

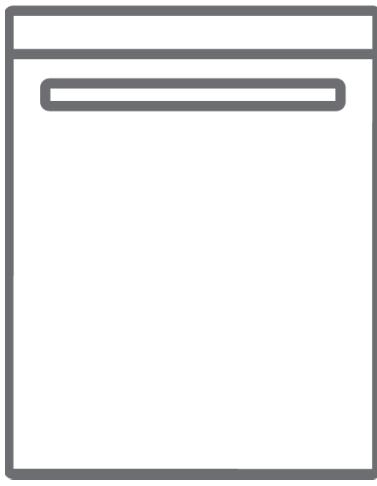


**EN** Dishwasher / User Manual

**MK** Машина за миење садови / Упатство за употреба

**SR** Mašina za pranje sudova / Uputstvo za upotrebu

**AL** Lavastovilje / Manuali i përdorimit



**E60-A1FN / E60-A1FN X**

## **Thank you for choosing this product.**

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	<b>WARNING</b>	Serious injury or death risk
	<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK</b>	Dangerous voltage risk
	<b>FIRE</b>	Warning: Risk of fire / flammable materials
	<b>CAUTION</b>	Injury or property damage risk
	<b>IMPORTANT</b>	Operating the system correctly

# CONTENTS

<b>1 SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>1</b>
1.1 General Safety Warnings .....	1
1.2 Installation Warnings .....	2
1.3 During Usage.....	3
<b>2 INSTALLATION .....</b>	<b>6</b>
2.1 Machine Positioning .....	6
2.2 Water Connection.....	6
2.3 Water Inlet Hose .....	6
2.4 Drain Hose (Model Depending).....	7
2.5 Electrical Connection.....	7
2.6 Fitting The Machine Undercounter .....	8
<b>3 TECHNICAL SPECIFICATIONS .....</b>	<b>9</b>
3.1 General Sppearance .....	9
3.2 Technical Specifications .....	9
<b>4 BEFORE USING THE APPLIANCE .....</b>	<b>11</b>
4.1 Preparing Your Dishwasher For First Use .....	11
4.2 Salt Usage (IF AVAILABLE).....	11
4.3 Fill The Salt (IF AVAILABLE) .....	11
4.4 Test Strip .....	12
4.5 Water Hardness Table .....	12
4.6 Water Softener System.....	12
4.7 Setting .....	12
4.8 Detergent Usage .....	13
4.9 Filling The Detergent .....	13
4.10 Using Combined Detergents .....	13
4.11 Rinse-aid Usage .....	13
4.12 Filling The Rinse-aid And Setting .....	13
<b>5 LOADING YOUR DISHWASHER.....</b>	<b>15</b>
5.1 Recommendations .....	15
5.2 Alternative Basket Loads .....	17
<b>6 PROGRAMME TABLE .....</b>	<b>18</b>
<b>7 THE CONTROL PANEL.....</b>	<b>20</b>
<b>8 CLEANING AND MAINTENANCE.....</b>	<b>23</b>
8.1 Filters.....	23
8.2 Spray Arms.....	23
8.3 Drain Pump.....	24
<b>9 TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>25</b>

# 1 SAFETY INSTRUCTIONS

## 1.1 General Safety Warnings

- Read these instructions carefully before using your appliance and keep this manual for future reference.

 Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.

- Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

 Remove packaging and keep it out of reach of children.

 Keep children away from detergents and rinse aids.

 There may be some residue left in the machine after washing. Keep children away from the machine when it is open.

## 1.2 Installation Warnings

- Choose a suitable and safe place to install your machine.
- Only original spare parts should be used with the machine.

  Unplug the machine before installation.

 Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.

 Check that the indoor electrical fuse system is connected in line with safety regulations.

 All electrical connections must match the values on the plate.

  Ensure the machine does not stand on the electrical supply cable.

 Never use an extension cord or a multiple socket connection.

 The plug should be accessible after the machine is installed.

- After installation, run your machine unloaded for the first time.

  The machine must not be plugged in during positioning.

 Always use the coated plug supplied with your machine.

  If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.

- Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

### 1.3 During Usage

- This machine is for domestic use only; do not use it for other purposes. Commercial use will void the guarantee.

 Do not stand, sit or place loads on the open door the dishwasher.

 Only use detergents and rinse aids produced specifically for dishwashers. Our company is not responsible for any damage that may occur due to misuse.

 Do not drink water from the machine.

 Due to the danger of explosion, do not place any chemical dissolving agents into the machine's washing section.

- Check the heat-resistance of plastic items before washing them in the machine.

 Only put items in the machine which are suitable for dishwashing, and take care not to overfill the baskets.

 ! Do not open the door while the machine is in operation, hot water may spill out. Safety devices ensure the machine stops if the door is opened.

 ! The machine door should not be left open. It may cause accidents.

 ! Place knives and other sharp objects in the cutlery basket in a blade-down position.

  ! For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent damage to your dishwasher, do not attempt to close the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.

 ! In the case of a malfunction, repair should only be performed by an authorised service company, otherwise the warranty will be void.

  Before repair work, the machine should be disconnected from the mains. Do not pull the cable to unplug the machine. Switch off the water tap.

 Operation at a low voltage will cause a decline in performance levels.

 ! For safety, disconnect the plug once a program has finished.

 To avoid an electric shock, do not unplug the machine with wet hands.

 Pull the plug to disconnect the machine from the mains, never pull on the cord.

## 2 INSTALLATION

### 2.1 Machine Positioning

When positioning the machine, place it in an area where dishes can be easily loaded and unloaded. Do not put the machine in an area where the ambient temperature falls below 0°C.

Read all warnings located on the packaging before removing the packaging and positioning the machine.

Place the machine close to a water tap and drain. Take into consideration that the connections will not be altered once the machine is in position.

Do not hold the machine by its door or panel.

Leave an adequate distance around the machine to allow ease of movement when cleaning.

 Ensure the water inlet and outlet hoses are not squeezed or trapped and that the machine does not stand on the electrical cable while positioning.

Adjust the feet so the machine is level and balanced. The machine should be placed on flat ground otherwise it will be unstable and the door of the machine will not close properly.

### 2.2 Water Connection

We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.

Note printing on the water inlet hose!

If models are marked with 25°, the water temperature may be max. 25 °C (cold water).

For all other models:

Cold water preferred; hot water max. temperature 60 °C.

### 2.3 Water Inlet Hose



 **WARNING:** Use the new water inlet hose supplied with your machine, do not use an old machine's hose.

 **WARNING:** Run water through the new hose before connecting.

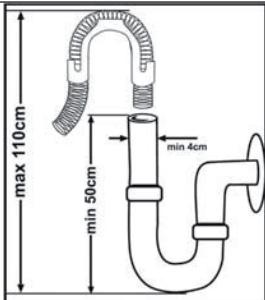
 **WARNING:** Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

 **WARNING:** After the connections are made, turn the tap on fully and check for water leaks. Always turn off the water inlet tap after a wash program has finished.



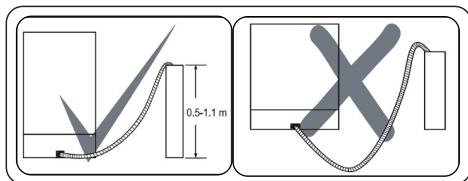
 An Aquastop water spout is available with some models. Do not damage it or allow it to become kinked or twisted.

## 2.4 Drain Hose (Model Depending)



Connect the water drain hose directly to water drain hole or to the sink outlet spigot. This connection should be minimum 50 cm and maximum 110 cm from floor that dishwasher is placed.

**IMPORTANT:** Items will not wash properly if a drain hose longer than 4 m is used.



## 2.5 Electrical Connection

**! WARNING:** Your machine is set to operate at 220-240 V. If the mains voltage supply to your machine is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W between the electrical connection.

**! Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the "Technical Specifications" table".**

**! The earthed plug of the machine must be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current.**

**! In the absence of earthing installation, an authorised electrician should carry out an earthing installation. In the case of use without earthing installed, we will not be responsible for any loss of use that may occur.**

**! The plug on this appliance may incorporate 13A fuse depending on the target country. (For Example UK, Saudi Arabia)**

## 2.6 Fitting The Machine Undercounter

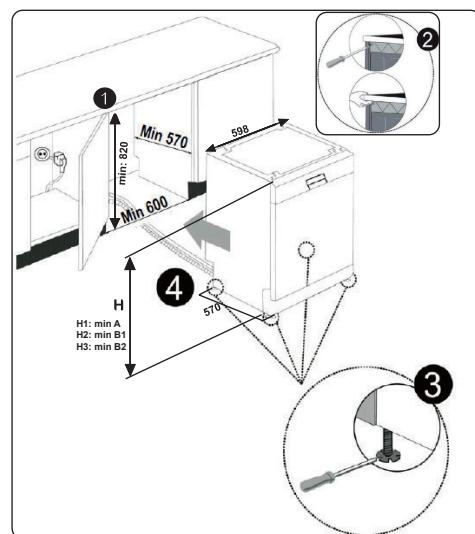
If you wish to fit your machine undercounter, there must be sufficient space to do so and the wiring-plumbing must be suitable to do so (1). If the space under the countertop is suitable for fitting your machine, remove the worktop as shown in the illustration (2).

**! WARNING:** The countertop, which the machine will be placed under, must be stable in order to prevent imbalance. The top panel of the dishwasher must be removed to fit the machine under the countertop.

To remove the top panel, remove the screws that hold it on, located at the rear of the machine. Then, push the panel 1 cm from the front towards the rear and lift it. Adjust the machine feet according to the slope of the floor (3).

Fit your machine by pushing it under the counter taking care not to crush or bend the hoses (4).

**! WARNING:** After removing the top panel of your dishwasher, the machine should be placed in a space of the dimensions shown in the figure below.



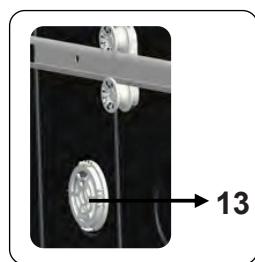
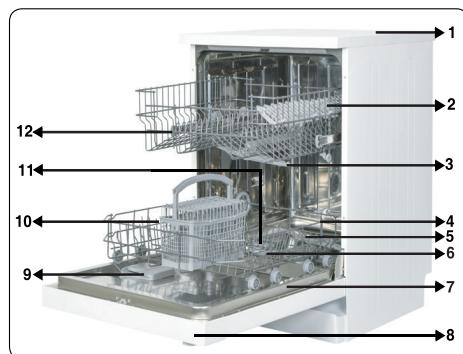
60 cm	A	B	
	All Products	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>
Product's Height (±2 mm)	820 mm	830 mm	835 mm

**A:** If there is no felt on the top of the product; you should take into account this product's height.

**B1:** If there is felt on the top of the product with 2nd basket; you should take into account this product's height.

**B2:** If there is felt on the top of the product with 3rd basket; you should take into account this product's height.

### 3 TECHNICAL SPECIFICATIONS



#### 3.1 General Sppearance

1. Worktop
2. Upper basket with racks
3. Upper spray arm
4. Lower basket
5. Lower spray arm
6. Filters
7. Rating plate
8. Control panel
9. Detergent and rinse-aid dispenser
10. Cutlery basket
11. Salt dispenser
12. Upper basket track latch
13. **Mini Active Drying Unit:** This system provides better drying performance your dishes.

#### 3.2 Technical Specifications

Capacity	13 place settings
Dimensions	
Height	850(mm)
Width	598(mm)
Depth	598(mm)
Net weight	41,8 kg
Operating voltage / frequency	220-240V 50 Hz
Total current	10(A)
Total power	1900(W)
Water supply pressure	Maximum: 1 (Mpa) Minimum: 0.03 (Mpa)

## **RECYCLING**

- Some machine components and packaging consist of recyclable materials.
- Plastics are marked with the international abbreviations:(>PE<, >PP<, etc. )
- The cardboard parts consist of recycled paper. They can be put into waste paper containers for recycling.
- Material unsuitable for domestic waste must be disposed of at recycling centres.
- Contact a relevant recycling centre to obtain information about disposal of different materials.

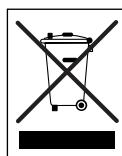
## **PACKAGING AND THE ENVIRONMENT**

- Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

## **CE Declaration of Conformity**

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

## **Disposal of Your Old Machine**



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be taken to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring

this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

## 4 BEFORE USING THE APPLIANCE

### 4.1 Preparing Your Dishwasher For First Use

- Make sure the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging material inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment..

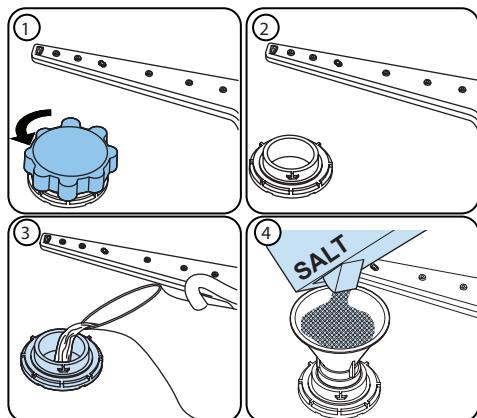
### 4.2 Salt Usage (IF AVAILABLE)

For a good washing function, the dishwasher needs soft, i.e. less calcareous water. Otherwise, White lime residues will remain on the dishes and the interior equipment. This will negatively affect your machine's washing, drying and shining performance. When water flows through the softener system, the ions forming the hardness are removed from the water and the water reaches the softness required to obtain the best washing result. Depending on the level of hardness of the inflowing water, these ions that harden the water accumulate rapidly inside the softener system. Therefore, the softener system has to be refreshed so that it operates with the same performance also during the next wash. For this purpose, dishwasher salt is used.

Machine can only be used by special dishwasher salt to soften the water. Do not use any small grained or powdered type of salts which can easily soluble. Using any other type of salt can damage your machine.

### 4.3 Fill The Salt (IF AVAILABLE)

To add softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. (1) (2) At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water (3) until it is almost overflowing. If available, using a funnel (4) will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20-30 Cycles add salt into your machine until it fills up (approx. 1 kg).



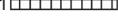
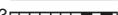
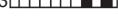
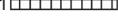
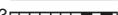
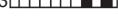
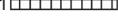
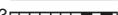
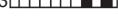
**Only add water to the salt compartment on first use.**

Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run a short washing program to protect your machine against corrosion.

## 4.4 Test Strip

	Run water through the tap (1min.)	Keep the strip in the water (1sec)	Shake the strip.	Wait (1min.)	Set the hardness level of your machine												
					<table border="1"> <tr><td>1</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td></td></tr> </table>	1		2		3		4		5		6	
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	

**NOTE:** The level is set to 3 as default. If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

## 4.5 Water Hardness Table

Level	German dH	French dF	British dE	Indicator
1	0-5	0-9	0-6	L1 is seen on the display.
2	6-11	10-20	7-14	L2 is seen on the display.
3	12-17	21-30	15-21	L3 is seen on the display.
4	18-22	31-40	22-28	L4 is seen on the display.
5	23-31	41-55	29-39	L5 is seen on the display.
6	32-50	56-90	40-63	L6 is seen on the display.

## 4.6 Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use the test strip (if available).

## 4.7 Setting

- Turn on the machine by pressing the On/Off button.
- Press the Program button for at least 3 seconds immediately after the machine is turned on.
- Release the Program button when "SL" is shown. Next, the last setting level is displayed.
- Press the program button to set the desired level. Each press of the program button increases the level. Once level 6 has been reached, the next press returns the level to 1.
- The last selected water hardness level is stored in the memory by turning the machine off with the On/Off button.

## 4.8 Detergent Usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers. Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

Add the proper detergent for the selected program to ensure the best performance. The amount of detergent needed depends on the cycle, load size, and soil level of dishes.

Do not fill detergent into the detergent compartment more than required; otherwise you can see whitish streaks or bluish layers on glass and dishes and may cause glass corrosion. Continued use of too much detergent may cause machine damage.

Using little detergent can result in poor cleaning and you can see whitish streaks in hard water.

See the detergent manufacturer's instructions for a further information.

the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional components depending on the combination. We recommend you do not use combined detergents in short programmes. Please use powder detergents instead. If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to the correct level.

## 4.11 Rinse-aid Usage

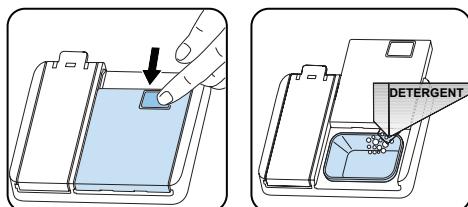
The rinse aid helps to dry the dishes without streaks and stains. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. The rinse aid is automatically released during the hot rinse phase. If rinse aid dosage setting set too low, whitish stains remains on dishes and dishes do not dry and washed clean.

If rinse aid dosage setting set too height, you can see bluish layers on glass and dishes.

## 4.9 Filling The Detergent

Push the latch to open the dispenser and pour in the detergent.

Close the lid and press it until it locks in place. The dispenser should be refilled just before the start of each programme. If the dishes are heavily soiled, place additional detergent in the pre-wash detergent chamber.



## 4.10 Using Combined Detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only

## 4.12 Filling The Rinse-aid And Setting

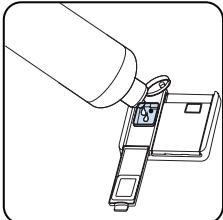
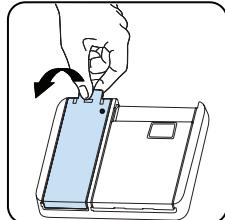
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

**In order to change the rinse aid level, follow the below steps before turning on the machine:**

- Push the programme button and hold it down.
- Turn the machine on.
- Hold down the programme button until "rA" disappears from the display. Rinse aid setting follows water hardness setting.
- The machine will display the last setting.

- Set the level by pushing the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.
- The factory setting is “4”.

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener Dose	Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	r1 is shown on the display.
2	1 dose is dispensed	r2 is shown on the display.
3	2 doses are dispensed	r3 is shown on the display.
4	3 doses are dispensed	r4 is shown on the display.
5	4 doses are dispensed	r5 is shown on the display.

## 5 LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines.

Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to energy and water savings.

Manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended. You can place cups, glasses, stemware, small plates, bowls, etc. in upper basket. Do not lean long glasses against one another or they cannot remain steady and may receive damage.

When placing long stem glasses and goblets, lean them against the basket edge or rack and not against other items.

Place all containers such as cups, glasses and pots into the dishwasher with the opening facing downwards otherwise water can collect on items.

If there is cutlery basket in machine, you are recommended to use the cutlery grid in order to obtain the best result. Place all large (pots, pans, lids, plates, bowls etc.) and very dirty items in the lower rack.

Dishes and cutlery should not be placed above each other.

 **WARNING:** Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

 **WARNING:** Make sure after loading the dishes do not prevent opening the detergent dispenser.

### 5.1 Recommendations

Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.

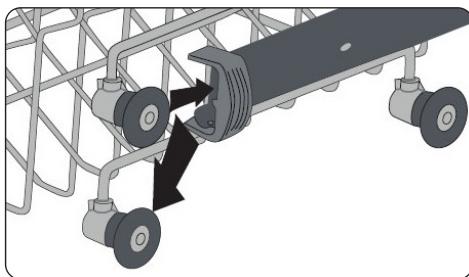
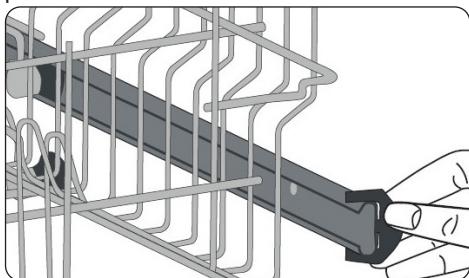
 Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

 **WARNING:** To avoid any possible injuries, place long-handle and sharp-pointed knives with their sharp points facing down or horizontally on the baskets.

### Upper Basket

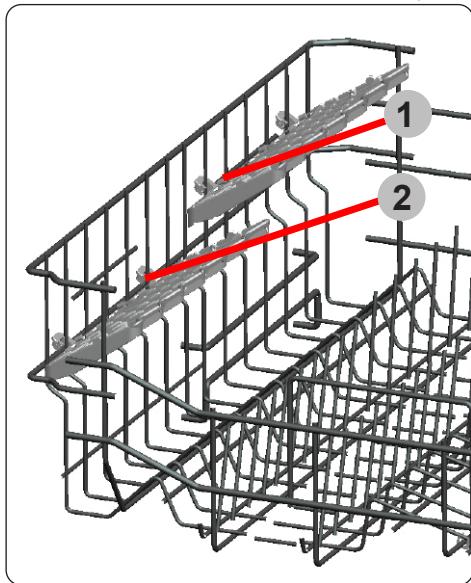
#### Height Adjustment

Turn the Rail Stop Clips, at the ends of the rails, to the sides to open them (as shown in the image below), then pull out and remove the basket. Change the position of the wheels, then reinstall the basket to the rail, making sure to close the Rail Stop Clips. When the upper basket is in the higher position, large items such as pans can be placed on the lower basket.



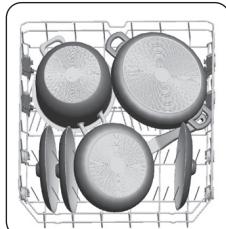
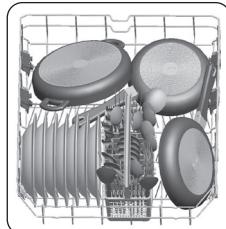
## Height Adjustable Rack (peg type)

The height adjustable racks enable glasses and cups to be placed on or under the racks. The racks can be adjusted to 2 different heights. Cutlery and utensils can also be placed on the racks horizontally.

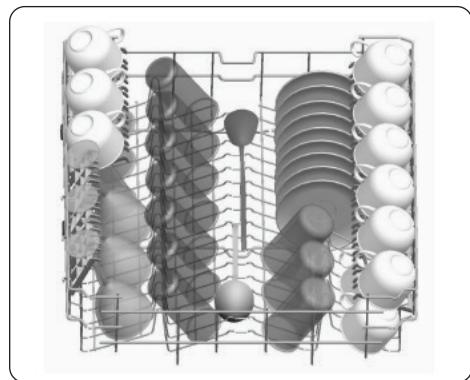


## 5.2 Alternative Basket Loads

### Lower Basket

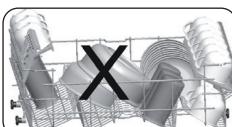
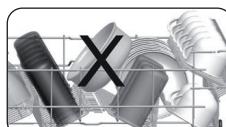
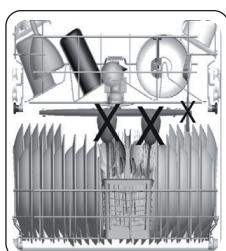
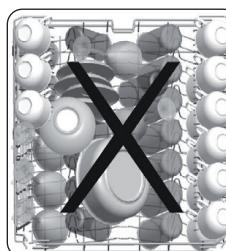


### Upper Basket



### Incorrect Loads

Incorrect loading can cause poor washing and drying performance. Please follow the manufacturer's recommendations for a good performance result.



### Unsuitable Items For Dishwashing

- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials.
- Forks, spoons and knives with wooden, bone, ivory or nacre-coated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Temperature-sensitive plastics, copper or tin-coated containers.
- Aluminium and silver objects.
- Some delicate glasses, ornamental printed porcelains; some crystal items, adhered cutlery, lead crystal glasses, cutting boards, synthetic fibred items.
- Absorbent items such as sponges or kitchen rugs.



**IMPORTANT:** In future, purchase dishwasher-proof kitchenware.

### Important Note for Test Laboratories

For detailed information required for tests according to EN normatives and a softcopy of the manual, please send the model name and serial number to the following address:  
**dishwasher@standardtest.info**

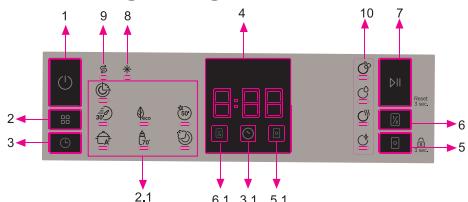
## 6 PROGRAMME TABLE

	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
Program Name:	Mini 14'	Quick 30'	Eco	Super 50'	Intensive	Hygiene	Steam Wash
Type of Soil:	Fastest program for lightly soiled and recently used dishes and suitable for 4 place settings.	Suitable for lightly soiled dishes and quick wash.	Standard program for normally soiled daily using dishes with reduced energy and water consumptions.	Suitable for normally soiled daily dishes with faster program.	Suitable for heavily soiled dishes.	Suitable for heavily soiled dishes requiring hygienic washing.	Suitable for heavily soiled dishes with effective cleaning by steam.
Level of Soil:	Light	Light	Medium	Medium	Heavy	Heavy	Heavy
Amount of Detergent:	B	A	A	A	A	A	A
A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> "							
Program Duration (h:min)	00:14	00:30	03:25	00:50	01:57	02:07	02:41
Electricity consumption (kWh/cycle)	0.380	0.740	0.937	1.100	1.700	1.900	1.430
Water consumption (l/cycle)	8.0	12.4	12.0	12.0	17.2	16.0	20.9

- The program duration may change according to the amount of dishes, the water temperature, the ambient temperature and selected additional functions.
- Values given for programmes other than the eco programme are indicative only.
- Eco programme is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.
- Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.
- Only use powder detergent for short programs.
- Short programs do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle is complete.
- You can access the product database where the model information is stored by reading the QR code on the energy label.

 **NOTE:** According to regulations 1016/2010 and 1059/2010, Eco program energy consumption values may differ. This table is in line with regulations 2019/2022 and 2017/2022

## 7 THE CONTROL PANEL



1. On/Off Button
2. Program Selection Button
- 2.1. Program Indicators
3. Delay Button
- 3.1. Delay Indicator
4. Remaining Time Indicator
5. Tablet Button
- 5.1. Tablet Indicator
6. Half Load Button
- 6.1. Half Load Indicator
7. Start/Pause Button
8. Rinse Aid Indicator
9. Salt Indicator
10. Washing Step Indicators  
a- Washing Step Indicator  
b- Rinse Step Indicator  
c- Drying Step Indicator  
d- End Step Indicator

### 1. On/Off Button

Switch the machine on by pressing the On/Off button.

### 2. Program Selection Button

Select a suitable programme by pressing Program Selection button. The selected program indicator (2.1) will be on. For the details of the programs refer to section Program Table.

### 3. Delay Button

You can delay the start time of the programme for 1-2...24 hours by pressing the Delay button before the programme starts. To activate the delay time, press Start/Pause button (7). The delay indicator (3.1) will be on. If you want to change the delay time, first press the Start/Pause button (7) and then the delay button to select a new delay time. To activate the new delay time, press the Start/Pause button (7) again. To cancel the delay, you need to switch to 0 hour by pressing the Delay button.

If you switch off the machine after selecting and activating the delay time, the delayed time is cancelled.

### 4. Remaining Time Indicator

Programme flow can be monitored via the Wash, Rinse, Dry, End indicators (10) and Remaining Time Indicator.

### 5. Tablet Button

Press the Tablet button to activate the Tablet option when using combined detergent that contains salt and rinse aid. Tablet indicator (5.1) will be on.

### 6. Half Load Button

Thanks to the half load function in your machine, you can shorten the durations of the programmes that you have selected and reduce the energy and water consumption by using half load electricity and water. Half Load indicator (6.1) will be on.

### 7. Start/Pause Button

Press the Start/Pause button to start the selected programme. The wash led turns on and the Remaining Time Indicator shows the programme duration. It also indicates the remaining time during the programme flow. If you open the door of your machine when the programme is running the duration of the programme pauses, and related washing step indicator blinks.

### 8. Rinse Aid Indicator

When the rinse aid level is low, the rinse aid lack warning indicator turns on and you should fill the rinse aid chamber.

### 9. Salt Indicator

When there is insufficient softening salt, the salt lack warning indicator turns on and you should fill up the salt chamber.

### 10. Washing Step Indicators

You can monitor the programme flow with the Washing Step Indicators on the control panel. While the Dry indicator is on, the machine remains silent for about 15-50 minutes with respect to the flow of the program you have selected.

- Wash
- Rinse
- Dry
- End

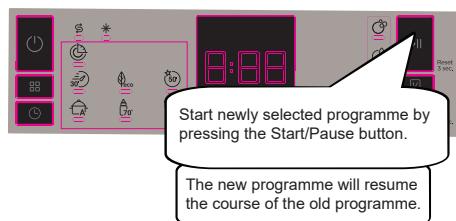
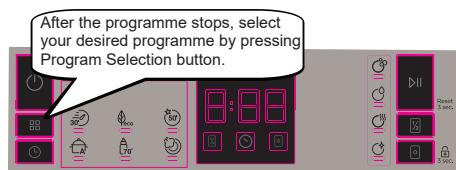
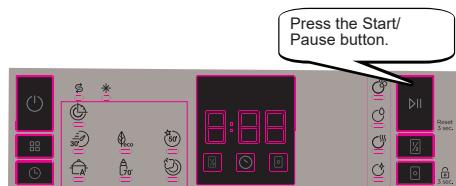
**NOTE:** Child lock is activated/deactivated by pressing the Tablet button (5) for about 3 seconds. When it is activated, all leds blink and "CL" is shown on the Remaining Time Indicator (4) once. When it is deactivated, all leds and "CL" blink twice.

**NOTE:** To save any program as favourite program, press Program (2) and Delay (3) buttons at the same time. To select favourite program, press Program (2) button for 3 seconds.

**NOTE:** If an extra option has been used on the latest washing programme, this option will remain active on the newly selected programme until the machine turns off. To cancel this option on the newly selected wash programme, press the related option button.

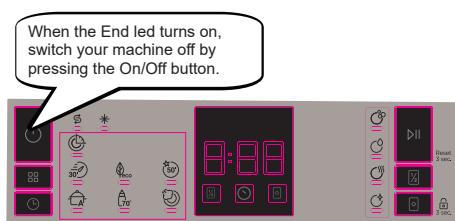
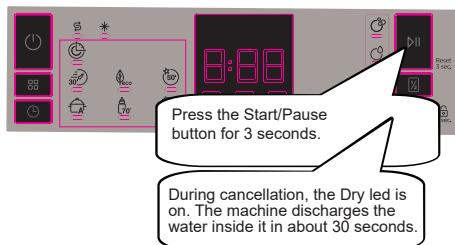
## 7.1 Changing a programme

If you would like to change the programme when the machine is already running.



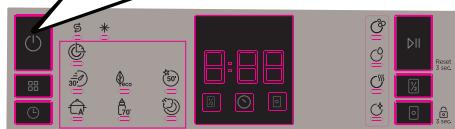
## 7.2 Cancelling a programme

If you would like to cancel a programme when it is running.



## 7.3 Switching the Machine Off

Switch your machine off with On/Off button after the programme has ended and the End led turns on. Pull the plug out of the outlet. Turn off the water tap.



**NOTE:** Do not open the door before the programme ends.

**NOTE:** At the end of the washing programme, you can leave the door of your machine ajar to hasten the drying.

**NOTE:** If the door of the machine is opened or power is cut off during washing, the programme will continue when the door is closed or the power is restored.

## **Buzzer Sound Control (Model Depending)**

To change the buzzer sound level, follow the below steps:

1. Open the door and press Half Load (6) and Tablet (5) buttons at the same time for 3 seconds.
  2. When sound setting is recognized, buzzer gives a long sound and machine will display last set level, from "S0" to "S3".
  3. To decrease sound level press Tablet button (5). To increase sound level, press Half Load button (6).
  4. To save the selected sound level, turn off the machine.
- "S0" level means all voices are off. Factory setting is "S3".

## **Save Power Mode**

To activate or deactivate save power mode, follow the below steps:

1. Open the door and press Program (2) and Half Load (6) buttons at the same time for 3 seconds.
2. After 3 seconds, the machine will display last Setting, "IL1" or "IL0".
3. When Save Power Mode is activated, "IL1" will be displayed. On this mode, interior lights (if available) will turn off 2 minutes after the door is opened, and the machine will turn off automatically 15 minutes after any intervention in order to save energy.
4. When Save Power Mode is deactivated "IL0" will be displayed. If Save Power Mode is deactive, interior lights will be on as long as the door is open, and the machine will always be on unless it is turned off by user.
5. To save the selected setting, turn off the machine.

In factory setting, Save Power Mode is active.

## 8 CLEANING AND MAINTENANCE

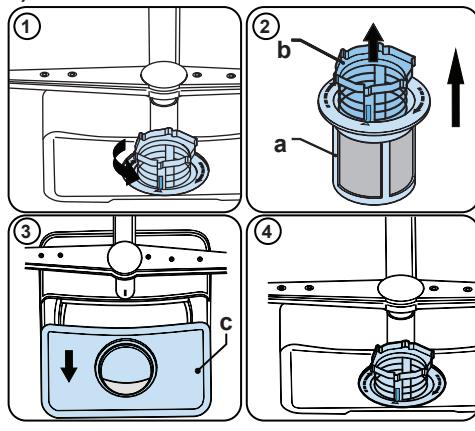
Cleaning your dishwasher is important to maintain the machine's service life. Make sure that the water softening setting (If available) is done correctly and correct amount of detergent is used to prevent limescale accumulation. Refill the salt compartment when the salt sensor light comes on. Oil and limescale may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- To extend the life of your dishwasher, clean the appliance regularly on each month
- Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue or foreign objects.

### 8.1 Filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains or foreign objects on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- a)** Micro Filter **b)** Coarse Filter  
**c)** Metal Filter

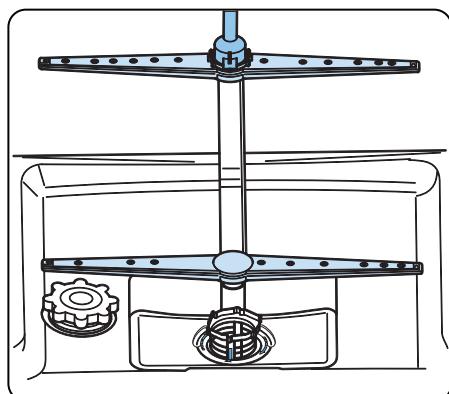


To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards (1). Pull the coarse filter out of the micro filter (2). Then pull and remove the metal filter (3). Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise (4).

- Never use your dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

### 8.2 Spray Arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste or foreign object is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



### **8.3 Drain Pump**

Large food residues or foreign objects which were not captured by the filters may block the waste water pump. The rinsing water will then be above the filter.

**!** Warning Risk of cuts!

When cleaning the waste water pump, ensure that you do not injure yourself on pieces of broken glass or pointed implements.

In this case:

- 1.** First always disconnect the appliance from the power supply.
- 2.** Take out baskets.
- 3.** Remove the filters.
- 4.** Scoop out water, use a sponge if required.
- 5.** Check the area and remove any foreign objects.
- 6.** Install filters.
- 7.** Re-insert baskets.

## 9 TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The programme does not start.	Your Dishwasher is not plugged in.	Plug your Dishwasher in.
	Your Dishwasher is not switched on.	Switch your Dishwasher on by pressing the On/Off button.
	Fuse blown.	Check your indoor fuses.
	Water inlet tap is closed.	Turn on the water inlet tap.
	Your Dishwasher door is open.	Close the Dishwasher door.
Water remains inside the machine.	Water inlet hose and machine filters are clogged.	Check the water inlet hose and machine filters and make sure they are not clogged.
	Water drain hose is clogged or twisted.	Check the drain hose, then either clean or untwist it.
	The filters are clogged.	Clean the filters.
Machine stops during washing.	The programme is not finished yet.	Wait until the programme is finished.
	Power failure.	Check mains power.
Shaking and hitting noises are heard during a wash operation.	Water inlet failure.	Check water tap.
	The spray arm is hitting the dishes in the lower basket.	Move or remove items blocking the spray arm.
Partial food wastes remain on the dishes.	Dishes placed incorrectly, sprayed water not reaching affected dishes.	Do not overload baskets.
	Dishes leaning each another.	Place dishes as instructed in the section on loading your dishwasher.
	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Wrong wash programme selected.	Use the information in the programme table to select the most appropriate programme.
	Spray arms clogged with food waste.	Clean the holes in the spray arms with thin objects.
	Filters or water drain pump clogged or filter misplaced.	Check the drain hose and filters are correctly fitted.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Whitish stains remains on dishes.	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Rinse aid dosage and/or water softener setting set too low.	Increase rinse aid and/or water softener level.
	High water hardness level.	Increase water softener level and add salt.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
Dishes do not dry.	Drying option is not selected.	Select a programme with a drying option.
	Rinse aid dosage set too low.	Increase rinse aid dosage setting.
Rust stains form on the dishes.	Stainless-steel quality of the dishes is insufficient.	Use only dishwasher-proof sets.
	High level of salt in wash water.	Adjust the water hardness level using water hardness table.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
	Too much salt spilled in the Dishwasher while filling it with salt.	Use funnel while filling salt to the compartment to avoid spillage.
	A poor mains grounding.	Consult a qualified electrician immediately.
Detergent remains in the detergent compartment.	Detergent was added when the detergent compartment was wet.	Make sure detergent compartment is dry before use.

## AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

TROUBLE CODE	POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
FF	Water inlet system failure	Make sure the water inlet tap is open and water is flowing.
		Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose.
		Contact for service if the error continues.
F5	Pressure system failure	Contact for service.
F3	Continuous water input	Close the tap and contact for service.
F2	Inability to discharge water	Water discharge hose and filters may be clogged.
		Cancel the program.
		If the error continues, contact for service.
F8	Heater error	Contact for service.
F1	Overflow	Unplug the machine and close the tap.
		Contact for service.
FE	Faulty electronic card	Contact for service.
F7	Overheating	Contact for service.
F6	Faulty heater sensor	Contact for service.
HI	High voltage failure	Contact for service.
LO	Low voltage failure	Contact for service.

The installation and repairing procedures should always carried out by the Authorised Service Agent in order to avoid possible risks. The manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons. Repairs may be carried out by technicians only. If a component has to be replaced, ensure that only original spare parts are used.

Improper repairs or use of non-original spare parts may cause considerable damage and put the user at considerable risk.

Contact information for your customer service can be found on the back of this document. Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

## Ви благодариме што го избравте овој производ.

Ова упатство за корисникот содржи важни информации за безбедноста и инструкции наменети да ви помогнат во работењето и одржувањето на вашиот апарат.

Ве молиме одвојте време да го прочитате ова упатство за употреба пред да го користите вашиот апарат и чувајте ја оваа книга за идна референца.

Икона	Тип	Значење
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Сериозни повреди или ризик од смрт
	РИЗИК ОД ЕЛЕКТРИЧЕН ШОК	Ризик од опасен напон
	ПОЖАР	Предупредување; Ризик од пожар / запаливи материјали
	ВНИМАНИЕ	Ризик од повреда или материјална штета
	ВАЖНО	Правилно ракување со системот

# **СОДРЖИНА**

<b>1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА .....</b>	<b>1</b>
1.1 Општи безбедносни предупредувања.....	1
1.2 За време на употребата .....	3
<b>2 ИНСТАЛАЦИЈА .....</b>	<b>6</b>
2.1 Позиционирање на машината .....	6
2.2 Поврзување на вода .....	6
2.3 Црево за довод на вода .....	6
2.4 Одводно црево .....	7
2.5 . Електрично поврзување .....	7
2.6 Монтирање на машината под работна маса .....	8
<b>3 ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ .....</b>	<b>9</b>
3.1 Општ изглед .....	9
3.2 Технички спецификации .....	9
<b>4 ПРЕД ГО КОРИСТИТЕ АПАРАТОТ .....</b>	<b>11</b>
4.1 Подготовка на машината за миење садови за прва употреба .....	11
4.2 Употреба на сол (АКО Е ДОСТАПНО).....	11
4.3 Лента за тестирање.....	12
4.4 Табела за тврдост на водата .....	12
4.5 Систем за омекнување на водата .....	12
4.6 Поставување .....	12
4.7 Употреба на детергент .....	13
4.8 Полнење на детергент.....	13
4.9 Користење на комбинирани детергенти.....	13
4.10 Употреба на средство за плакнење.....	13
4.11 Полнење на средство за плакнење и поставување .....	14
4.12 За да го промените нивото на средствотподолу пред да ја вклучите машин.....	14
<b>5 ПОЛНЕЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА ЗА САДОВИ .....</b>	<b>15</b>
5.1 Препораки .....	15
5.2 Алтернативно полнење на корпите .....	17
<b>6 ПРОГРАМСКА ТАБЕЛА .....</b>	<b>18</b>
<b>7 КОНТРОЛНИОТ ПАНЕЛ .....</b>	<b>20</b>
<b>8 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ.....</b>	<b>23</b>
8.1 Филтри .....	23
8.2 Прскалки .....	23
8.3 Пумпа за одвод .....	24
<b>9 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ .....</b>	<b>25</b>

# 1 БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

## 1.1 Општи безбедносни предупредувања

- Внимателно прочитајте ги овие инструкции пред да го користите апаратот и чувајте го упатството за идна употреба.

 Проверете го пакувањето на машината пред инсталацијата и надворешната површина на машината штом ќе го отстраните пакувањето. Не ракувайте со машината ако се чини дека е оштетена или ако пакувањето било отворено.

- Материјалите за пакување ја штитат вашата машина од оштетувања што може да се случат за време на транспортот. Материјалите за пакување се еколошки бидејќи можат да се рециклираат. Користењето на рециклирани материјали ја намалува потрошувачката на сировини и го намалува производството на отпад.

 Овој апарат може да се користи од деца на возраст од 8 години па нагоре, како и од лица со намалени физички, сетилни или умствени способности или со недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или се обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. На децата не треба да им се дозволи да си играат со апаратот.

 Отстранете го пакувањето и чувајте го надвор од дофат на деца.

 ! Држете ги децата подалеку од детергентите и средствата за плакнење.

 ! Може да има останато остатоци во машината по миењето. Држете ги децата подалеку од машината кога е отворена. Предупредувања за инсталацијата

- Изберете соодветно и безбедно место за да ја инсталирате машината.
- Треба да се користат само оригинални резервни делови со машината.

  ! Исклучете ја машината од струја пред инсталацијата.

 ! Машината мора да ја инсталира само овластен сервисер. Инсталацијата што е направена од лице кое не е овластен сервисер може да ја поништи гаранцијата.

 ! Проверете дали внатрешниот систем со електричен осигурувач е поврзан во согласност со прописите за безбедност.

 ! Сите електрични поврзувања мора да одговараат на вредностите на таблицата.

 ! Осигурајте се дека машината не стои на кабелот за електрично напојување.

 ! Никогаш не користете продолжен кабел или поврзување со повеќенаменски приклучоци.

 ! Приклучокот треба да биде достапен откако ќе се инсталира машината.

- По инсталацијата, првиот пат вклучете ја машината да работи на празно.

! Машината не смее да се вклучува за време на позиционирањето.

 Секогаш користете го обложениот приклучок кој е доставен со машината.

! Ако електричниот кабел е оштетен, треба да го замени само квалификуван електричар.

- Поврзете го цревото директно со славината за довод на вода. Притисокот од славината треба да изнесува минимум 0,03 MPa и максимум 1 MPa. Ако притисокот надминува 1 MPa, помеѓу поврзувањето мора да се стави вентил за намалување на притисокот.

## 1.2 За време на употребата

- Оваа машина е само за домашна употреба; не ја користете за други цели. Комерцијалната употреба ќе ја поништи гаранцијата.

 Немојте да стоите, да седнувате или да ставате тежина врз отворената врата на машината за миење садови.

 Користете само детергенти и средства за плакнење произведени специјално за машини за миење садови. Нашата компанија не е одговорна за каква било штета што може да настане поради неправилна употреба.

 Не ја пијте водата од машината.

 Поради опасноста од експлозија, не ставајте никакви хемиски растворливи агенси во делот за миење на машината.

- Проверете дали пластичните предмети се отпорни на топлина пред да ги миете во машината.

⚠ Во машината ставајте само предмети кои се погодни за миење во машината за садови и внимавајте да не ги преполнувате корпите.

⚠ Не ја отворајте вратата додека работи машината, може да истече жешка вода.

Безбедносните уреди гарантираат дека машината ќе запре ако се отвори вратата.

⚠ Вратата на машината не треба да се остава отворена. Тоа може да предизвика несреќи.

⚠ Ставајте ги ножевите и другите остри предмети во корпата за прибор за јадење со сечилата свртени надолу.

⚡⚠ За моделите со систем за автоматско отворање на вратата, кога е активна опцијата за заштеда на енергија, вратата ќе се отвори на крајот од програмата. За да се спречи оштетување на машината за миење садови, не обидувајте се да ја затворате вратата една минута откако ќе се отвори. За ефективно сушење, вратата нека биде отворена 30 минути откако ќе заврши програмата. Не стојте пред вратата откако ќе се огласи сигналот за автоматско отворање.

⚠ Во случај на неисправност, поправката треба да ја изврши само овластена компанија за сервисирање, инаку гаранцијата ќе се поништи.

 Пред поправката, машината треба да се исклучи од електричната мрежа. Не го влечете кабелот за да ја исклучите машината од струја. Исклучете ја славината за вода.

 Работењето при низок напон ќе предизвика пад на нивоата на ефикасност.

 Заради безбедност, исклучете го приклучокот штом ќе заврши програмата.

 За да избегнете струен удар, не исклучувајте ја машината од струја со влажни раце.

 Повлечете го приклучокот за да ја исклучите машината од електричната мрежа, никогаш не го влечете кабелот.

## 2 ИНСТАЛАЦИЈА

### 2.1 Позиционирање на машината

При позиционирање на машината, поставете ја на место каде што садовите ќе можат лесно да се ставаат и вадат. Не ја ставајте машината на место каде што амбиенталната температура паѓа под 0 °C.

Прочитајте ги сите предупредувања што се наоѓаат на пакувањето пред да го отстраниТЕ пакувањето и да ја позиционирате машината.

Поставете ја машината во близина на славина и одвод. Имајте предвид дека поврзувањата нема да се изменуваат откако ќе ја позиционирате машината. Не ја држете машината за вратата или таблата.

Оставете соодветно растојание околу машината за да овозможите полесно движење при чистењето.

 Осигурајте се дека цревата за довод и одвод на вода не се згемечени или заглавени и дека машината не стои на електричниот кабел додека ја позиционирате.

Прилагодете ги ногарките за машината да е рамна и избалансирана. Машината треба да се постави на рамно тло, инаку ќе биде нестабилна и вратата на машината нема да се затвора правилно.

### 2.2 Поврзување на вода

Ви препорачуваме да наместите филтер на доводот за снабдување со вода за да се спречи оштетување на машината како резултат на загадување (песок, 'рѓа итн.) од водоводната инсталација. Ова, исто така, ќе помогне да се спречи пожолтување и формирање на наслаги по миењето.

Забележете што е напишано на цревото за довод на вода!

Ако моделите се означени со 25°, температурата на водата може да биде максимум 25 °C (ладна вода).

За сите други модели:

Се претпочита ладна вода; максимална температура на жешката вода од 60 °C.

### 2.3 Црево за довод на вода



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Користете го новото црево за довод на вода доставено со вашата машина, не го користете цревото од старата машина.



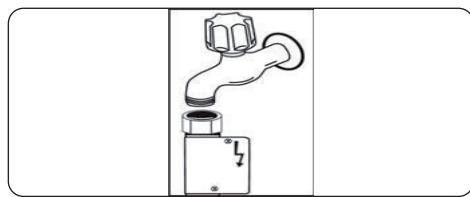
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пуштите да протече вода низ новото црево пред да го поврзете.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Поврзете го цревото директно со славината за довод на вода. Притисокот од славината треба да изнесува минимум 0,03 MPa и максимум 1 MPa. Ако притисокот надминува 1 MPa, помеѓу поврзувањето мора да се стави вентил за намалување на притисокот.

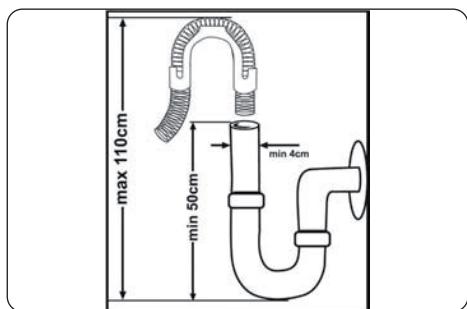


**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Откако ќе се направат поврзувањата, пуштете ја славината до крај и проверете дали тече вода од некаде. Секогаш исклучувајте ја славината за довод на вода откако ќе заврши програмата за миење.



**⚡!** Со некои модели достапен е Aquastop безбедносен систем за стопирање на водата. Не го оштетувајте и не дозволувајте да се изврти или изврти.

## 2.4 Одводно црево



Поврзете го одводното црево директно во отворот за одвод или пак во одводното црево на мијалникот. Ова поврзување треба да биде минимум 50 см и максимум 110 см од подот на кој е поставена машината за миење садови.

**⚠️ ВАЖНО:** Предметите нема да се измијат правилно ако се користи одводно црево подолго од 4 метри.

## 2.5 . Електрично поврзување



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Машината е прилагодена да работи на 220-240 V. Ако напонот на напојувањето на вашата машина е 110 V, поврзете трансформатор од 110/220 V и 3000 W помеѓу електричното поврзување.



**⚠️!** Поврзете го производот со заземјен штекер заштитен со осигурувач кој е во согласност со вредностите во табелата со „Технички спецификации“.



**⚠️!** Заземениот приклучок на машината мора да биде поврзан со заземјен штекер снабден со соодветен напон и струја.



**⚠️!** Во отсуство на инсталирano заземјување, истото треба да го спроведе овластен електричар. Во случај на користење без инсталирano заземјување, ние нема да бидеме одговорни за каква било загуба која може да настане.



**⚠️!** Приклучокот на овој апарат може да вклучува 13-амперски осигурувач во зависност од целната земја. (На пример, Велика Британија, Саудиска Арабија)

## 2.6 Монтирање на машината под работна маса

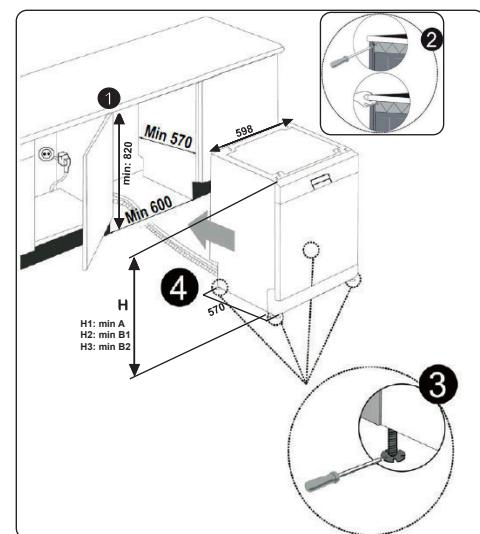
Ако сакате да ја сместите машината под работна маса, мора да има доволно простор за да го направите тоа и водоводната инсталација мора да биде соодветна за такво нешто (1). Ако просторот под работната маса е соодветен за монтирање на машината, отстранете ја работната површина како што е прикажано на сликата (2).

**! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Работната маса, под која ќе се стави машината, мора да биде стабилна за да се спречи нерамнотежа.

Горната плоча на машината за миење садови мора да се отстрани за да ја сместите машината под работната маса. За да ја отстраните горната плоча, отстранете ги завртките што ја држат, а се наоѓаат во задниот дел на машината. Потоа, турнете ја плочата за 1 см од предната страна кон задната и подигнете ја. Прилагодете ги ногарките на машината според косината на подот (3).

Сместете ја машината туркајќи ја под работната маса и внимавајќи да не се згемечат или свиткаат цревата (4).

**! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** По отстранувањето на горната плоча на машината за миење садови, машината треба да се стави на место со димензии како оние прикажани на сликата подолу.



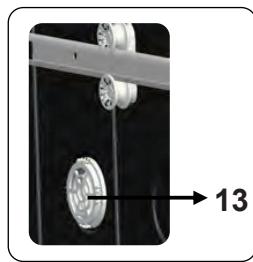
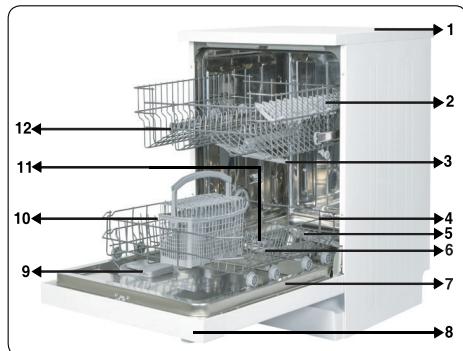
	A	B	
	Сите производи	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>
Висина на производот ( $\pm 2$ mm)	820 mm	830 mm	835 mm

**A:** Ако нема филц на врвот на производот; треба да ја земете предвид висината на овој производ.

**B1:** Ако има филц на врвот на производот со 2-рата корпа; треба да ја земете предвид висината на овој производ.

**B2:** Ако има филц на врвот на производот со 2-тата корпа; треба да ја земете предвид висината на овој производ.

### 3 ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ



#### 3.1 Општ изглед

1. Површина за готвење
2. Горна корпа со држачи
3. Горна прскалка
4. Долна корпа
5. Долна прскалка
6. Филтри
7. Таблици со технички податоци на производот
8. Контролен панел
9. Дозерка за детергент и средство за плакнење
10. Корпа за прибор за јадење
11. Дозерка за сол
12. Шина за горната корпа
- 13. Мини единица за активно сушење:**  
Овој систем овозможува подобар ефект на сушење на садовите.

#### 3.2 Технички спецификации

Капацитет	13 комплети
Димензии	
Висина	850 (mm)
Ширина	598 (mm)
Длабочина	598 (mm)
Нето тежина	41,8 kg
Работен напон / фреквенција	220-240 V 50 Hz
Вкупна струја	10 (A)
Вкупна потрошувачка на струја	1900 (W)
Притисок на водата	Максимум: 1 (Mpa) Минимум: 0,03 (Mpa)

## **РЕЦИКЛИРАЊЕ**

- Некои компоненти и пакувања на машината се состојат од рециклирачки материјали.
- Пластиката е означена со меѓународните кратенки:(>PE<, >PP< итн. )
- Картонските делови се состојат од рециклирана хартија. Тие можат да се стават во контејнери за отпадна хартија за рециклирање.
- Материјалите што не се погодни за домашниот отпад мора да се фрлат во центрите за рециклирање.
- Контактирајте го релевантниот центар за рециклирање за да добиете информации во врска со фрлањето на различните материјали.

ракување со отпадот на овој производ. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ, контактирајте ја вашата локална градска канцеларија, сервисот за фрлање на отпад од домаќинствата или продавницата во која бил купен производот

## **ПАКУВАЊАТА И ЖИВОТНАТА СРЕДИНА**

- Материјалите за пакување ја штитат вашата машина од оштетувања што може да се случат за време на транспортот. Материјалите за пакување се еколошки бидејќи можат да се рециклираат. Користењето на рециклирани материјали ја намалува потрошувачката на сировини и со тоа го намалува производството на отпад.

## **СЕ Изјава за согласност**

Изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат важечките Европски директиви, Одлуки и Регулативи, како и барањата наведени во споменатите стандарди.

## **Фрлање на старата машина**



Симболот на производот или на неговото пакување покажува дека овој производ не смее да се третира како отпад од домаќинствата.

Наместо тоа, ќе биде предаден на соодветната станица за отпад за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно фрлање на овој производ, ќе помогнете да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето, кои инаку би можеле да настанат од неправилно

## 4 ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ АПАРАТОТ

### 4.1 Подготовка на машината за миење садови за прва употреба

- Осигурајте се дека спецификациите за електрична енергија и снабдување со вода одговараат со вредностите наведени во упатствата за инсталација на машината.
- Отстранете го сиот материјал за пакување од внатрешноста на машината.
- Поставете го нивото на омекнувачот на вода.
- Наполнете ја преградата на средството за плакнење.

### 4.2 Употреба на сол (АКО Е ДОСТАПНО)

За добра функција на миењето, на машината за миење садови ѝ е потребна мека, односно помалку варовничка вода. Во спротивно, ќе останат бели наслаги од бигор на садовите и внатрешната опрема. Тоа ќе се одрази негативно на ефектот на машината за миење, сушење и давање сјај на садовите. Кога ќе протече вода низ системот за омекнување, јоните што ја формираат тврдоста се отстрануваат од водата, а водата ја достигнува мекоста што е потребна за да се добие најдобриот резултат од миењето. Во зависност од степенот на тврдост на доводната вода, овие јони што ја стврднуваат водата брзо се насобираат во системот за омекнување. Затоа, системот за омекнување мора да се освежува за да работи со ист ефект и за време на наредното миење. За таа цел се користи сол за машини за миење садови.

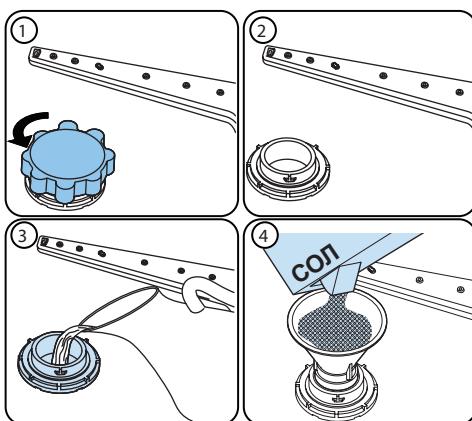
Машината може да се користи само со специјална сол за машини за миење садови за омекнување на водата. Не користете соли во вид на ситни гранули или прашок кои можат лесно да се растворат. Користењето на кој било друг

вид сол може да ја оштети машината.

#### 1.3 Наполнете сол (АКО Е ДОСТАПНО)

За да додадете сол за омекнување, отворете го капачето на преградата за сол вртејќи го спротивно од насоката на стрелките на часовникот. (1) (2)

При првата употреба, наполнете ја преградата со 1 kg сол и вода (3) додека речиси не се преполни. Ако е достапно, користењето на инка (4) ќе го олесни полнењето. Вратете го капачето и затворете. По секои 20-30 циклуси додавајте сол во машината сè додека не се наполни (приближно 1 kg).



#### Наполнете ја преградата за сол со вода само првиот пат кога ќе ја полните преградата за сол.

Користете сол за омекнување специјално наменета за употреба во машини за миење садови.

Кога ја вклучувате машината за миење садови, преградата за сол се полни со вода, па затоа ставете ја солта за омекнување внатре пред да ја вклучите машината.

Ако солта за омекнување се преполнила, а не ја вклучувате машината веднаш, пуштете кратка програма за миење за да ја заштитите машината од корозија.

#### 4.3 Лента за тестирање

	Пуштете да тече вода од славината (1 минута)	Чувајте ја лентата во водата (1 секунда)	Протресете ја лентата.	Почекајте (1 минута)	Поставете го степенот на тврдост на вашата машина.
					 1 2 3 4 5 6

**ЗАБЕЛЕШКА:** Степенот е поставен на 3 како стандардна поставка. Ако водата е вода од бунар или има степен на тврдост над 90 dF, ви препорачуваме да користите филтер или уреди за пречистување.

#### 4.4 Табела за тврдост на водата

Степен	Германски dH	Француски dF	Британски dE	Индикатор
1	0-5	0-9	0-6	L1 се гледа на екранот.
2	6-11	10-20	7-14	L2 се гледа на екранот.
3	12-17	21-30	15-21	L3 се гледа на екранот.
4	18-22	31-40	22-28	L4 се гледа на екранот.
5	23-31	41-55	29-39	L5 се гледа на екранот.
6	32-50	56-90	40-63	L6 се гледа на екранот.

#### 4.5 Систем за омекнување на водата

Машината за миење садови е опремена со омекнувач на вода кој ја намалува тврдоста на водата од водоводната мрежа. За да го дознаете степенот на тврдост на водата од славината, контактирајте ја компанијата за водоснабдување или користете ја лентата за тестирање (ако е достапна).

#### 4.6 Поставување

- Вклучете ја машината со притискање на копчето за вклучување/исклучување.
- Притиснете го копчето за програми најмалку 3 секунди веднаш откако ќе се вклучи машината.
- Отпуштете го копчето за програми кога ќе се прикаже „SL“. Следно, се прикажува последниот степен на поставување.
- Притиснете го копчето за програми за да го поставите посакуваниот степен. Со секое притискање на копчето за програми се зголемува степенот. Штом ќе се достигне степенот 6, со следното притискање степенот ќе се врати на 1.

- Последно избраниот степен на тврдост на водата се зачувува во меморијата со исклучување на машината со копчето за вклучување/исклучување.

#### 4.7 Употреба на детергент

Користете само детергенти специјално наменети за домашни машини за миење садови. Чувајте ги детергентите на ладни, суви места надвор од дофат на деца.

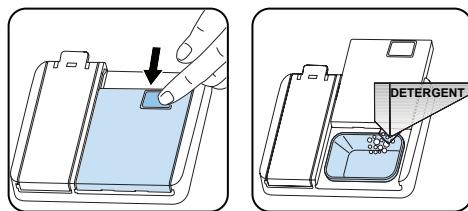
Додадете соодветен детергент за избраната програма за да обезбедите најдобри резултати. Количество на потребен детергент зависи од циклусот, големината на полнење и степенот на валканост на садовите.

Не попнете детергент во преградата за детергент повеќе отколку што е потребно; во спротивно, може да видите белузлави траги или синкави наслаги на чашите и садовите, а тоа може да предизвика корозија на стаклото. Континуираната употреба на премногу детергент може да предизвика оштетување на машината. Користењето малку детергент може да резултира со слабо чистење и може да видите белузлави траги во цврстата вода.

Погледнете ги упатствата на производителот на детергентот за повеќе информации.

#### 4.8 Полнење на детергент

Притиснете го резето за да ја отворите дозерката и да го истурите детергентот. Затворете го капакот и притиснете го додека не се затвори како што треба. Дозерката треба да се дополни непосредно пред почетокот на секоја програма. Ако садовите се многу извалкали, ставете дополнителен детергент во преградата за детергент за претперање.



#### 4.9 Користење на комбинирани детергенти

Овие производи треба да се користат според упатствата на производителот. Никогаш не ставајте комбинирани детергенти во внатрешниот дел или корпата за прибор за јадење.

Комбинираните детергенти не содржат само детергент, туку и средство за плакнење, супстанции што заменуваат сол и дополнителни компоненти во зависност од комбинацијата.

Ви препорачуваме да не користите комбинирани детергенти во кратки програми. Наместо тоа, користете детергенти во прашок. Ако наидете на проблеми при користењето на комбинирани детергенти, контактирајте го производителот на детергентот.

Кога ќе престанете да користите комбинирани детергенти, осигурајте се дека поставките за тврдост на водата и средството за плакнење се поставени на точниот степен.

#### 4.10 Употреба на средство за плакнење

Средството за плакнење помага садовите да се исушат без траги и дамки. Средството за плакнење е потребно за садови без дамки и чисти чаши. Средството за плакнење автоматски се испушта за време на фазата на плакнење со топла вода. Ако поставката на дозата на средството за плакнење е поставена премногу ниско, на садовите остануваат белузлави дамки, а садовите не се сушат и не се измиваат убаво.

Ако поставката на дозата на средството

за плакнење е поставена премногу високо, може да видите синкави наслаги на чашите и садовите.

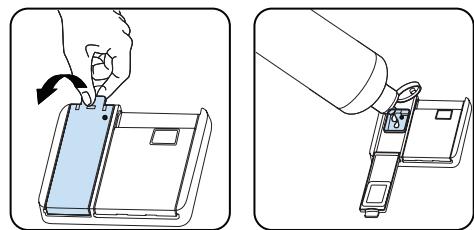
#### 4.11 Полнење на средство за плакнење и поставување

За да ја наполните преградата на средството за плакнење, отворете го капачето на преградата за средство за плакнење. Наполнете ја преградата со средство за плакнење до МАКСИМАЛНО ниво, а потоа затворете го капачето. Внимавајте да не ја преполните преградата на средството за плакнење и избришете ги дамките од истурање.

#### 4.12 За да го промените нивото на средството за плакнење, следете ги чекорите подолу пред да ја вклучите машината:

- Притиснете го копчето за програми и држете го.
- Вклучете ја машината.
- Држете го копчето за програми сè додека од еcranот не исчезне „гA“. Поставката за средството за плакнење следи по поставката за тврдост на водата.
- Машината ќе ја прикаже последната поставка.
- Поставете го степенот со притискање на копчето за програми.
- Исклучете ја машината за да се зачува поставката.
- Фабричката поставка е „4“.

Ако садовите не се сушат правилно или имаат дамки, зголемете го степенот. Ако на вашите садови се формираат сини дамки, намалете го степенот.



Степен	Доза на осветлувач	Индикатор
1	Средството за плакнење не е испуштено	г1 се прикажува на еcranот.
2	Испуштена е 1 доза	г2 се прикажува на еcranот.
3	Испуштени се 2 дози	г3 се прикажува на еcranот.
4	Испуштени се 3 дози	г4 се прикажува на еcranот.
5	Испуштени се 4 дози	г5 се прикажува на еcranот.

## 5 ПОЛНЕЊЕ НА ВАШАТА МАШИНА ЗА САДОВИ

За подобри резултати, следете ги овие насоки за полнење на машината.

Полнење на машината за садови за домаќинство до капацитетот посочен од производителот ќе придонесе за заштеда на енергија и вода.

Рачното пред-испирање на садовите доведува до зголемена потрошувачка на вода и енергија и не се препорачува. Во горната корпа може да ставите шолји, чаши, стакло, мали чинии, длабоки чинии и сл. Не потпирајте долги чаши една на друга инаку ќе бидат нестабилни и може да се оштетат.

Кога ставате долги чаши и шолји, потпрете ги на работ од корпата или решетката, а не на други предмети.

Сите садови, како што се шолји, чаши и тави поставувајте ги во машината за садови свртени надоле, во спротивно вода може да се собере но нив.

Ако има корпа за прибор за јадење во машината, се препорачува да ја користите за најдобри резултати.

Ставете ги сите големи (садови, тави, капаци, чинии, длабоки чинии итн.) и многу валкани предмети на долнот решетката.

Садови и прибор за јадење не треба да бидат поставени едни врз други.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Внимавајте да не ја попречувате ротацијата на прскалките.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Внимавајте при поставувањето на садовите да не го попречувате отворањето на диспензерот за детергент.

### 5.1 Препораки

Отстранете ги сите тврди остатоци од садовите пред да ги ставите во машината. Вклучете ја машината со полна количина садови.



Не ги преоптоварувајте фиоките и не ги ставајте садовите во погрешна корпа.

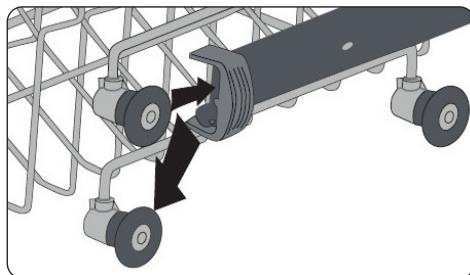
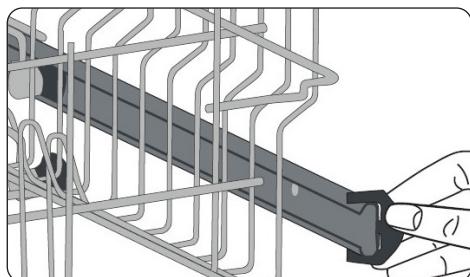


**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да избегнете евентуални повреди, ставете ги ножевите со долгa рака и остри врвови свртени надолу или хоризонтално на корпите.

## Горна корпа

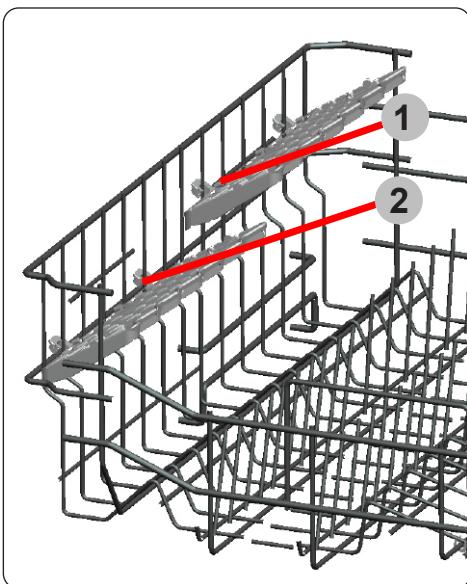
### Прилагодување на висината

Свртете ги штипките за стопирање на шините, на крајот на шините, странично за да ги отворите (како што е прикажано на сликата подолу), а потоа извлечете ја и извадете ја корпата. Променете ја положбата на тркалата, а потоа повторно ставете ја корпата на шината, со тоа што ќе се осигурат дека сте ги затвориле штипките за стопирање на шините. Кога горната корпа е во повисоката положба, големите предмети како што се тави може да се стават во долната корпа.



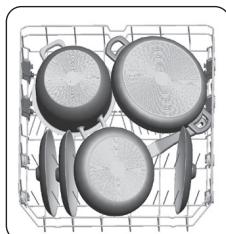
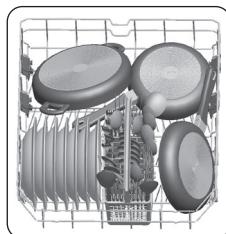
## Држач за прилагодување на висината (тип со кука)

Држачите за прилагодување на висината овозможуваат врз или под држачите да се стават чаши и шолзи. Држачите може да се прилагодат на 2 различни висини. Приборот за јадење и садовите може да се стават и хоризонтално на држачите.

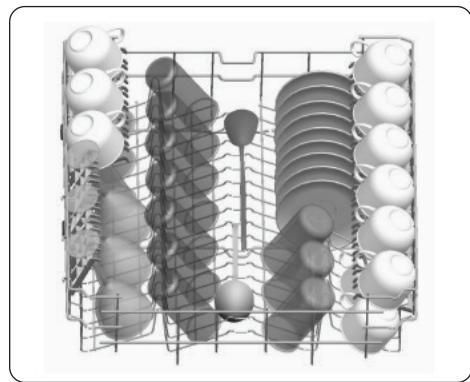


## 5.2 Алтернативно полнење на корпите

### Долна корпа

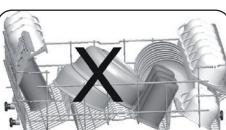
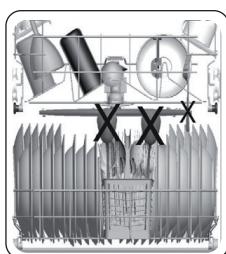
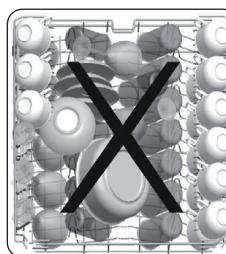


### Горна корпа



### Погрешно полнење

Неправилното полнење може да предизвика слаба ефикасност на миењето и сушењето. Следете ги препораките на производителот за добри резултати.



### Несоодветни предмети за миење во машината за садови

- Пепел од цигари, остатоци од свеќа, лакови, бои, хемиски супстанци, материјали од легура.
- Вилушки, лажици и ножеви со дрвени, коскени, ракчи од слонова коска или такви обложени со седеф; залепени предмети, предмети извалканы со абразивни, кисели или базни хемикалии.
- Пластики чувствителни на температура, садови обложени со бакар или калај.
- Алуминиумски и сребрени предмети.
- Некои деликатни стакла, декорирани порцелани; некои предмети од кристал, лепен прибор за јадење, чаши од оловен кристал, даски за сечење, предмети од синтетички влакна.
- Вливачки предмети како што се сунѓери или кујнски крпи.



**ВАЖНО:** Во иднина, купувајте кујнски прибори кои може да се користат во машината за миење садови.

### Важна забелешка за лабораториите за тестирање

За детални информации потребни за тестовите во согласност со нормативите на EN и електронска копија од упатството, испратете ги името на моделот и сервисниот број на следнава адреса: [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)

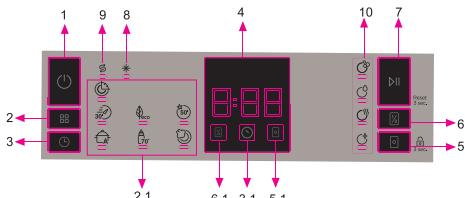
## 6 ПРОГРАМСКА ТАБЕЛА

Име на програмата:	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
Мини 14'	Мини 14'	Браш 30'	Еко	Супер 50'	Интензивна	Хилдена	Перене со пареа
Тип на почва:	Најбрза програма за малку извалкани и недамна користени садови и погодна за поставки на 4 места.	Погоден за лесно извалкане садови и брезо миене.	Стандардна програма за нормално влажни секторијево користење садови со намалена потрошувачка на енергија и вода.	Погоден за нормално извалкане дневни јадења со побрза програма.	Погоден за многу извалкане садови за кои е потребно хитленско пернење.	Погоден за многу извалкане садови со ефектно чистење со пареа.	Погоден за многу извалкане садови со хитленско пернење.
Ниво на почва:	Светлина	Светлина	Средно	Средно	Тешки	Тешки	Тешки
Количина на детергент:	B	A	A	A	A	A	A
Времетраење на програмата (ч:мин)	00:14	00:30	03:25	00:50	01:57	02:07	02:41
Потрошувачка на електрична енергија	0.380	0.740	0.937	1.100	1.700	1.900	1.430
Потрошувачка на вода (lit/cups)	8.0	12.4	12.0	12.0	17.2	16.0	20.9

- Времетраењето на програмата може да се менува во зависност од количината на садови, температурата на водата, температурата на окoliniцата и избраните дополнителни функции.
- Вредностите дадени за програми различни од еко-програмата се само индикативни.
- Еко-програмата е погодна за чистење на нормално влакани садови, бидејќи за оваа употреба е најефикасната програма во однос на нејзината комбинирана потрошувачка на енергија и вода и дека се користи за проценка на усогласеноста со законодавството на ЕУ за екодизајн.
- Миењето садови во машина за миење садови за домаќинство обично троши помалку енергија и вода во фазата на употреба отколку рачното миење садови кога машината за миење садови за домаќинство се користи според упатствата на производителот.
- Користете детергент во прав само за кратки програми.
- Кратките програми не вклучуваат сушење.
- За да го помогнете сушењето, препорачуваме малку да ја отворите вратата откако ќе заврши циклусот.
- Можете да пристапите до базата на податоци на производот каде што се чуваат информациите за моделот со читање на QR-кодот на етикетата за енергија.

 **ЗАБЕЛЕШКА:** Според регулативите 1016/2010 и 1059/2010, вредностите за потрошувачка на енергија на Eco програмата може да се разликуваат. Оваа табела е во согласност со прописите 2019/2022 и 2017/2022

## 7 КОНТРОЛНИОТ ПАНЕЛ



1. Копче за вклучување/исклучување
2. Копче за избор на програма
- 2.1. Програмски индикатори
3. Копче за одложување
- 3.1. Индикатор за одложување
4. Индикатор за преостанатото време
5. Копче за таблет
- 5.1. Индикатор за таблет
6. Копче за половина оптоварување
- 6.1. Индикатор за половина оптоварување
7. Копче за почеток/пауза
8. Индикатор за средство за плакнење
9. Индикатор за сол
10. Индикатори за чекори на миење  
а- Индикатор за чекор на перење  
б- Индикатор за чекор за плакнење  
в- Индикатор за чекор на сушење  
г- Индикатор за краен чекор

**1. Копче за вклучување/исклучување**  
Вклучете ја машината со притискање на Копче за вклучување/исклучување.

### 2. Копче за избор на програма

Изберете соодветна програма со притискање на копчето Избор на програма. Индикаторот за избраната програма (2.1) ќе биде вклучен. За детали за програмите погледнете во делот Табела на програми.

### 3. Копче за одложување

Можете да го одложите времето на започнување на програма за 1-2...24 часа со притискање на копчето Delay пред да започне програмата. За да го активирате времето на одложување, притиснете го копчето Старт/Пауза (7). Индикаторот за доцнење (3.1) ќе биде вклучен. Ако сакаш сменетe го времето на одложување, прво притиснете го копчето Старт/Пауза (7), а потоа копчето за одложување за да изберете ново време на одложување. За да го активирате новото време на одложување, притиснете го копчето Старт/Пауза копчето (7) повторно. За да го откажете

одложувањето, треба да се префрлите на 0 час со притискање на копчето Delay.

Ако ја исклучите машината откако ќе го изберете и активирате времето на одложување, одложеното време се откажува.

### 4. Индикатор за преостанатото време

Текот на програмата може да се следи преку индикаторите за перење, плакнење, сушење, край (10) и Индикатор за преостанатото време.

### 5. Копче за таблет

Притиснете го копчето Таблет за да го активирате

Опција за таблет кога се користи комбинирано детергент кој содржи сол и средство за плакнење. Индикаторот за таблет (5.1) ќе биде вклучен.

### 6. Копче за половина оптоварување

Благодарение на функцијата за половина оптоварување во вашата машина, можете да го скратите времетраењето на програмите што сте ги избрале и да ја намалите потрошувачката на енергија и вода со користење на струја и вода со половина оптоварување.

Индикаторот за половина оптоварување (6.1) ќе биде вклучен.

### 7. Копче за почеток/пауза

Притиснете го копчето Старт/Пауза за да ја стартирате избраната програма. Се вклучува светлото за перење и показателот за преостанатото време го покажува времетраењето на програмата. Исто така, го означува преостанатото време во текот на програмата. Ако ја отворите вратата на вашата машина кога програмата работи, на времетраењето на програмата паузира и трепка индикаторот за поврзаниот чекор на миење.

### 8. Индикатор за средство за плакнење

Кога нивото на средството за плакнење е ниско, индикаторот за предупредување за недостаток на средство за плакнење се вклучува и треба да ја наполните комората за средство за плакнење.

### 9. Индикатор за сол

Кога нема доволно сол за омекнување, индикаторот за предупредување за недостаток на сол се вклучува и треба да ја наполните комората за сол.

## 10. Индикатори за чекори на миење

Можете да го следите текот на програмата со показателите за чекори за перење на контролната табла. Додека е вклучен индикаторот за сушење, машината останува тивка околу 15-50 минути во однос на текот на програмата што сте ја избрале.

- Измијте
- Исплакнете
- Сува
- Крај

**ЗАБЕЛЕШКА:** Заклучувањето за деца се активира/деактивира со притискање на копчето Таблет (5) околу 3 секунди. Кога ќе се активира, сите сијалички трепкаат и „CL“ се прикажува на  
Индикатор за преостанато време (4) еднаш. Кога е деактивиран, сите сијалички и „CL“ трепкаат двапати.

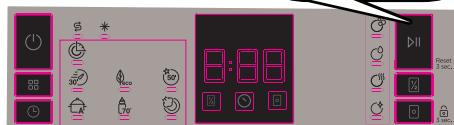
**ЗАБЕЛЕШКА:** За да зачувате која било програма како омилена програма, истовремено притиснете ги копчињата Програма (2) и Одложено (3). За да изберете омилена програма, притиснете го копчето Програма (2) 3 секунди.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако е користена дополнителна опција на најновата програма за перење, оваа опција ќе остане активна на новоизбраната програма додека машината не се исклучи. За да ја откажете оваа опција на новоизбраната програма за перење, притиснете го копчето за соодветната опција.

## 7.1 Промена на програма

Ако сакате да ја промените програмата кога машината веќе работи.

Притиснете го копчето Старт/Пауза.



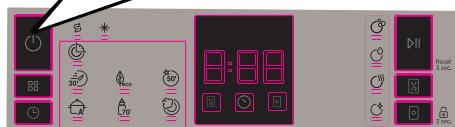
## 7.2 Откажување програма

Ако сакате да откажете програма кога таа работи.



## 7.3 Исклучување на машината

Исклучете ја машината со копчето за вклучување/исклучување откако ќе заврши програмата и ќе се вклучи светлото за крај. Извлечете го приклучокот од штекерот. Исклучете ја славината за вода.



**ЗАБЕЛЕШКА:** Не отворајте ја вратата пред да заврши програмата.

**ЗАБЕЛЕШКА:** На крајот од програмата за перење, можете да ја оставите вратата на машината подтворена за да го забрзате сушењето.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Ако вратата на машината се отвори или се исклучи струјата за време на перењето, програмата ќе продолжи кога вратата ќе се затвори или кога ќе се врати напојувањето.



## Контрола на звук со звучен сигнал (Модел во зависност)

За да го промените нивото на звукот на звучникот, следете ги следниве чекори:

1. Отворете ја вратата и притиснете ги копчињата Half Load (6) и Tablet (5) истовремено 3 секунди.
2. Кога ќе се препознае поставката за звук, звучникот дава долг звук и машината ќе го прикаже последното поставено ниво, од „S0“ до „S3“.
3. За да го намалите нивото на звук, притиснете го копчето Таблет (5). За да го зголемите нивото на звук, притиснете го копчето Half Load (6).
4. За да го зачувате избраното ниво на звук, исклучете ја машината.

Нивото „S0“ значи дека сите гласови се исклучени. Фабричката поставка е „S3“.

### Режим на заштеда на енергија

За да го активирате или деактивирате режимот за штедење енергија,

#### следете ги следните чекори:

1. Отворете ја вратата и притиснете ги копчињата Program (2) и Half Load (6) истовремено 3 секунди.
  2. По 3 секунди, машината ќе ја прикаже последната поставка, „IL1“ или „IL0“.
  3. Кога е активиран режимот за заштеда на енергија,  
Ќе се прикаже „IL1“. Во овој режим, внатрешните светла (доколку се достапни) ќе се исклучат 2 минути по отворањето на вратата, а машината автоматски ќе се исклучи 15 минути по секоја интервенција за да заштеди енергија.
  4. Кога режимот за заштеда на енергија е деактивиран, ќе се прикаже „IL0“. Ако Режимот за заштеда на енергија е неактивен, внатрешните светла ќе бидат вклучени додека вратата е отворена, а машината секогаш ќе биде вклучена освен ако корисникот не ја исклучил.
  5. За да ја зачувате избраната поставка, исклучете ја машината.
- Во фабрички поставки, режимот за заштеда на енергија е активен.

## 8 ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистењето на машината за садови е важно за одржување на работниот век на машината. Проверете дали поставката за омекнување на водата (доколку е достапна) е правилна и дека се користи соодветна количина на детергент за да се спречи акумулацијата на каменец. Дополнете го одделот за сол кога ќе се запали сензорот за сол.

Со тек на време може да се создадат наслаги на масло и каменец во машината за садови. Ако дојде до тоа:

- Наполнете го делот за детергент, но не ставајте садови. Изберете програма што работи на висока температура и вклучете ја машината за садови празна. Ако ова не ја исчисти доволно машината за садови, користете средство за чистење дизајнирано за употреба со машини за садови.
- За да го продолжите работниот век на машината за садови, чистете го уредот редовно секој месец
- Избришете ги заптивките на вратите редовно со влажна крпа за да ги отстраните сите акумулирани остатоци или туѓи предмети.

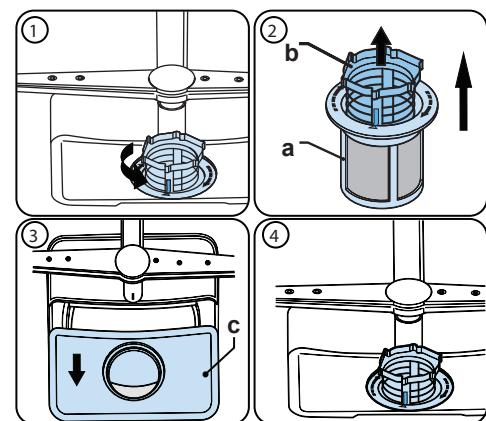
### 8.1 Филтри

Секоја недела чистете ги филтрите и прскалките. Ако остане храна или страни предмети на крупниот и финиот филтер, извадете ги и темелно исчистете со вода.

a) Микро филтер

b) Крупен филтер

c) Метален филтер



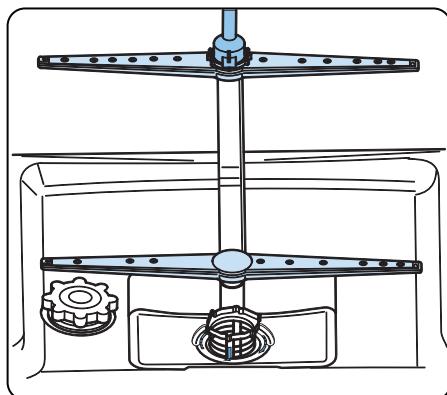
Да ја извадите и исчистите комбинацијата на филтрите, свртете ги спротивно од стрелките на часовникот и подигнете ги нагоре (1). Извлечете го крупниот филтер и микро филтерот (2). Потоа извлечете и извадете го металниот филтер (3). Исплакнете ги филтрите со многу вода да ги отстраните наслагите. Повторно склопете ги филтрите. Заменете го делот со филтри и свртете го во насока на стрелките на часовникот (4).

- Никогаш не користете ја машината за садови без филтер.
- Неправилно филтрирање на филтерот ќе ја намали ефективноста на миењето.
- Чисти филтри се неопходни за правилна работа на машината.

### 8.2 Прскалки

Водете сметка дупчињата за прскање да не се затнати и дека нема остатоци од храна или страни предмети залепени за прскалките. Ако се затнати, извадете ги прскалките и исчистете ги со вода. За да ја отстраните горната прскалка, одвртете ја навртката што ја држи во место со вртење во насока на стрелките на часовникот и повлечете ја надолу. Водете сметка навртката да се соодветно стегната кога ја враќате

горната прскалка



### 8.3 Пумпа за одвод

Големи остатоци од храна или страни предмети што не ги задржале филтрите може да ја блокираат пумпата за отпадни води. Тогаш водата за плакнење ќе биде над филтерот.

**!** Предупредување. Ризик од посекотини!

При чистење на пумпата за отпадни води, внимавајте да не се повредите на парчиња скршено стакло или остри предмети.

Во таков случај:

1. Секогаш прво исклучете го уредот од напојување.
2. Извадете ги корпите.
3. Отстранете ги филтрите.
4. Извадете ја водата, ако е потребно користете сунѓер.
5. Проверете ја површината и отстранете ги сите страни предмети.
6. Поставете ги филтрите.
7. Вратете ги корпите

## 9 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ
Програмата не почнува.	Вашата машина за миење садови не е вклучена во струја.	Вклучете ја вашата машина за миење садови во струја.
	Вашата машина за миење садови не е вклучена.	Вклучете ја вашата машина со притискање на копчето за вклучување/исклучување.
	Осигурувачот е прегорен.	Проверете ги внатрешните осигурувачи.
	Славината за довод на вода е затворена.	Отворете ја славината за довод на вода.
	Вратата на вашата машина за миење садови е отворена.	Затворете ја вратата на машината за миење садови.
	Цревото за довод на вода и филтрите на машината се запушени.	Проверете ги цревото за довод на вода и филтрите на машината и осигурајте се дека не се запушени.
Во машината останува вода.	Одводното црево е запушено или извртено.	Проверете го одводното црево, а потоа исчистете го или одвртете го.
	Филтрите се запушени.	Исчистете ги филтрите.
	Програмата сè уште не е завршена.	Почекајте додека не заврши програмата.
Машината застанува за време на миењето.	Прекин на напојувањето.	Проверете го напојувањето од мрежата.
	Прекин на доводот на вода.	Проверете ја славината за вода.
Се слушаат звуци на тресење и удирање за време на миењето.	Прскалката ги удира садовите во долната корпа.	Поместете ги или отстранете ги предметите што ја блокираат прскалката.
На садовите остануваат делумни остатоци од храна.	Садовите се ставени неправилно, водата од прскалките не стигнала до засегнатите садови.	Не ги преполнувајте корпите.
	Садовите се потпрени едни на други.	Ставете ги садовите како што е наведено во делот за пополнување на машината за миење садови.
	Не се користи доволно детергент.	Користете го точното количество на детергент, како што е наведено во табелата со програми.
	Избрана е погрешна програма за миење.	Користете ги информациите во табелата со програми за да ја изберете најсоодветната програма.
	Прскалките се запушени со остатоци од храна.	Исчистете ги отворите на прскалките со тенки предмети.
	Филтрите или одводната пумпа се запушени или филтерот е погрешно поставен.	Проверете дали одводното црево и филтрите се правилно монтирани.

ДЕФЕКТ	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ
На садовите остануваат белузлави дамки.	Не се користи доволно детергент.	Користете го точното количество на детергент, како што е наведено во табелата со програми.
	Поставката на дозата на средството за плакнење и/или омекнувачот на вода е поставена премногу ниско.	Зголемете го нивото на средството за плакнење и/или омекнувачот на вода.
	Висок степен на тврдост на водата.	Зголемете го нивото на омекнувачот на вода и додадете сол.
	Капачето на преградата за сол не е правилно затворено.	Проверете дали капачето на преградата за сол е правилно затворено.
Садовите не се сушат.	Не е избрана опција за сушење.	Изберете програма со опција за сушење.
	Дозата на средството за плакнење е поставена премногу ниско.	Зголемете ја поставката на дозата на средството за плакнење.
На садовите се формираат дамки од 'рѓа.	Квалитетот на нерѓосувачки челик на садовите е недоволен.	Користете само комплети кои може да се користат во машината за миење садови.
	Високо ниво на сол во водата за миење.	Прилагодете го степенот на тврдост на водата со користење на табелата за тврдост на водата.
	Капачето на преградата за сол не е правилно затворено.	Проверете дали капачето на преградата за сол е правилно затворено.
	Има истуруено премногу сол во машината за миење садови при полнење со сол.	Користете инка при полнење сол во преградата за да се избегне истурување.
	Слабо заземјување.	Веднаш консултирајте се со квалификуван електричар.
Во преградата за детергент останува детергент.	Детергентот е додаден кога преградата за детергент била влажна.	Осигурајте се дека преградата за детергентот е сува пред употребата.

## ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА АВТОМАТСКИ ДЕФИКИ И ШТО ДА СЕ ПРАВИ

ШИФРА НА ПРОБЛЕМИ	МОЖЕН ДЕФЕКТ	ШТО ДА СЕ ПРАВИ
FF	Дефект на системот за довод на вода	Проверете дали славината за довод на вода е отворена и дека водата тече.
		Одделете го доводното црево од чешмата и исчистете го филтерот на цревото.
		Контактирајте за сервис ако грешката продолжи.
F5	Неуспех на системот за притисок	Контактирајте за сервис.
F3	Континуирано внесување вода	Затворете ја чешмата и контактирајте за сервис.
F2	Неможност за испуштање вода	Цревото за испуштање вода и филтрите може да се затнат.
		Откажете ја програмата.
		Ако грешката продолжи, контактирајте за сервис.
F8	Грешка во грејачот	Контактирајте за сервис.
F1	Прелевање	Исклучете ја машината и затворете ја чешмата.
		Контактирајте за сервис.
FE	Неисправна електронска картичка	Контактирајте за сервис.
F7	Прегревање	Контактирајте за сервис.
F6	Неисправен сензор за грејач	Контактирајте за сервис.
HI	Дефект на висок напон	Контактирајте за сервис.
LO	Неуспех на низок напон	Контактирајте за сервис.

Постапките за инсталирање и поправка секогаш треба да ги спроведува овластениот сервисер за да се избегнат можните ризици. Производителот нема да биде одговорен за штети кои можат да произлезат од постапки спроведени од неовластени лица.

Поправките можат да ги вршат само техничари. Ако некоја компонента треба да се замени, проверете дали се користат само оригинални резервни делови.

Несоодветните поправки или употребата на неоригинални резервни делови може да предизвикаат значителна штета и да го изложат корисникот на значителен ризик.

Информациите за контакт за вашата услуга за клиенти може да се најдат на задната страна на овој документ.

Оригиналните резервни делови што се релевантни за функцијата, според соодветната нарачка за Екодизајн, може да се добијат од Службата за корисници во период од најмалку 10 години од датумот на кој вашиот апарат бил пуштен на пазарот во Европската економска област.

## ГАРАНТЕН ЛИСТ

### ГАРАНТЕН РОК: 5 години

#### УСЛОВИ НА ГАРАНЦИЈАТА:

Две години е обезбедена целосна бесплатна гаранција која вклучува бесплатна поправка (работна рака), бесплатна замена на резервни делови, бесплатни резервни делови и замена на производот со нов доколку истиот не може да биде поправен.

Во третата, четвртата и петтата година на гаранцијата обезбедени се само бесплатни резервни делови додека констатацијата на дефектот (дефектација) и замена на делот (работна рака) се наплатува, во случај апаратот да не може да се поправи не е вклучена замена на производот со нов.

Гаранцијата важи од денот на купување на производот.

Обезбедени се резервни делови за период од 5 години од датумот на продажба на производот.

Рок на поправка: 30 работни дена.

Доколку поправката на производот трае подолго од законски пропишаниот рок од 30 работни дена, а е во периодот од 2 години целосна бесплатна гаранција истиот ќе биде заменет со нов или соодветен производ.

#### НАПОМЕНА:

1. Апаратот е само за домашна употреба (не е за професионална употреба).

2. Во случај на професионална употреба гарантниот рок е 6 месеци.

3. Гарантниот лист важи само заверен од продавачот (продавницата).

4. Заверениот гарантен лист не важи без фискална сметка. Датумот на заверување на гарантниот лист мора да биде ист со датумот на издавање на фискалната сметка од страна на продавачот (продавницата).

5. Заверениот гарантен лист не важи без налепница со сериски број и баркод.

Увозникот гарантира дека производот има декларирани карактеристики за квалитетот и дека исправно ќе функционира во гарантниот рок доколку исправно се постапува со производот и се следи приложеното упатство за употреба и одржување.

Гаранцијата е исклучена и не се применува во случаи кога оштетувањата се настанати: во било кој транспорт кој не го врши увозникот, поради невнимателно ракување, поради виши сили или поради поправки од трети лица и сервиси неовластени од страна на увозникот, механичко оштетување (скршено, скринато), и од временски и елементарни непогоди.

Во случај на отстранување на недостаток на производот гарантниот рок се продолжува за време во кое производот не е користен. Ова време се пресметува од денот на барањето на потрошувачот за отстранување на недостатокот.

При поднесувањето на рекламијата, купувачот е должен да се јави на генералниот ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) тел.: 02 2440-070. Пред интервенцијата од страна на овластениот сервисер купувачот е должен да ја покаже оверената гаранција и сметката за купениот производ (фискалната сметка).

Секоја неоправдана рекламија за настанати недостатоци на производот (неоправдано повикување сервис), повлекува надомест на трошоците на доаѓањето на сервисот (потрошени бензин на возилото и време) кој оди на сметка на купувачот.

Техничко упатство за користењето на производот:

Производот се отпакува и става во употреба според приложеното упатство за употреба кое се испорачува заедно со производот.

ТД ЦЕНТРО УНИОН Скопје, како увозник и продавач на производите со стручните лица и овластениот сервис стои на располагање за било какви консултации, стручна и техничка помош при одржување, промена и употреба на производот.

#### ИЗЈАВА

УВОЗНИКОТ ПОТВРДУВА ДЕКА ПОТРОШУВАЧИТЕ ГИ ИМААТ ЗАКОНСКИТЕ ПРАВА КОИ ПРОИЗЛЕГУВААТ ОД ЗАКОНОДАВСТВОТО НА Р.МАКЕДОНИЈА КОЕ ЈА РЕГУЛИРА ПРОДАЖБАТА НА ПРОИЗВОДИТЕ И ДЕКА ОВИЕ ПРАВА НЕ СЕ ЗАГРОЗЕНИ СО ДАДЕНАТА ГАРАНЦИЈА.

#### ВАЖНО!

И по истекот на гарантскиот рок ви препорачуваме заради ваша сигурност, сигурност на апаратот и квалитетот сервисирањето да го продолжите во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) СКОПЈЕ, каде што наши стручни лица имаат специјална обука за ваков тип на апарати.

Увозникот на производот обезбедува сервис преку сервисната мрежа на ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) Скопје.

Сите дефекти задолжително се пријавуваат во ЦЕНТРО УНИОН СЕРВИС (ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС) на Бул."Партизански одреди" бр. 154, Скопје Тел. (02) 2440-070.

Производ _____ Сериски број: _____	Датум на регистрирање _____ Опис на рекламијата
Датум на производство: _____	Заверка на пријавата за рекламија
Продавач: Датум на продажба: _____ МП _____	МП _____
Потпис _____	Потпис _____

**НАПОМЕНА:** Сите дефекти задолжително се пријавуваат во **ФАВОРИТ ЕЛЕКТРОНИКС СЕРВИС** на  
Булевар Партизански одреди бр.154 , Скопје, Тел.(02)2440-070  
**ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ**

1	Скопје	Фаворит Електроникс Сервис	ул.Партизански Одреди бр. 154, Скопје
2	Тетово	Сервис ВАТ БЕ ЕЛЕКТРИК	ул.Благоја Тоска бр.193 , Тетово
3	Гостивар	Мукрем сервис ТП	ул. Никола Парапунов бр.150, Гостивар
	Кичево Макед. Брод		
4	Струга	Лед Електроника 2017 Дооел	ул.Цветан Димов бр.22, Струга
5	Дебар	Кренар - МД	нас.Венец 2 бб, Дебар
6	Охрид	Сервис Термофриз	ул. Славеј Планина бр.97, Охрид
7	Велес	Фриго Тони-Сервис	ул. Благој Нечев бр. 39, Велес
8	Кавадарци	Сломак увоз-извоз	ул. Браќа Хаџи Тефови бр.30, Кавадарци
	Неготино		
	Демир Капија		
9	Гевгелија	Хот Контрол-Сервис	бул.Гевгелија бр.24 а, Гевгелија
10	Штип	Пако Сервис	ул. Никола Чаулев бр. 3, Штип
11	Радовиш	Тони Атанасов	ул. Благој Туфанов бр.22/, Радовиш
12	Куманово	Боби-Домус Дооел	с.Долно Коњаре ул.1 бр.215, Куманово
		Ден-Ман Далавера	ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе
13	Крива Паланка	Ампер Младен Дооел	ул. Борис Трајковски бр. 19, Крива Паланка
14	Пробиштип	РТВ СЕРВИС ШЕСТА	ул.Тодор Александров (ламела 1), Пробиштип
	Кратово		
	Злетово		
15	Свети Николе	Ден - Ман Далавера	ул. Јане Сандански бр. 92, Свети Николе
16	Кочани Винница	Сервис Деспот	ул. Милојкова бр.9 Штип
17	Пехчево	Даниел Стефановски	ул. Ванчо Китанов бр.17, Пехчево
	Берово		
	Делчево		
	Мак. Каменица		
18	Струмица	Електро Сервис - Мите	ул. Методија Митевски бр.12, Струмица
		Електросервис Ване	ул. 10-ти Октомври бр.123 Богданци
19	Прилеп	Мис - Електро Компани	ул. 11-ти Октомври бр.7А, Прилеп
20	Битола	Електро Сервис Јован	ул. Благојче Сильвановски бр.58, Битола
21	Ресен	Круме Димитриевски	с.Крани, Ресен
22	Богданци	Електросервис Ване	ул. 10-ти Октомври бр.123 Богданци
	Валандово		
	Дојран		

## **Zahvaljujemo se što ste izabrali ovaj proizvod.**

Ovo korisničko uputstvo sadrži važne informacije o bezbednosti i uputstvima kako bi vam pomoglo u rukovanju i održavanju vašeg uređaja.

Molimo vas da odvojite vreme da pročitate ovo korisničko uputstvo pre korišćenja vašeg uređaja i da čuvate ovu knjižicu zarad buduće reference.

Ikona	Tip	Značenje
	<b>UPOZORENJE</b>	Ozbilja povreda ili rizik od smrti
	<b>RIZIK OD STRUJNOG UDARA</b>	Rizik od opasnog napona
	<b>POŽAR</b>	Upozorenje: rizik od požara / zapaljivi materijali
	<b>OPREZ</b>	Rizik od povrede ili štete nad imovinom
	<b>VAŽNO/NAPOMENE</b>	Pravilno rukovanje sistemom

# SADRŽAJ

<b>1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA .....</b>	<b>1</b>
1.1 Opšta bezbednosna upozorenja.....	1
1.2 Inštalaciona upozorenja.....	2
1.3 U toku korišćenja .....	3
<b>2 INSTALACIJA.....</b>	<b>5</b>
2.1 Pozicioniranje maštine.....	5
2.2 Povezivanje sa vodom.....	5
2.3 Crevo za ulaz vode.....	5
2.4 Crevo za odvod vode.....	6
2.5 Električno povezivanje.....	6
2.6 Poštavljanje donjeg dela maštine .....	7
<b>3 TEHNIČKE SPECIFIKACIJE .....</b>	<b>8</b>
3.1 Opšti izgled.....	8
3.2 Tehničke specifikacije .....	8
<b>4 PRE KORIŠĆENJA UREĐAJA.....</b>	<b>10</b>
4.1 Pripremite mašinu za pranje posuđa za prvu upotrebu .....	10
4.2 Korišćenje soli (AKO JE DOSTUPNO).....	10
4.3 Ispunite so (AKO JE DOSTUPNO).....	10
4.4 Tesť traka .....	11
4.5 Tabela tvrdoće vode .....	11
4.6 Sistem omešavanje vode .....	11
4.7 Podešavanje.....	11
4.8 Korišćenje deterdženta .....	12
4.9 Punjenje deterdženta.....	12
4.10 Korišćenje kombinovane deterdžente .....	12
4.11 Korišćenje pomoći pri ispiranju .....	12
4.12 Punjenje pomoći pri ispiranju i podešavanje .....	12
<b>5 PUNJENJE VAŠE MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA.....</b>	<b>14</b>
5.1 Preporuke .....	14
5.2 Alternativna punjenja korpe .....	16
<b>6 TABELA PROGRAMA .....</b>	<b>17</b>
<b>7 KONTROLNA TABLA .....</b>	<b>19</b>
<b>8 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE .....</b>	<b>22</b>
8.1 Filteri.....	22
8.2 Prskalice .....	22
8.3 Odvodna pumpa .....	23
<b>9 REŠAVANJE PROBLEMA .....</b>	<b>24</b>

# 1 BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

## 1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

- Pročitajte ova uputstva pažljivo pre korišćenja ovog uređaja i držite ovo uputstvo za buduće reference.

 Molimo vas da proverite pakovanje mašine pre instalacije i spoljašnju površinu mašine kada pakovanje uklonjeno. Ne rukujte mašinom ako se čini da je oštećena ili da je pakovanje otvoreno.

- Materijali za pakovanje štite vašu mašinu od bilo kakve štete koja može da se pojavi u toku transporta. Materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi jer mogu da se recikliraju. Korišćenje recikliranih materijala smanjuje potrošnju neobrađenih materijala i smanjuje potrošnju vode.

 Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima ili ona bez iskustva i znanja ako im je pruženo nadgledanje ili instrukcija u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje postoje. Deca ne treba da se igraju sa uređajem.

 Uklanjanje pakovanja i čuvanje van domaćaja dece.

 Držite decu podalje od deterdženata i pomoći za pranje.

 Možda postoji ostatak u mašini nakon pranja. Neka deca budu podalje od mašine kada se otvori.

## 1.2 Instalaciona upozorenja

- Izaberite odgovarajuće i bezbedno mesto za instaliranje vaše mašine.
- Samo originalni rezervni delovi treba da se koriste sa mašinom.

! Isključite mašinu pre instalacije.

! Vaša mašina mora da se instalira od strane ovlašćenih servisnih zaposlenih. Instalacija od strane nekog drugog ko nije ovlašćeni serviser može da izazove da garancija bude poništena.

! Proverite unutrašni sistem električnih osigurača i da li su povezani u skladu sa bezbednosnim regulativima.

! Sva električna povezivanja moraju da odgovaraju vrednosti na ploči.

! Postarajte se da mašina ne stoji na električnom dovodu kabla.

! Nikada ne koristite produžni kabl ili više povezivanja na utikač.

! Utičnica treba da bude pristupačna nakon što se mašina instalira.

- Nakon instalacije, prvi put je pokrenite praznu.

! Mašina ne sme da bude uključena u toku pozicioniranja.

! Uvek koristite premazan utikač dostavljen sa vašom mašinom.

! Ako je električni kabl oštećen, treba da ga zameni samo kvalifikovani električar.

- Direktno povežite crevo za ulaz vode na česmu za ulaz vode. Ovaj pritisak od strane slavine treba da bude minimalno 0,03 Mpa i maksimalno 1 Mpa. Ako pritisak pređe 1 MPa, ventil za otpuštanje pritiska

- mora da se postavi između povezivanja.

### 1.3 U toku korišćenja

- Ova mašina je za korišćenje u domaćinstvu; ne koristite je za bilo šta drugo. Komercijalno korišćenje će poništiti garanciju.

⚠ Ne stojte, ne sedite niti stavljajte utovar na otvorena vrata mašine za pranje posuđa.

⚠ Koristite samo deterdžente i proizvode za pomoć pri ispiranju

specijalno proizvedeni za mašinu za pranje posuđa.  
Naša kompanija nije odgovorna za bilo kakvu štetu koja može da se pojavi usled pogrešnog korišćenja.

⚠ Ne pijte vodu sa mašine.

⚠ Usled opasnosti od eksplozije, ne stavljajte nikakva hemijska sredstva kao što su rastvori u mašine pre biranja pranja.

- Proverite platične stavke otporne na toplotu pre njihovog pranja u mašini.

⚠ Samo stavite stvari u mašinu koje odgovaraju pranju u mašini za posuđe i postaraјte se da ne prepunite korpe.

⚠ Ne otvarajte vrata dok mašina radi, vruća voda može da izade. Bezbednosni uređaj se stara od tome da se mašina zaustavi ako su vrata otvorena.

⚠ Vrata mašine treba da budu otvorena. To može da izazove nesreće.

⚠ Postavite noževe i druge oštре objekte u korpu za escajg u poziciju oštice na dole.

⚡⚠ Za modele sa automatskim sistemom zatvaranja vrata, kada je opcija čuvanja energije aktivna, vrata će se otvoriti na kraju programa. Da biste sprecili štetu

nad vašom mašinom za posuđe, ne pokušavajte da zatvorite vrata jedan minut nakon što se otvori. Za efektivno sušenje, držite vrata otvorena 30 minuta nakon što se program završi. Ne stajte ispred vrata nakon što se signal za automatsko otvaranje čuje.

 U slučaju greške, opravku treba da izvrši samo ovlašćena servisna kompanija, u suprotnom garancija neće važiti.

  Pre popravke, mašina će se isključiti iz glavnih utikača. Ne povlačite kabl da isključite mašinu. Isključite slavinu za vodu.

 Rad pri manjem naponu izazvaće pad u nivoima učinka.

 Zarad bezbednosti, isključite utičnicu jednom kada se program završi.

 Da biste izbegli strujni udar, ne isključujte mašinu mokrim rukama.

  Isključite utičnicu da isključite mašinu iz glavnih kablova, nikada ne vucite kabl.

## 2 INSTALACIJA

### 2.1 Pozicioniranje mašine

Kada pozicionirate mašinu, postavite je u područje gde posuđe može lako da se utovari i istovari. Ne stavlajte mašinu na područje gde ambijentalna temperatura pada ispod 0 °C.

Pročitajte sva upozorenja koja se nalaze na pakovanju pre uklanjanja pakovanja i pozicioniranja mašine.

Pozicionirajte mašinu u blizini česme ili drenaže. Uzmite u obzir da povezivanja neće biti promenjena kada je mašina u poziciji.

Ne hvatajte mašinu za vrata ili ploču.

Ostavite dovoljno prostora oko mašine da dozvolite lakše kretanje kada se čisti.

 Postarajte se da ulaz vode i creva za izlaz nisu spljoštena ili zaglavljena i da mašina ne stoji na električnom kablu dok se pozicionira.

Prilagodite nogare tako da mašina bude ravna i u ravnoteži. Mašina treba da se stavi na ravnu podlogu, u suprotnom će biti nestabilna a vrata mašine se neće pravilno zatvoriti.

### 2.2 Povezivanje sa vodom

Preporučujemo da postavite filter na dovod izlaza vode kako biste sprecili štetu nad mašinom usled zagađivanja (pesak, rđa, itd.) sa spoljašnjih cevi. Ovo će takođe pomoći pri sprečavanju žutosti i formiranja naslaga nakon pranja.

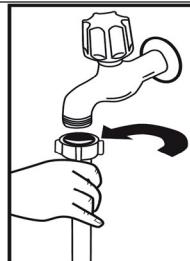
Pogledajte štampani deo na crevu za ulaz vode!

Ako su modeli obeleženi sa 25 °, temperatura vode može da bude maks. 25 °C (hladna voda).

Za sve druge modele:

Preferira se hladna voda; vruća voda maks. temperatura 60 °C.

### 2.3 Crevo za ulaz vode



**UPOZORENJE:** Ako je dostavljen novi ulaz creva za vodu sa vašom mašinom, ne koristite staro crevo mašine.



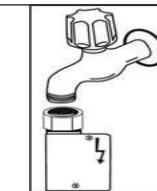
**UPOZORENJE:** Pustite vodu kroz novo crevo pre povezivanja.



**UPOZORENJE:** Direktno povežite crevo za ulaz vode na česmu za ulaz vode. Ovaj pritisak od strane slavine treba da bude minimalno 0,03 Mpa i maksimalno 1 Mpa. Ako pritisak pređe 1 MPa, ventil za otpuštanje pritiska mora da se postavi između povezivanja.

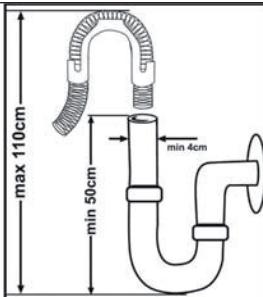


**UPOZORENJE:** Nakon što su povezivanja načinjena, skroz uključite česmu i proverite da li voda curi. Uvek isključujte česmu za ulaz vode nakon što se program pranja završi.



**Aquastop** crevo za vodu je dostupno sa nekim modelima. Ne oštećujte ga niti dozvolite da postane uvijen ili zavijen.

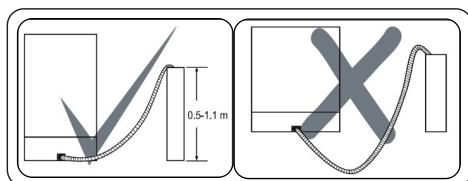
## 2.4 Crevo za odvod vode



Povežite crevo za drenažu vode direktno na rupu za drenažu vode ili na izlaz slavine lavabo. Ovo povezivanje treba da bude minimalno 50 cm i maksimalno 110 cm od poda do mašine za pranje posuđa.



**VAŽNO:** Stvari se neće pravilno orpati ako je cev za odliv duža od 4 m.



## 2.5 Električno povezivanje



**UPOZORENJE:** Vaša mašina je podešena da radi na 220-240 V. Ako je glavni napon na vašoj lokaciji 110 V, povežite transformator za 110/220 V i 3000 W između električnog povezivanja.



**!** Povežite proizvod na uzamlijen izvod zaštićen osiguračem koji poštuje vrednosti u tabeli „Tehničke specifikacije“.



**!** Uzemljjen utičnik mašine mora da bude povezan na uzamlijen izlaz dostavljen od strane odgovarajućeg napona i struje.



**!** U nedostatku instalacije uzemljenja, ovlašćeni električar će izvršiti instalaciju uzemljenja. U slučaju korišćenja bez instalacije uzemljenja, nećemo odgovarati za bilo kakav gubitak pri upotrebi koji može da se pojavi.

## 2.6 Postavljanje donjeg dela mašine

Ako želite da stavite svoju mašinu ispod lavabo, mora postojati dovoljno mesta za to a kanalizacione cevi moraju za to da odgovaraju (1). Ako mesto ispod lavabo odgovara stavljanju mašine, uklonite radni deo kao što je prikazano na slici (2).



**UPOZORENJE:** Gornji deo, pod kojim stoji mašina, mora da bude stabilan kako bi se sprečila neravnoteža.

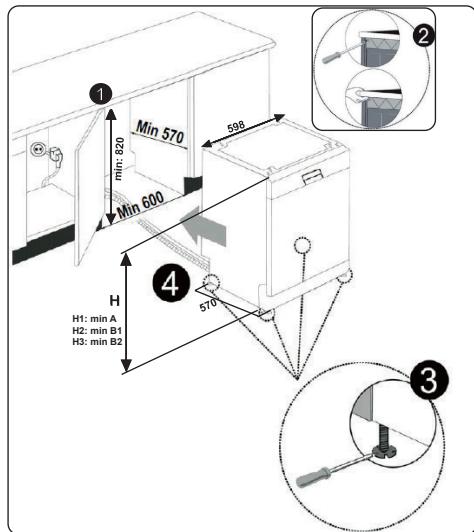
Gornji panel mašine za pranje posuđa mora da se ukloni da bi mašina stala ispod gornjeg dela.

Da biste uklonili gornji panel, uklonite šrafove koji ga drže, a koji se nalaze na bočnoj strani mašine. Zatim, gurnite ploču 1 cm sa prednjeg ka zadnjem delu i podignite je. Prilagodite nogare mašine u skladu sa nagibom poda (3).

Postavite mašinu gurajući je ispod radnog dela vodeći računa da ne savijete creva (4).



**UPOZORENJE:** Nakon uklanjanja gornje ploče vaše mašine za pranje posuđa, mašina treba da se postavi na mesto sa dimenzijama prikazanim na slici ispod.



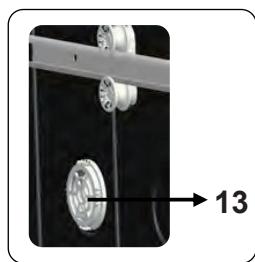
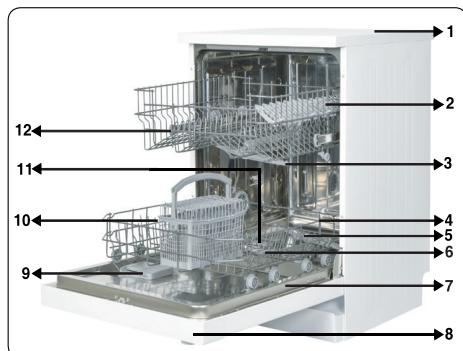
	A	B	
	Svi Proizvodi	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>
Visina proizvoda ( $\pm 2$ mm)	820 mm	830 mm	835 mm

**A:** Ako nema filca na vrhu proizvod; treba uzeti u obzir visinu ovog proizvoda.

**B1:** Ako postoji fil na vrhu proizvoda sa 2-om korpom; treba uzeti u obzir visinu ovog proizvoda.

**B2:** Ako postoji fil na vrhu proizvoda sa 3-om korpom; treba uzeti u obzir visinu ovog proizvoda.

### 3 TEHNIČKE SPECIFIKACIJE



#### 3.1 Opšti izgled

1. Gornji radni deo
2. Gornja korpa sa držaćima
3. Gornja ručka za sprej
4. Donja korpa
5. Donja ručka za sprej
6. Filteri
7. Ploča za oznaku
8. Kontrolna tabla
9. Dozator za deterdžent i pomoć ispiranju
10. Korpa za escajg
11. Dozator za so
12. Gornja bravica korpe za praćenje
13. Mini aktivna jedinica za sušenje: Ovaj sistem nudi bolji učinak sušenja za vaše posuđe.

#### 3.2 Tehničke specifikacije

Kapacitet	Podešavanja za 13 mesta
Dimenzije	
Visina	850(mm)
Širina	598(mm)
Dubina	598(mm)
Neto težina	41,8 kg
Radni napon / frekvencija	220-240V 50 Hz
Ukupna struja	10(A)
Ukupno napajanje	1900(W)
Dovod vodenog pritiska	Maksimalno: 1 (Mpa) minimalno: 0,03 (Mpa)

## **RECIKLIRANJE**

- Neki odeljci mašine i pakovanja sastoje se od recikliranih materijala.
- Plastika je obeležena internacionalnim skraćenicama:(>PE<, >PP<, itd. )
- Delovi od kartona sastoje se od recikliranog papira. Mogu da se stave u kontejnere za otpadni papir za recikliranje.
- Materijal nije odgovarajući za otpad u kući i mora da se ukloni pri recikliranim centrima.
- Kontaktirajte odgovarajući centar za recikliranje da biste dobili informacije o uklanjanju različitih materijala.

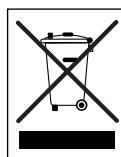
## **PAKOVANJE I OKOLINA**

- Pakovanje materijala štite mašinu od štete do koje može doći u toku transporta. Materijali za pakovanje su ekološki prihvativi jer mogu da se recikliraju. Korišćenje recikliranog materijala smanjuje potrošnju neobradivog materijala i zato smanjuje proizvodnju otpadnog.

## **CE Deklaracija o usaglašenosti**

Izjavljujemo da su naši proizvodi u saglasnosti sa Evropskim direktivama, odlukama i propisima i da se poštuju zahtevi navedeni u standardima.

## **Uklanjanje vaše stare mašine**



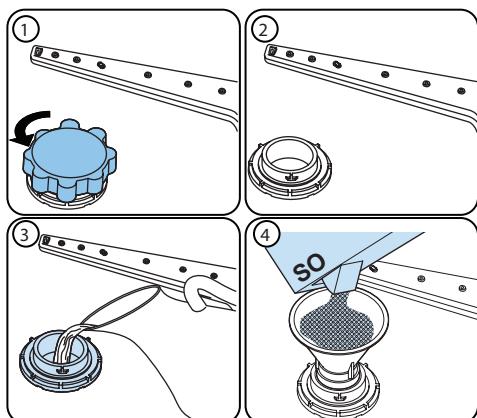
Simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju naznačava da ovaj proizvod možda neće biti tretiran kao otpad iz domaćinstva. Umesto toga će se predati primenljivoj tački za preuzimanje zarad recikliranja električne i elektronske opreme. Starajući se da ovaj proizvod bude pravilno uklonjen, pomoćićete da se spreče potencijalne negativne posledice za okruženje i ljudsko zdravlje, što može u suprotnom da izazove nepravilno uklanjanje otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, molimo vas da kontaktirajte vašu lokalnu gradsku kancelariju, uslugu otklanjanja vašeg otpada iz domaćinstva ili prodavnicu gde ste kupili proizvod.

## 4 PRE KORIŠĆENJA UREĐAJA

### 4.1 Pripremite mašinu za pranje posuđa

#### za prvu upotrebu

- Proverite da li specifikacije za struju i dovod vode odgovaraju vrednostima koje su navedene od strane instrukcija za instalaciju za mašinu.
- Uklonite sve materijale za pakovanje unutar mašine.
- Podesite nivo omešivača za vodu.
- Napunite odeljak za pomoć pri ispiranju.



### 4.2 Korišćenje soli (AKO JE DOSTUPNO)

Za dobru funkciju pranja, mašina za pranje posuđa treba da ima mekanu, takozvanu manje kalcifikovanu vodu. U suprotnom, ostaci od belog kreča će ostati na posudu i unutrašnjoj opremi. Ovo će negativno uticati na pranje mašine, sušenje i učinak sijanja. Kada voda teče kroz sistem za omešavanje, joni koji formiraju tvrdoču uklonjeni su iz vode i voda dolazi do mekoće potrebe za postizanje najboljih rezultata pranja. U zavisnosti od nivoa tvrdoće tekuće vode, ovi joni koji stvrdnu vodu brzo se nagomilavaju unutar sistema za omešavanje. Zato, sistem omešivača mora da se obnovi kako bi rukovao sa istim učinkom u toku sledećeg pranja. Zbog ovoga, koristi se so za mašinu za posude.

Mašina može da koristi samo specijalnu so za mašinu za pranje posuđa da omeša vodu. Ne koristite male granule ili so u obliku praha koji mogu lako da se rastvore. Korišćenje bilo kojeg drugog tipa soli može da ošteći vašu mašinu.

### 4.3 Ispunite so (AKO JE DOSTUPNO)

Da biste dodali so, otvorite poklopac odeljka za so tako što ćete da ga okrenete u smeru kazaljke na satu. (1) (2) Pri prvoj upotrebi, napunite odeljak sa 1 kg soli i vodom (3) dok skoro ne pretekne. Ako je dostupno, korišćenjem levka (4) će to biti lakše. Ponovo postavite poklopac i zatvorite ga. Nakon svakog 20-30-og pranja, dodajte so u mašinu dok se ne napuni (oko 1 kg).

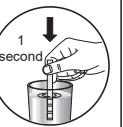
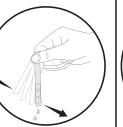
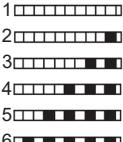
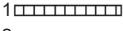
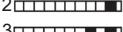
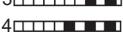
#### Samo dodajte vodu u odeljak za so pri prvoj upotrebi.

Koristite so za omešavanje naročito predviđenu za korišćenje u mašinama za pranje posuđa.

Kada pokrenete mašinu za pranje posuđa, odeljak za so je napunjen vodom, zato stavite so za omešavanje pre pokretanja mašine.

Ako je so za omešavanje pretekao i odmah ne uključite mašinu, pokrenite kratak program pranja da zaštite mašinu od korozije.

#### 4.4 Test traka

	Pustite da voda curi kroz slavinu (1 min.)	Držite traku u vodi (1 sek.)	Protresite traku.	Sačekajte (1 min.)	Podesite najtvrdi nivo vaše mašine.
					 1  2  3  4  5  6 

**NAPOMENA:** Nivo je podešen na 3 kao podrazumevano. Ako je voda voda iz bunara ili je tvrdoča nivoa iznad 90 dF, preporučujemo da koristite filter i uređaje za umekšavanje.

#### 4.5 Tabela tvrdoće vode

Nivo	Nemački dH	Francuski dF	Britanski dE	Indikator
1	0-5	0-9	0-6	L1 je pokazan na prikazu.
2	6-11	10-20	7-14	L2 je pokazan na prikazu.
3	12-17	21-30	15-21	L3 je pokazan na prikazu.
4	18-22	31-40	22-28	L4 je pokazan na prikazu.
5	23-31	41-55	29-39	L5 je pokazan na prikazu.
6	32-50	56-90	40-63	L6 je pokazan na prikazu.

#### 4.6 Sistem omekšavanje vode

Mašina za pranje posuđa je opremljena sa omekšivačem za vodu koji smanjuje tvrdoču glavnog dovoda vode. Da biste otkrili nivo tvrdoće vode sa česme, kontaktirajte svoj vodovod ili koristite test traku (ako je dostupna).

#### 4.7 Podešavanje

- Uključite mašinu pritiskajući dugme Uključeno/Isključeno.
- Pritisnite dugme programa najmanje 3 sekunde odmah nakon što uključite mašinu.
- Otpustite dugme programa kada je „SL“ prikazano. Sledeće, poslednji nivo podešavanja se vidi.
- Pritisnite programske dugme da podesite željeni nivo. Svako pritiskanje dugmeta programa povećava nivo. Jednom kad se nivo 6 dostigne, sledeće pritiskanje se vraća na nivo 1.

- Poslednji izabran nivo tvrdoće vode se čuva u memoriji isključujući mašinu sa dugmetom Uključeno/Isključeno.

## 4.8 Korišćenje deterdženta

Koristite samo deterdžente naročito napravljene za mašine za pranje posuđa u kući. Čuvajte svoje deterdžent na hladnim, suvim mestima van dodira dece.

Dodajte pravilan deterdžent za izabran program da biste se postarali da imate najbolji učinak. Količina deterdženta koja je potreba zavisi od ciklusa, veličine utovara i nivoa soli za posude.

Ne punite deterdžent u odeljak za deterdžent više nego što je neophodno; u suprotnom možete da vidite bele linije ili plave linije na staklu ili posudu i može da izazove koroziju stakla. Neprekidno korišćenje previše deterdženta može da izazove štetu nad mašinom.

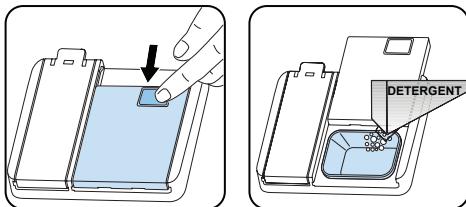
Korišćenje malih deterdženata može da dovede do lakog čišćenja i možete da vidite bele fleke u tvrdoj vodi.

Pogledajte uputstva proizvođača za deterdžente za više informacija.

## 4.9 Punjenje deterdženta

Gurnite bravicu da otvorite kutijicu i ulijte deterdžent.

Zatvorite poklopac i pritisnite ga dok ne legne na mesto. Kutijica treba da se ponovo napuni baš pre početka svakog programa. Ako je posuđe jako prljavo, postavite dodatni deterdžent u pred pranje komore za deterdžent.



## 4.10 Korišćenje kombinovane deterdžente

Ovi proizvodi treba da se koriste u skladu sa uputstvima proizvođača.

kada koristite kombinovane deterdžente, molimo vas da kontaktirate proizvođača deterdženta.

Kada prestanete da koristite kombinovane deterdžente, postaraјte se da tvrdoća vode i podešavanja pomoći pri ispiranju budu podešena na pravilan nivo.

## 4.11 Korišćenje pomoći pri ispiranju

Pomoći pri ispiranju pomaže da se posuđe osuši bez mrlja i zamrljenosti. Pomoći pri ispiranju je potrebna za escajg bez mrlja i čiste čaše. Pomoći pri ispiranju se automatski pušta u toku faze vrelog ispiranja. Ako podešavanje doze pomoći pri ispiranju budu podešene na prenisko, bele mrlje ostaju na posuđu i posuđe se ne suši i ne pere se.

Ako doza pomoći pri ispiranju bude podešena na previše visoko, možete da bidite plave trake na staklu ili posudu.

## 4.12 Punjenje pomoći pri ispiranju i podešavanje

Da biste popunili odeljak pomoći pri ispiranju, otvorite poklopac odeljka pomoći pri ispiranju. Ispunite odeljak sa pomoći pri ispiranju na nivo MAKS a zatim zatvorite poklopac. Postaraјte se da ne prelijete odeljke pomoći pri ispiranju i obrišite bilo šta što se prospere.

**Da biste promenili nivo pomoći pri ispiranju, sledite korake ispod pre nego što uključite mašinu:**

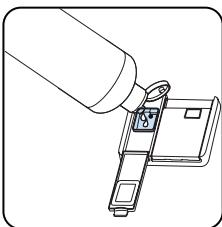
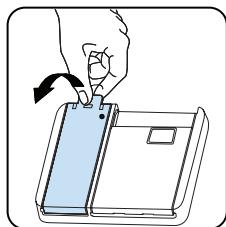
- Gurnite programsko dugme i držite ga na dole.
- Uključite mašinu.
- Držite dugme program dok „rA“ ne nestane sa prikaza. Podešavanje pomoći pri ispiranju sledi podešavanje tvrdoće vode.
- Mašina će pokazati poslednje podešavanje.
- Podesite nivo pritiskajući dugme program.
- Isključite mašinu da sačuvate podešavanje.
- Fabričko podešavanje je „4“.

Ako se posuđe ne suši pravilno ili je mestimično, povećajte nivo. Ako se pojave plave fleke na vašem posuđu, smanjite nivo.

Nikada ne stavljamte deterdžente u unutrašnji odeljak ili kutiju za escajg.

Kombinovani deterdženti sadrže ne samo deterdžente ali i pomoć pri pranju, supstance zamene za so i dodatne komponente u zavisnosti od kombinacije.

Preporučujemo da ne koristite kombinovani deterdžent u kratkim programima. Molimo vas da koristite deterdžente u prahu umesto toga. Ako nađete na probleme



Nivo	Doza posvetljivača	Indikator
1	Pomoć pri ispiranju nije uklonjena	r1 je pokazan na prikazu.
2	1 doza je uklonjena	r2 je pokazan na prikazu.
3	2 doze su uklonjene	r3 je pokazan na prikazu.
4	3 doze su uklonjene	r4 je pokazan na prikazu.
5	4 doze su uklonjene	r5 je pokazan na prikazu.

## 5 PUNJENJE VAŠE MAŠINE ZA PRANJE SUDOVA

Da biste postigli najbolje rezultate, sledite ovu uputstvo za punjenje.

Ako punite mašinu za pranje sudova u domaćinstvu do kapaciteta koji je proizvođač odredio doprineće uštedi energije i vode.

Ručno prethodno ispiranje posuđa dovodi do povećane potrošnje vode i energije i ne preporučuje se. U gornju korpu možete staviti šolje, čaše, pribor za jelo, male tanjire, činije itd. Ne naslanjajte duge čaše jednu na drugu ili mogu biti nestabilne i oštetiti se.

Kada postavljate duge staklene čaše i čašice, naslonite ih na ivicu korpe ili stalak, a ne na druge predmete.

Stavite sve posude kao što su šolje, čaše i lonci u mašinu za sudove sa otvorom okrenutim prema dole, inače se voda može sakupljati na predmetima.

Ako u mašini postoji korpa za pribor za jelo, preporučuje se da je koristite kako biste postigli najbolje rezultate. Stavite sve velike (ponce, tave, poklopce, tanjire, činje itd.) i veoma prljave sudove na donji stalak.

Posude i pribor za jelo ne treba postavljati jedan iznad drugog.

 **UPOZORENJE:** Pazite da ne ometate rotaciju prskalica.

 **UPOZORENJE:** Pazite da nakon što napunite posude ne sprecite otvaranje posude za deterdžent.

### 5.1 Preporuke

Pre stavljanja posuđa u mašinu uklonite grube ostatke sa posuđa. Uključite mašinu punim kapacitetom.

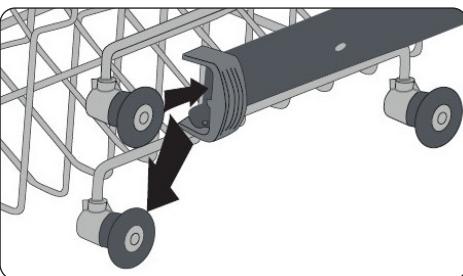
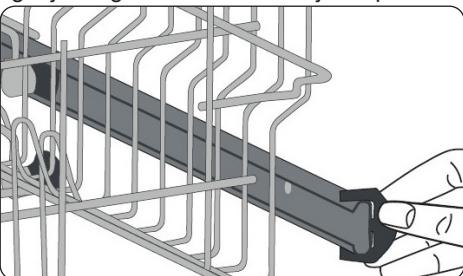
 Nemojte preopteretiti fioke i ne stavljajte posuđe u pogrešnu korpu.

 **UPOZORENJE:** Da biste izbegli eventualne povrede, postavite noževe s dugim drškom i oštrim šiljcima sa vrhom okrenutim prema dole ili vodoravno na korpe.

### Gornja košara

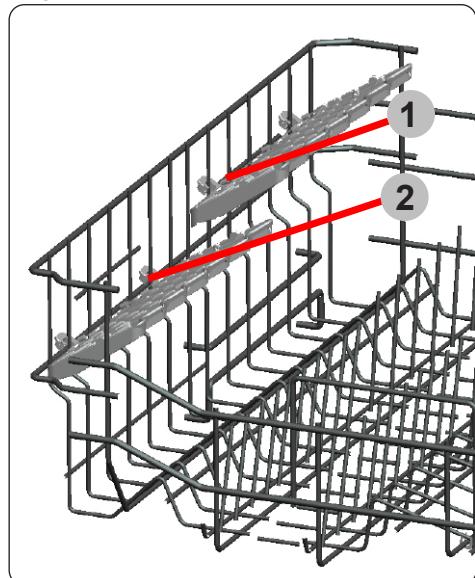
#### Podešavanje visine

Okrenite graničnike za šine, na krajevima šina, na strane da ih otvorite (kao što je prikazano na slici ispod), zatim izvucite i uklonite korpu. Promenite položaj točkova, a zatim vratite korpu na šinu, pazeci da zatvorite držače za šine. Kada je gornja korpa u višem položaju, veliki predmeti kao što su tiganje mogu se staviti na donju korpu.



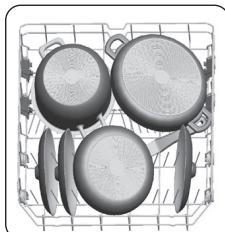
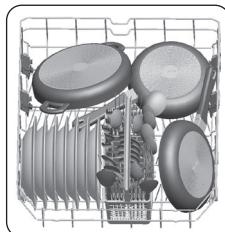
## **Stalak podesiv po visini (tip klinova)**

Stalci podesivi po visini omogućavaju postavljanje čaša i šoljica na police ili ispod njih. Stalci se mogu podesiti na 2 različite visine. Pribor za jelo i pribor se također mogu postaviti na police vodoravno.

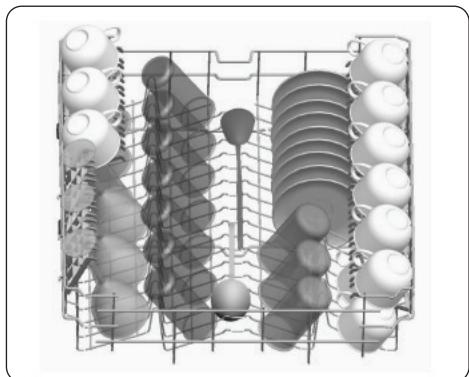


## 5.2 Alternativna punjenja korpe

### Donja korpa

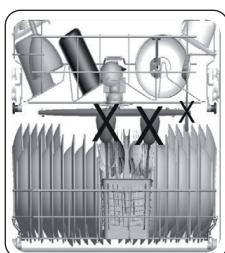
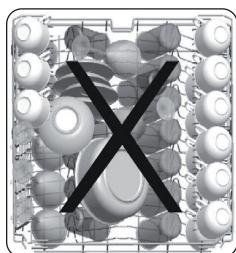


### Gornja korpa



### Nepravilno punjenje

Nepravilno punjenje može da izazove slabo pranje ili slab učinak sušenja. Molimo vas da sledite preporuke proizvođača zarad dobrog rezultata učinka.



### Neodgovarajuće stvari za pranje

- Pepeo od cigareta, ostaci od sveća, poliranje, farba, hemijske supstance, materijali od legure gvožđa.
- Viljuške, kašike i noževi sa drvenim ili koštanim ručkama, ručkama od slonove kosti ili ručkama obloženim sedefom; stvari koje su zlepljene, stvari koje su umrljane abrazivnim, kiselim ili osnovnim hemikalijama.
- Plastika osetljiva na temperaturu, bakar ili kontejneri koji su premazani kalajem.
- Aluminijum i srebrni objekti.
- Neka delikatna stakla, porcelan koji je ornamentalno štampan; neke kristalne stvari, zlepљen escajg, kristalne čaše od olova, daske za sečenje, sintetičke stvari od vlakna.
- Stvari koje upijaju kao što su sunđeri ili kuhinjske krpe.



**VAŽNO:** U budućnosti, kupujte posuđe otporno za mašinu za pranje posuđa.

### Važna napomena za testne laboratorije

Za detaljne informacije zarad testova prema EN normativima i štampanoj kopiji uputstva, molimo vas da pošaljete naziv modela i serijski broj na sledeću adresu: [dishwasher@standardtest.info](mailto:dishwasher@standardtest.info)

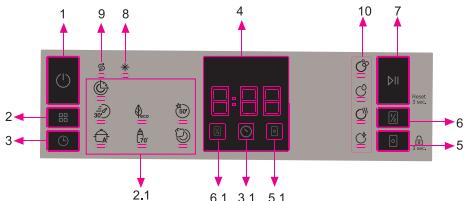
## 6 TABELA PROGRAMA

Naziv programa:	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
Vrsta tla:	Mini 14'	brzo 30'	Eko	Super 50'	Intenzivno	Higijena	Pranje parom
Najbrži program za lagano i nedavno korišteno posuđe i pogodan za 4 postavke.	Najbrži program za lagano zaprljano i nedavno korišteno posuđe i pogodan za 4 postavke.	Standardni program za normalno zaprljano dnevno posuđe sa smanjenom potrošnjom energije i vode.	Pogodno za lagano zaprljano posuđe i brzo pranje.	Pogodno za normalno zaprljano dnevno posuđe sa brzim programom.	Pogodno za jake zaprljane posuđe.	Pogodno za jake zaprljane posuđe koje zahtijeva higijensko pranje.	Pogodno za jake zaprljane posuđe uz efikasno čišćenje parom.
Nivo tla:	Light	Light	Srednje	Srednje	Teška	Teška	Teška
Količina deterdženta:	B	A	A	A	A	A	A
A: 25 cm <sup>3</sup> B: 15 cm <sup>3</sup> "							
Trajanje programa (h:min)	00:14	00:30	03:25	00:50	01:57	02:07	02:41
Potrošnja električne energije (kWh/ciklus)	0.380	0.740	0.937	1.100	1.700	1.900	1.430
Potrošnja vode (l/ciklus)	8.0	12.4	12.0	12.0	17.2	16.0	20.9

- Trajanje programa može se mijenjati ovisno o količini posuđa, temperaturi vode, temperaturi okoline i odabranim dodatnim funkcijama.
- Vrijednosti date za programe koji nisu eko program su samo indikativne.
- Eko program je pogodan za čišćenje normalno zaprljanog posuđa, da je za ovu namjenu najefikasniji program u smislu njegove kombinovane potrošnje energije i vode, te da se koristi za procjenu usklađenosti sa zakonima EU o ekološkom dizajnu.
- Pranje posuđa u kućnoj mašini za pranje posuđa obično troši manje energije i vode u fazi upotrebe nego ručno pranje kada se mašina za pranje sudova koristi u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Deterdžent u prahu koristite samo za kratke programe.
- Kratki programi ne uključuju sušenje.
- Da biste olakšali sušenje, preporučujemo lagano otvaranje vrata nakon završetka ciklusa.
- Možete pristupiti bazi podataka proizvoda u kojoj su pohranjene informacije o modelu čitanjem QR koda na energetskoj naljepnici.

 **NAPOMENA:** Prema propisima 1016/2010 i 1059/2010, vrijednosti potrošnje energije Eko programa mogu se razlikovati. Ova tabela je u skladu sa propisima 2019/2022 i 2017/2022

## 7 KONTROLNA TABLA



1. Dugme za uključivanje/isključivanje
2. Dugme za odabir programa
- 2.1. Programski indikatori
3. Dugme za odlaganje
- 3.1. Indikator kašnjenja
4. Indikator preostalog vremena
5. Tablet dugme
- 5.1. Tablet Indicator
6. Dugme za pola punjenja
- 6.1. Indikator pola opterećenja
7. Dugme Start/Pauza
8. Indikator sredstva za ispiranje
9. Indikator soli
10. Indikatori koraka pranja  
a- Indikator koraka pranja  
b- Indikator koraka ispiranja  
c- Indikator koraka sušenja  
d- Indikator kraja koraka

### 1. Dugme za uključivanje/isključivanje

Uključite mašinu pritiskom na Dugme za uključivanje/isključivanje.

### 2. Dugme za odabir programa

Odaberite odgovarajući program pritiskom na tipku za odabir programa. Indikator odabranog programa (2.1) će biti uključen. Za detalje o programima pogledajte odjeljak Tabela programa.

### 3. Dugme za odlaganje

Možete odgoditi vrijeme početka programiranje 1-2...24 sata pritiskom na tipku za odgodu prije početka programa. Da biste aktivirali vrijeme odgode, pritisnite tipku Start/Pauza (7). Indikator kašnjenja (3.1) će biti uključen. Ako želiš

promijenite vrijeme odgode, prvo pritisnite tipku Start/Pauza (7), a zatim tipku odgode da odaberete novo vrijeme odgode. Da biste aktivirali novo vrijeme odgode, pritisnite Start/Pauza

ponovo dugme (7). Da biste poništili odgodu, morate se prebaciti na 0 sati pritiskom na tipku Delay.

Ako isključite stroj nakon što odaberete i aktivirate vrijeme odgode, vrijeme odgode se poništava.

### 4. Indikator preostalog vremena

Tok programa se može pratiti preko indikatora za pranje, ispiranje, sušenje, kraj (10) i Indikator preostalog vremena.

### 5. Tablet dugme

Pritisnite dugme Tablet da aktivirate

Opcija tablet-a kada se koristi kombinovano deterđžent koji sadrži sol i sredstvo za ispiranje. Indikator tableta (5.1) će biti uključen.

### 6. Dugme za pola punjenja

Zahvaljujući funkciji pola opterećenja u vašoj mašini, možete skratiti trajanje programa koje ste odabrali i smanjiti potrošnju energije i vode korištenjem struje i vode sa pola opterećenja.

Indikator poluopterećenja (6.1) će biti uključen.

### 7. Dugme Start/Pauza

Pritisnite dugme Start/Pauza da biste pokrenuli izabrani program. Indikator za pranje se uključuje i indikator preostalog vremena pokazuje trajanje programa. Takođe pokazuje preostalo vreme tokom programskega toka. Ako otvorite vrata svoje mašine dok je program pokrenut, trajanje programa se pauzira, a indikator odgovarajućeg koraka pranja treperi.

### 8. Indikator sredstva za ispiranje

Kada je nivo sredstva za ispiranje nizak, uključuje se indikator upozorenja o nedostatku sredstva za ispiranje i trebalo bi da napunite komoru za sredstvo za ispiranje.

### 9. Indikator soli

Kada nema dovoljno soli za omešavanje, uključuje se indikator upozorenja o nedostatku soli i trebate napuniti komoru za sol.

### 10. Indikatori koraka pranja

Možete pratiti tok programa pomoću indikatora koraka pranja na kontrolnoj tabli. Dok je indikator sušenja uključen, mašina ostaje tiha oko 15-50 minuta u odnosu na tok programa koji ste odabrali.

- Operite
- Isperite
- Osušite
- Kraj

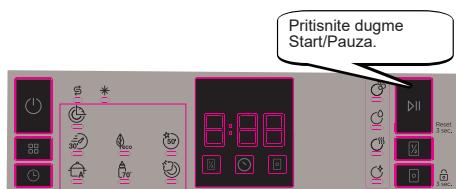
**NAPOMENA:** Zaštita za djecu se aktivira/deaktivira pritiskom na tipku tableta (5) oko 3 sekunde. Kada je aktiviran, sve LED diode trepere i "CL" se prikazuje na Indikator preostalog vremena (4) jednom. Kada je deaktiviran, sve LED diode i "CL" trepaju dvaput.

**NAPOMENA:** Da biste sačuvali bilo koji program kao omiljeni program, istovremeno pritisnite dugmad Program (2) i Odgoda (3). Da odaberete omiljeni program, pritisnite dugme Program (2) na 3 sekunde.

**NAPOMENA:** Ako je korišćena dodatna opcija na poslednjem programu pranja, ova opcija će ostati aktivna na novoizabranom programu sve dok se mašina ne isključi. Da poništite ovu opciju na novoizabranom programu pranja, pritisnite odgovarajuće dugme za opciju.

## 7.1 Promjena programa

Ako želite da promenite program kada mašina već radi.



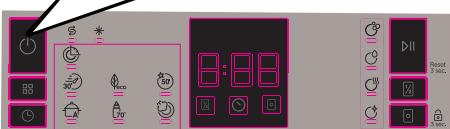
## 7.2 Otkazivanje programa

Ako želite da otkažete program dok je pokrenut.



## 7.3 Isključivanje mašine

Isključite Vašu mašinu pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje nakon što se program završi kada se lampica za kraj upali. Izvucite utikač iz utičnice. Zatvorite slavinu za vodu.



**NAPOMENA:** Nemojte otvarati vrata prije završetka programa.

**NAPOMENA:** Na kraju programa pranja možete ostaviti vrata mašine odškrinuta kako biste ubrzali sušenje.

**NAPOMENA:** Ako se vrata mašine otvore ili se struja prekine tokom pranja, program će se nastaviti kada se vrata zatvore ili se napajanje vrati.

## **Kontrola zvuka zujalice**

### **(Ovisi o modelu)**

Da biste promijenili nivo zvuka zujalice, slijedite dolje navedene korake:

1. Otvorite vrata i istovremeno pritisnite dugme za pola punjenja (6) i tablet (5) na 3 sekunde.
2. Kada se prepozna postavka zvuka, zujalica daje dug zvuk i mašina će prikazati posljednji postavljeni nivo, od "S0" do "S3".
3. Za smanjenje nivoa zvuka pritisnite dugme Tablet (5). Da biste povećali nivo zvuka, pritisnite dugme za pola punjenja (6).
4. Da biste sačuvali izabrani nivo zvuka, isključite mašinu.

Nivo „S0“ znači da su svi glasovi isključeni. Tvornička postavka je „S3“.

## **Način uštede energije**

Da biste aktivirali ili deaktivirali način rada za uštedu energije, slijedite dolje navedene korake:

1. Otvorite vrata i istovremeno pritisnite tipke Program (2) i Poluučitavanje (6) na 3 sekunde.
2. Nakon 3 sekunde, mašina će prikazati posljednju postavku, "IL1" ili "IL0".
3. Kada je aktiviran način štednje energije, "IL1" će se prikazati. U ovom načinu rada, unutrašnja svjetla (ako su dostupna) će se isključiti 2 minute nakon otvaranja vrata, a mašina će se automatski isključiti 15 minuta nakon bilo kakve intervencije radi uštede energije.
4. Kada je režim štednje energije deaktiviran "IL0" će se prikazati. Ako je režim štednje energije deaktiviran, unutrašnja svjetla će biti uključena sve dok su vrata otvorena, a mašina će uvijek biti uključena osim ako je korisnik ne isključi.
5. Da biste sačuvali izabranu postavku, isključite mašinu.

U fabričkim postavkama, režim štednje energije je aktivan.

## 8 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje mašine za pranje sudova je važno da biste održali radni vek mašine. Proverite da li je podešavanje omešavanja vode (ako je dostupno) ispravno izvršeno i da li se koristi ispravna količina deterdženta za sprečavanje nakupljanja kamence. Napunite odeljak soli kada se upali lampica senzora soli.

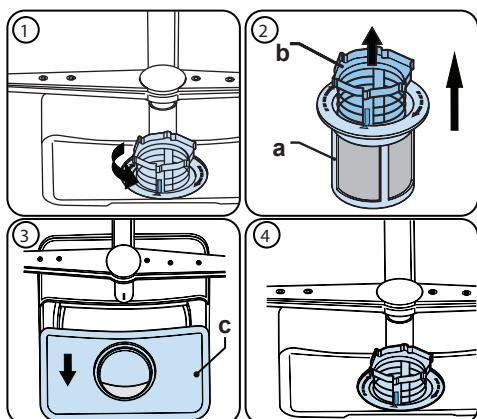
Ulje i kamenac se mogu vremenom nakupiti u vašoj mašini za pranje sudova. Ako dođe do toga:

- Napunite pretinac za deterdžent, ali ne stavljajte posuđe. Izaberite program koji radi na visokoj temperaturi i uključite mašinu za pranje sudova. Ako ovo ne očisti dovoljno mašinu za pranje sudova, koristite sredstvo za čišćenje koje je dizajnirano za upotrebu u mašinama za pranje sudova.
- Da biste produžili vek mašine za pranje sudova, čistite uređaj redovno svakog meseca
- Redovno brišite dihtunge vrata vlažnom krpom da biste uklonili nagomilane ostatke ili strane predmete.

### 8.1 Filteri

Očistite filtere i prskalice najmanje jednom nedeljno. Ako na grubim i finim filterima ostanu bilo kakvi ostaci hrane ili strani predmeti, uklonite ih i temeljno očistite vodom.

- a) Mikro filter      b) Grubi filter  
c) Metalni filter

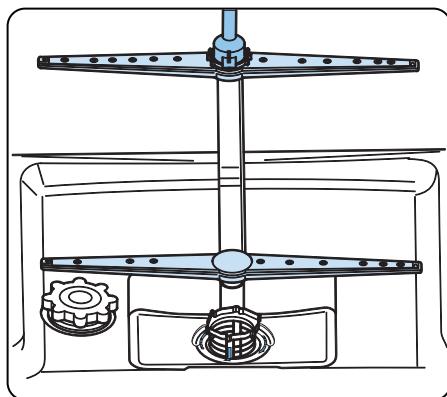


Da biste uklonili i očistili kombinaciju filtera, okrenite je u smeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite je podižeći prema gore (1). Izvucite grubi filter iz mikro filtera (2). Zatim izvucite i uklonite metalni filter (3). Isplaknite sa mnogo vode dok se ne očiste ostaci. Ponovo sklopite filtere. Zamenite uložak filtera, i okrenite ga u smeru kazaljki na satu (4).

- Nikada ne koristite mašinu za pranje sudova bez filtera.
- Nepravilno postavljanje filtera umanjuje efikasnost pranja.
- Čisti filtri su neophodni za pravilno funkcionisanje mašine.

### 8.2 Prskalice

Pazite da se otvari prskalica ne začepe i da se na prskalice ne zalepe ostaci hrane ili strani predmeti. Ako dođe do začepljenja, uklonite prskalice i očistite ih pod vodom. Da biste uklonili gornju prskalicu, otpustite maticu koja je drži u mestu okrećući je u smjeru kazaljke na satu i povucite je prema dole. Proverite da li je matica pravilno zategnuta prilikom ponovno postavljanja gornje prskalice.



### 8.3 Odvodna pumpa

Veliki ostaci hrane ili strani predmeti koje filtri nisu prihvatali mogu blokirati pumpu za otpadnu vodu. Voda za ispiranje tada će biti iznad filtera.

**⚠ Pažnja! Rizik od posekotina!**

Prilikom čišćenja pumpe za otpadnu vodu vodite računa da se ne povredite na komadima slomljenog stakla ili oštrim predmetima.

U ovom slučaju:

1. Uvek prvo isključite aparat iz napajanja.
2. Izvadite korpe.
3. Izvadite filtere.
4. Odstranite vodu; koristite sunđer ako je potrebno.
5. Proverite površinu i uklonite sve strane predmete.
6. Postavite filtere.
7. Ponovo namestite korpe.

## 9 REŠAVANJE PROBLEMA

GREŠKA	MOGUĆ RAZLOG	REŠAVANJE PROBLEMA
Program se ne pokreće.	Vaša mašina za pranje posuđa nije uključena.	Uključite vašu mašinu za pranje posuđa.
	Vaša mašina za pranje posuđa je uključena.	Uključite mašinu za pranje posuđa pritisnjući dugme uključeno/isključeno.
	Iskočio je osigurač.	Proverite svoje unutrašnje osigurače.
	Voda sa česme je zatvorena.	Uključite slavinu.
	Vrata vaše mašine za pranje posuđa su otvorena.	Zatvorite vrata mašine za pranje posuđa.
	Crevo za puštanje vode i filteri mašine su zapušeni.	Proverite crevo ulaza vode i filtere mašine i postarajte se da nisu zapušeni.
Voda ostaje unutar mašine.	Crevo za drenažu vode je zapušeno ili uvijeno.	Proverite crevo za drenažu, zatim ga ili očistite ili odvrnite.
	Filteri su zapušeni.	Očistite filtere.
	Program još nije završen.	Sačekajte dok se program ne završi.
Mašina se zaustavlja u toku pranja.	Greška u napajanju.	Proverite glavno napajanje.
	Greška u crevu za ulaz vode.	Proverite česmu.
Buke mrdanja i udaranja se čuju u toku pranja.	Ručica za sprej udara u posuđe u nižoj korpi.	Pomerite ili uklonite stavke koje blokiraju ručicu za sprej.
Parcijalni ostaci hrane ostaju na posudu.	Posuđe je stavljenog nepravilno, voda koja je poprskala nije došla do posuđa.	Ne preopterećujte korpe.
	Posuđa se oslanjaju jedno na drugo.	Postavite posuđa kao što je navedeno u odeljku o utovaru u vašu mašinu za pranje posuđa.
	Ne koristi se dovoljno deterdženta.	Koristite pravilnu količinu deterdženta, ako što je navedeno u tabeli programa.
	Izabran je pogrešan program pranja.	Koristite informacije u tabeli programa da izaberete najodgovarajući program.
	Ručka za sprej je zapušena sa otpacima za hranu.	Očistite rupe u ručki za sprej tankim objektima.
	Filteri ili pumpa za drenažu su zapušeni ili je filter izgubljen.	Proverite crevo za drenažu i filtere da li su pravilno podešeni.

GREŠKA	MOGUĆ RAZLOG	REŠAVANJE PROBLEMA
Bele mrlje ostaju na posudu.	Ne koristi se dovoljno deterdženta.	Koristite pravilnu količinu deterdženta, ako što je navedeno u tabeli programa.
	Doziranje pomoći pri ispiranju i/ili omekšavanje vode podešeno je na prenisko.	Povećakte nivo omekšivača vode i/ili pomoći pri ispiranju.
	Nivo tvrdoće vode je visok.	Povećajte nivo omekšivača vode i dodajte so.
	Poklopac odeljka za so nije dobro zatvoren.	Proverite poklopac odeljka za so i da li je pravilno zatvoren.
Posude se ne suši.	Opcija sušenja nije izabrana.	Izaberite program sa opcijom sušenja.
	Doza za pomoći ispiranju je podešena previše nisko.	Povešajte podešavanje doze pomoći pri ispiranju.
Mrlje od rđe se formiraju na posudu.	Kvalitet nerđajućeg čelika posuda koje je oprano je nedovoljno.	Koristite samo podešavanja otpornog posuda.
	Visok stepen soli u vodi za pranje.	Prilagodite nivo tvrdoće vode koristeći tabelu za tvrdoću vode.
	Poklopac odeljka za so nije dobro zatvoren.	Proverite poklopac odeljka za so i da li je pravilno zatvoren.
	Previše soli se prosulo u mašinu za pranje posuda dok se punila so.	Koristite cediljku dok punite so u odeljak kako biste izbegli da se prospere.
	Nepravilno uzemljenje glavnih kablova.	Konsultujte se sa kvalifikovanim električarem odmah.
Deterdžent ostaje u odeljku za deterdžent.	Deterdžent je dodat kada je odeljak za deterdžent mokar.	Postarajte se da odeljak za deterdžent bude suv pre upotrebe.

## AUTOMATSKA UPOZORENJA KVARI I ŠTA RADITI

KOD GREŠKE	MOGUĆA KVAR	ŠTA RADITI
FF	Kvar sistema dovoda vode	Uvjerite se da je slavina za dovod vode otvorena i da voda teče.
		Odvojite dovodno crijevo od slavine i očistite filter crijeva.
		Obratite se za servis ako se greška nastavi.
F5	Kvar tlačnog sistema	Kontaktirajte za servis.
F3	Kontinuirani unos vode	Zatvorite slavinu i obratite se za servis.
F2	Nemogućnost ispuštanja vode	Crevo za ispuštanje vode i filteri mogu biti začepljeni.
		Otkažite program.
		Ako se greška nastavi, обратите се за сервис.
F8	Greška grijaća	Kontaktirajte za servis.
F1	Overflow	Isključite mašinu i zatvorite slavinu.
		Kontaktirajte za servis.
FE	Neispravna elektronska kartica	Kontaktirajte za servis.
F7	Pregrijavanje	Kontaktirajte za servis.
F6	Neispravan senzor grijaća	Kontaktirajte za servis.
HI	Kvar visokog napona	Kontaktirajte za servis.
LO	Kvar niskog napona	Kontaktirajte za servis.

Postupke ugradnje i popravke uvijek treba obaviti ovlašteni serviser kako bi se izbjegli mogući rizici. Proizvođač se ne smatra odgovornim za štete koje mogu nastati zbog postupaka koje provode neovlaštene osobe. Popravke mogu obavljati samo tehničari. Ako se neka komponenta mora zamijeniti, uvjerite se da se koriste samo originalni rezervni dijelovi.

Nepravilni popravci ili korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova mogu uzrokovati značajnu štetu i izložiti korisnika značajnom riziku.

Kontakt informacije za vašu korisničku službu mogu se naći na poleđini ovog dokumenta. Originalni rezervni dijelovi koji su relevantni za funkciju prema odgovarajućoj narudžbi za ekodizajn mogu se nabaviti od korisničke službe na period od najmanje 10 godina od datuma kada je vaš uređaj stavljen na tržište u Evropskom ekonomskom prostoru.

**IZJAVA GARANTA****Triomax d.o.o. kao garant izjavljuje sljedeće****GARANCIJA VRIJEDI:**

Isključivo uz priloženi kasa račun i uredno popunjeno i ovjeren garantni list od stane prodavca. Ovisno o vrsti proizvoda kojeg ste kupili garantija može vrijediti 24, ili 60 mjeseci. U slučajevima trajanja garancije od **24 mjeseca i 1 60 mjeseci** kupac ima pravo na punu garanciju, odnosno garant snosi sve troškove servisiranja u skladu sa uslovima garancije. Garant se obaveye da će imati pod nadzorom cijenu usluge koju ovlašteni servis bude naplaćivao nakon isteka pune garancije kako bi zaštitio svoga kupca.

**GARANCIJA NE VRIJEDI U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**

- Ako kupac nema kasa račun i uredno ovjeren garantni list
- Ako uređaj nije montiran, priklučen, korišten ili održavan u skladu sa uputstvom za upotrebu
- Ako je na uređaju evidentno fizičko oštećenje nastalo njegovom upotrebom.
- Ako je uređaj korišten u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe.
- Ako je naziv ili serijski broj na uređaju zamjenjen, prepravljen, uklonjen ili nečitak.
- Ako serijski broj na uređaju ne odgovara serijskom broju na garantnom listu.
- Ako je uređaj popravljalno neovlašteno lice.
- Ako su kvarovi na uređaju prouzrokovani višom silom kao što su: lomovi, udar groma, poplava, požar, zemljotres, strujni udar, neadekvatna ventilacija ili bilo koji drugi razlog izvan kontrole garantija.
- Ako je uređaj pokvaren zbog neadekvatnosti sistema u koji je uključen.
- Ako se napon mreže stalno mijenja i ako je veći od 220V(+10%) / 50 Hz
- Garancija ne vrijedi na svjetlosna tijela (žarulje), daljinske upravljače, staklene površine
- Garancija ne vrijedi na panele (kontrolne ploče) dugmadi, ručke i emajlirane površine i keramičke ploče.
- Nemarnog rukovanja aparatom koje ima za posledicu mehanicko ili estetsko oštećenje.
- losiji rad rashladnih uređaja jer su postavljeni u neadekvatnom prostoru gde opseg temperatura odstupa od preporucene temp. za normalan rad od 16-32 stepena.
- manja odstupanja u nijansi boje.
- povecane glasnosti koje je posledica starenja uređaja i ne utice na rad uređaja i funkciju aparata.
- estetske greske koje ne uticaju na funkciju i sigurnost aparata.
- kvarovi na grijacu vode u masini za ves i masini za sudje koji su nastali zbog talozenja kamenca.
- kvarove nastale zbog neciscenja filtera ves masine, masine za sudje i mašine za sušenje
- greske koje nacini strano tijelo ubaceno u uređaj
- ako je električni šporet nestručno spojen

Na sastavnim dijelovima koji su tokom rada izloženi vecoj potrosnji i predviđeni su za zamjenu garancija vrijedi 36(trideset sest) mjeseci a to su :dihtunzi vrata,remenja,grejaci ves masina i masina za sudje(osim ako je kvar posledica kamence i u tom slučaju garancija ne vrijedi)

**UPUTE ZA PRIJAVU KVARA:**

Veoma je bitno da uređaj koristite u skladu sa uputstvom o korištenju jer svaki kvar koji budu nastali zbog neadekvatne upotrebe, neće biti otklonjeni o trošku garantija. Prije nego prijavite kvar provjerite da li je uređaj za kojeg se prijavljuje kvar još uvijek pod garancijom I da li ste uređaj koristili u skladu sa uputstvom za upotrebu. Kupci su dužni platiti uslugu servisu ukoliko je ovlašteni serviser izšao na teren I konstatovao da je kvar nastao usled neadekvatnog korištenja tj ako kvar spade u onaj za koji garancija ne vrijedi.

**Prijava kvara:**

Sitni kućanski aparati i televizori: Neispravni uređaj možete predati, uz kasa račun i uredno ovjeren garantni list, u najbližoj ovlašteni servis ili trgovinu gdje ste kupili uređaj i on će biti dostavljen u centralni servis za popravku.

Bijela tehnika : Kvarovi se prijavljuju u centralni servis koji prosledjuje nalog za popravku ovlaštenim servisima u vašoj blizini. Servis je obavezan doći na adresu kupca u krajnjem roku od 7 dana od dana prijave.

**GARANT SE OBAVEZUJE:**

- Da će preko ovlaštenih servisa otkloniti sve kvarove na uređaju o svom trošku u predviđenom garantnom roku, koji su nastali upotrebom u skladu sa tehničkim uputama, osim kvarova za koje garancija ne vrijedi.
- Da će , ako se popravak ne izvrši u roku od 45(četrdeset pet) dana od datuma prijave, taj proizvod zamjeniti novim, ispravnim proizvodom istog tipa.
- Garant izjavljuje da uređaj odgovara deklarisanim karakteristikama kvalitete, ted a će u garantnom roku ispravno raditi uz pravilnu upotrebu prema priloženim tehničkim uputama.

**-GARANCIJSKI LIST-****-GARANTNI LIST- CERTIFICATE OF GUARANTEE-**

Broj garancijskog lista	Naziv proizvoda
Šifra proizvoda (Triomax)	Serijski broj proizvoda (od proizvodjača)
Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo	Datum prodaje
Potpis ovlaštenog prodavača	
Ime I prezime kupca	

**UPOZORENJE!!! GARANCIJA NE VRIJEDI UKOLIKO NA GARANCIJI I NA KUPONIMA NIJE UPISAN DATUM PRODAJE I UKOLIKO NIJE POTPISANO I OVJERENO OD STRANE PRODAVAČA.**

KUPON 3	KUPON 2	KUPON 1
Broj garancijskog lista:	Broj garancijskog lista:	Broj garancijskog lista:
Šifra proizvoda( Triomax)	Šifra proizvoda( Triomax)	Šifra proizvoda( Triomax)
Serijski broj proizvoda:	Serijski broj proizvoda:	Serijski broj proizvoda:
Datum prodaje	Datum prodaje	Datum prodaje
Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo	Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo	Naziv, sjedište i pečat preduzeća-STR koje je proizvod prodalo

Kvar možete prijaviti isključivo na broj telefona:

**061-943-730**

Svakim radnim danom od 08-19 sati ili na e-mail  
triomaxdoo-bih@hotmail.com

Mi ćemo odmah proslijediti nalog za rješavanje reklamacije u najbliži ovlašteni servis. Prilikom prijave molimo Vas da pored sebe imate garantni list kako biste nam mogli pružiti neophodne podatke.

**Hvala na povjerenju koje ste nam ukazali prilikom kupovine proizvoda koje Triomax d.o.o. uvozi I distribuira širom BIH I za koje izdaje garantni list. Da bismo izbjegli moguće nerazumjevanje uslova garancije ili pogrešno tumačenje istih, molimo Vas pažljivo pročitajte slijedeći tekst:**

### **GARANCIJA VRIJEDI:**

#### **24 mjeseca od datuma kupovine za:**

- USISIVAČI,NAPE,MIKRO TALASNE,BOJLERE
- MALI KUĆNI APARATI FAVORIT

#### **60 mjeseci od dana kupovine za:**

- BIJELA TEHNIKA FAVORIT

**! GARANCIJA ISKLJUČIVO VRIJEDI UZ PRILOŽENI ORGINALNI KESA RAČUN I UREDNO POPUNJENI I OVJERENI GARANTNI LIST OD STRANE PRODAVAČA.**

**! PRODAVAC JE TOKOM KUPOPRODAJNOG PROCESA DUŽAN SLIJEDEĆE:**

- 1)IZDATI KASA RAČUN KUPCU
- 2)OVJERITI GARANTNI LIST I SVE KUPONE GARANTNOG LISTA SVOJIM POTPISOM I PEČATOM TRGOVINE UZ EVIDENTIRANJE DATUMA KUPOVINE
- 3)URUČITI UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE PROIZVODA NA SRPSKOM, BOSANSKOM ILI HRVATSKOM JEZIKU.

**! NA OVOJ GARANCIJI NALAZI SE I IZJAVA GARANATA KOJA DETALJNO OBJAŠNJAVA USLOVE GARANCIJE ZAVISNO O VRSTI PROIZVODA KOJEG STE KUPILI. MOLIMO VAS DA PROČITATE IZJAVU KAKO NE BI DOŠLO DO NESPORAZUMA U SLUČAJU KVARA NA KUPLJENOM PROIZVODU.**

**! \* OBAVEZNO PROČITATI IZJAVU GARANTA**

## Faleminderit që zgjodhët këtë produkt.

Ky Manual Përdoruesi përmban informacion të rëndësishëm për sigurinë dhe udhëzime që synojnë t'ju ndihmojnë në funksionimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes tuaj. Ju lutemi, merrni kohë për të lexuar këtë Manual Përdorimi përpara se të përdorni pajisjen tuaj dhe mbajeni këtë libër për referencë në të ardhmen.

Ikonë	Lloji	Kuptimi
	<b>PARALAJMËRIM</b>	Lëndim serioz ose rrezik vdekjeje
	<b>RREZIKU I SHOKUT ELEKTRIK:</b>	Rreziku i tensionit të rrezikshëm
	<b>ZJARRI</b>	Rreziku i zjarrit
	<b>KUJDES:</b>	Injury or property damage risk
	<b>SHËNIM I / RËNDËSISHËM</b>	Përdorimi i saktë i sistemit

# PËRMBAJTJA

<b>1 UDHËZIME PËR SIGURINË.....</b>	<b>1</b>
1.1 Paralajmërimë të përgjithshme për sigurinë .....	1
1.2 Paralajmërimë mbi instalimin.....	2
1.3 Gjatë përdorimit.....	3
<b>2 INSTALIMI.....</b>	<b>6</b>
2.1 Pozicionimi i makinës .....	6
2.2 Lidhjet hidraulike.....	6
2.3 Zorra e hyrjes së ujit.	6
2.4 Kulloni Tubin .....	7
2.5 Lidhjet elektrike.....	7
2.6 Montimi i mbajtëses së makinerisë.....	8
<b>3 SPECIFIKIME TEKNIKE .....</b>	<b>9</b>
3.1 Pamja e përgjithshme .....	9
3.2 Specifikime teknike .....	9
<b>4 PERPARA PERDORIMIT TE PAJISJES TUAJ .....</b>	<b>11</b>
4.1 Përgatitja e lavaftovilja tuaj për përdorimin e parë.....	11
4.2 Përdorimi i kripës (NFSE është i disponueshëm).....	11
4.3 Plotësoni kripën (nëse ka)).....	11
4.4 Rrip provash .....	12
4.5 Tabela e fortësisë së ujit .....	12
4.6 Sistemi i zbutësit të ujit .....	12
4.7 Vendosja .....	12
4.8 Përdorimi i detergjentit .....	13
4.9 Mbushja e detergjentit .....	13
4.10 Përdorimi i detergjenteve të kombinuar .....	13
4.11 Përdorimi i mjeteve shpëlarëse .....	13
4.12 Mbushja e mjetit për shpëlarje dhe vendosja .....	13
<b>5 NGARKIMI OSE MBUSHJA E ENËLARËSES.....</b>	<b>15</b>
5.1 Rekomandime .....	15
5.2 Ngarkesa alternative në shporta .....	17
<b>6 TABELA PROGRAMORE.....</b>	<b>18</b>
<b>7 PANELI I KONTROLLIT .....</b>	<b>20</b>
<b>8 PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA .....</b>	<b>23</b>
8.1 Filtrat.....	23
8.2 Krahët e spërkatësit.	23
8.3 Pompa shkarkuese.....	24
<b>9 MËNJANIMI I PROBLEMEVE .....</b>	<b>25</b>

# 1 UDHËZIME PËR SIGURINË

## 1.1 Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë

- Lexoni me kujdes këto udhëzime para se të përdorni pajisjen tuaj dhe mbajeni këtë manual për referencë në të ardhmen.

 Ju lutemi kontrolloni paketimin e makinës tuaj para instalimit dhe sipërfaqen e jashtme të makinës pasi të jetë hequr paketimi. Mos e përdorni makinerinë nëse duket e dëmtuar ose nëse paketimi është hapur.

- Materialet e paketimit mbrojnë makinerinë tuaj nga çdo dëmtim që mund të ndodhë gjatë transportit. Materialet e paketimit janë miqësore me mjedisin pasi janë të riciklueshme. Përdorimi i materialit të ricikluar zgjedh konsumin e lëndës së parë dhe ul prodhimin e mbetjeve.

 Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, motorike ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohuri nëse atyre ju është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuqtojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen.

 Hiqni paketimet dhe mbajeni larg fëmijëve.

 Mbani fëmijët larg nga detergjentët dhe shpëlarësit.

 Mund të ketë disa mbetje në makinë pas larjes. Mbajini fëmijët e vegjël larg pajisjes kur është në përdorim.

## 1.2 Paralajmërime mbi instalimin

- Zgjidhni një vend të përshtatshëm, të sigurtë dhe të niveluar për të instaluar pajisjen tuaj.
- Vetëm pjesë këmbimi origjinale duhet të përdoren me makinerinë.

  Shkëputni makinën nga priza para instalimit.

 Makineria juaj duhet të instalohet vetëm nga një agjent shërbimi i autorizuar. Instalimi nga kushdo tjetër përveç një agjenti të autorizuar mund të bëjë që garancia juaj të jetë e pavlefshme.

 Kontrolloni që sistemi i siguresave elektrike të brendshme është i lidhur në përputhje me rregulloret e sigurisë.

 Të gjitha lidhjet elektrike duhet të përputhen me vlerat në pllakë.

  Sigurohuni që makina të mos qëndrojë në kabllon e furnizimit elektrik.

 Asnjëherë mos përdorni një kordon zgjatues ose një lidhje shumëfishe.

 Spina duhet të jetë e arritshme pasi të instalohet makineria.

- Pas instalimit, për herë të parë vendoseni në punë të zbrazur.

 Makineria nuk duhet të futet në prizë gjatë pozicionimit.

 Gjithmonë përdorni spinë të veshur furnizuar me pajisjen tuaj.

 Nëse kabllo elektrik është dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet vetëm nga një elektricist i kualifikuar.

- Lidhni direkt me rubinetin e hyrjes së ujit. Presioni i furnizuar nga rubinati duhet të jetë minimumi 0.03 Mpa dhe maksimumi deri 1 Mpa. Nëse presioni tejkalon 1 MPa, duhet të vendoset një valvul lehtësues i presionit midis lidhjes.

### 1.3 Gjatë përdorimit

- Kjo makineri është për përdorim shtëpiak; mos e përdorin atë për ndonjë qëllim tjetër. Përdorimi tregtar do të anulojë garancinë.

 Mos qëndroni, rrini ose vendosni ngarkesa në derën e hapur të lavastovilja

 Përdorni vetëm detergjentë dhe mjete shpëlarëse të prodhuara

posaçërisht për lavastovilja. Kompania jonë nuk është përgjegjëse për çdo dëm që mund të ndodhë për shkak të keqpërdorimit.

 Mos pini ujë nga makineria.

 Për shkak të rrezikut të shpërthimit, mos vendosni asnje agjent tretës kimik si përzierës në seksionin e larjes së makinerisë.

- Kontrolloni rezistencën ndaj nxehtësisë së sendeve plastike përpara se t'i lani në makinë.

 Vendosni vetëm sende në makinë që janë të përshtatshme për larjen e enëve dhe kujdesuni që të mos mbushni koshin.

 Mos e hap derën ndërsa makineria është në punë, uji i nxehtë mund të derdhet. Në çdo rast, udhëzimet e sigurisë ju sigurojnë që makineria ndalon kur dera është e hapur.

 Dera e makinës nuk duhet të lihet e hapur. Mund të shkaktojë aksidente.

 Vendosni thikat dhe objekte të tjera të mprehta në koshin e takëmeve me pjesët e mprehta në pozicion poshtë.

  Për modelet me sistemin automatik të hapjes së derës, kur opzioni Kurseni energjinë është aktiv, dera do të hapet në fund të një programi.. Për të parandaluar dëmtimin e lavastovilja tuaj, mos u përpinqi ta mbyllni dera për një minutë pasi të jetë hapur. Për tharje efektive, mbajeni derën hapur për 30 minuta pasi të ketë mbaruar një program. Mos qëndroni përballë derës pasi dëgjohet sinjali i hapjes automatike.

 Në rast të një mosfunkcionimi, riparimi duhet të kryhet vetëm nga një kompani e autorizuar e shërbimit, përndryshe garancia do të jetë e pavlefshme.

  Para punës së riparimit, makineria duhet të shkëputet nga rrjeti elektrik. Mos e tërhoqni kabllon për të hequr nga priza makinerinë. Mbyllni rubinetin e ujit.

 Funksionimi në një tension të ulët do të shkaktojë një rënie në nivelet e performancës.

 Për siguri, shkëputni prizën pasi të ketë mbaruar një program.

 Për të shmangur një goditje elektrike, mos e hiqni nga priza makinën me duar të lagura.

 Tërhiqeni spinën për të shkëputur makinerinë nga rrjeti elektrik, mos e tërhiqni kurrë kordonin.

## 2 INSTALIMI

### 2.1 Pozicionimi i makinës

Kur vendosni makinerinë, vendoseni në një zonë ku enët mund të ngarkohen dhe shkarkohen lehtësisht. Mos e vendosni makinerinë në një zonë ku temperatura e ambientit bie nën 0 ° C.

Lexoni të gjitha paralajmërimet e vendosura në paketim përpëra se të hiqni paketimin dhe poziciononi makinerinë.

Poziciononi makinerinë afër një rubineti apo burimi uji. Merrni parasysh që lidhjet nuk do të ndryshohen pasi makineria të jetë në pozicion.

Mos mbërtheni makinerinë nga dera e saj apo paneli për ta lëvizur atë.

Lini një distancë të përshtatshme rreth makinës për të lejuar lehtësinë e lëvizjes kur pastroni.

 Sigurohuni që tubat e hyrjes dhe daljes së ujit nuk janë të shtrydhur ose bllokuar dhe që makineria të mos qëndrojë në kabllo elektrike gjatë pozicionimit.

Rregulloni këmbët në mënyrë që makineria të jetë e barabartë dhe e ekilibruar. Makineria duhet të vendoset në tokë të sheshtë përndryshe do të jetë e paqëndrueshme dhe dera e makinës nuk do të myllitet siç duhet.

### 2.2 Lidhjet hidraulike

Ne rekomandojmë që të vendosni një filtr në furnizimin tuaj të hyrjes së ujit në mënyrë që të parandaloni dëmtimin e makinës tuaj për shkak të ndotjes (rërë, ndryshk, etj.) Nga tubacioni i brendshëm. Kjo gjithashtu do të ndihmojë në parandalimin e zverdhjes dhe formimin e depozitës pas larjes.

Shënoni shtypjen në pompën e hyrjes së ujit!

Nëse modelet janë të shënuara me 25 °, temperatura e ujit mund të jetë maksimale. 25 ° C (i ftohtë

Ujë).

Për të gjitha modelet e tjera:

Uji i ftohtë preferohet; maksimumi i ujit të nxehjtë, temperatura 60 ° C.

### 2.3 Zorra e hyrjes së ujit



 **PARALAJMËRIM:** Përdorni pompën e re të hyrjes së ujit të furnizuar me makinerinë tuaj, mos përdorni pompën e një makinerie të vjetër.

 **PARALAJMËRIM:** Kaloni ujë përmes pompës së re para se të lidheni.

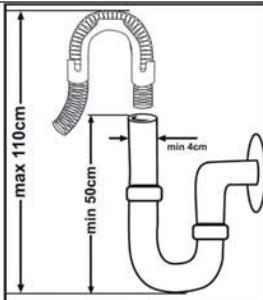
 **PARALAJMËRIM:** Lidhni direkt me rubinetin e hyrjes së ujit. Presioni i furnizuar nga rubineti duhet të jetë minimumi 0.03 Mpa dhe maksimumi deri 1 Mpa. Nëse presioni tejkalon 1 MPa, duhet të vendoset një valvul lehtësues presioni midis lidhjes.

 **PARALAJMËRIM:** Pasi të janë bërë lidhjet, ndizni plotësisht rubinetin dhe kontrolloni përrjedhjet e ujit. Gjithmonë fikni rubinetin e hyrjes së ujit pasi të ketë mbaruar një program larjeje.



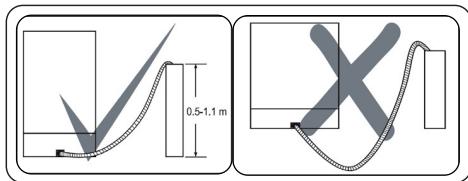
 Një grykë uji Ndalesa e ujit është në dispozicion në disa modele. Mos e dëmtoni atë ose mos lejoni që ajo të bëhet e përdredhur.

## 2.4 Kulloni Tubin



Lidhni pompën e kullimit të ujit direkt me vrimën e kullimit të ujit ose me gypin e daljes së lavamanit. Kjo lidhje duhet të jetë minimale 50 cm dhe maksimumi 110 cm nga dyshemeja që vendoset lavastovila.

 **E rendësishme:** Artikujt nuk do të lahen siç duhet nëse përdoret pompa e kullimit më e gjatë se 4 m.



## 2.5 Lidhjet elektrike

 **PARALAJMËRIM:** Makineria juaj është regjistruar në bazë të 220-240 V. Nëse voltazhi kryesor në vendndodhjen tuaj është 110 V, lidhni një transformator me 110/220 V dhe 3000 W ndërmjet.

  Lidhni produktin me një dalje të bazuar të mbrojtur nga një siguresë në përputhje me vlerat në Tabela "Specifikimet Teknikë".

  Priza e tokëzuar e makina duhet të jetë e lidhur në një dalje të tokëzuar të furnizuar nga furnizuar me tension të përshtatshëm dhe aktual.

  Në mungesë të instalimit të tokëzimit, një electricist i autorizuar duhet të kryejë një instalim tokëzimi. Në rast të përdorimit pa tokëzim të instaluar, kompania jonë nuk do të jetë përgjegjëse për ndonjë humbje të përdorimit që mund të shfaqet.

  Priza në këtë pajisje mund të përfshijë siguresë 13A në varësi të vendit të synuar. (Për shembull UK, Arabia Saudite)

## 2.6 Montimi i mbajtëses së makinerisë

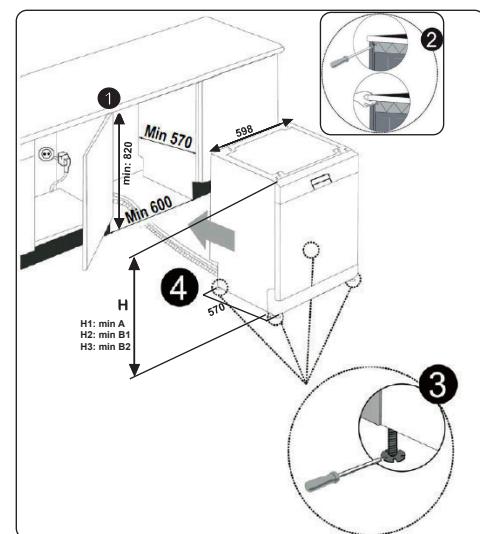
Nëse dëshironi t'i përshtateni nënkontatorit të makinës suaj, duhet të ketë hapësirë të mjaftueshme për ta bërë këtë dhe instalimet hidraulike duhet të janë të përshtatshme për ta bërë këtë.(1). Kur hapësira poshtë tavolinës së punës është e përshtatshme për montimin e makinës tuaj, hiqni tavolinën e punës sic tregohet në figurën .(2)

**! PARALAJMËRIM:** Pllaka e punës nën të cilën vendoset makineria duhet të jetë e qëndrueshme për të shmangur çekuilibrin.

Paneli i sipërm i lavastovilja duhet të hiqet për të vendosur makinerinë nën tavolinë. Për të hequr panelin e sipërm, hiqni vidhat që e mbajnë atë, të vendosura në pjesën e pasme të makinës. Pastaj, shtyni panelin 1 cm nga pjesa e përparme në drejtim të pasme dhe ngrini atë. rregulloni këmbët e makinës sipas pjerrësisë së dyshemesë .(3).

Vendoseni makinerinë tuaj duke e shtyrë atë poshtë banakut duke u kujdesur që të mos shtypni ose përkulni tubat (4).

**! PARALAJMËRIM:** Pas heqjes së panelit të sipërm të lavastovilja tuaj, makina duhet të vendoset në një hapësirë të dimisioneve të paraqitura në figurën më poshtë.



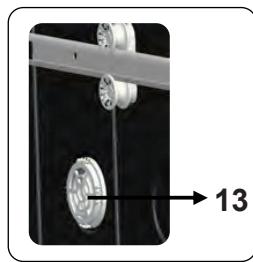
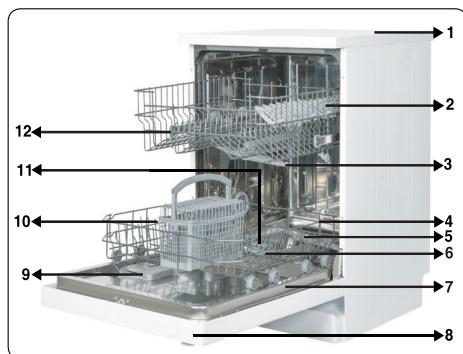
	A	B	
	TE GJITHA Produkti	B <sub>1</sub>	B <sub>2</sub>
Lartësia e Produktit ( $\pm 2$ mm)	820 mm	830 mm	835 mm

**A:** Nëse nuk ka ndjerë në majë të produkt; duhet të merrni parasysh lartësinë e këtij produkti.

B1: Nëse ndihet në pjesën e sipërme të produktit me koshin e 2-të; ju duhet të merrni parasysh merrni parasysh lartësinë e këtij produkti.

B2: Nëse ndihet në pjesën e sipërme të produktit me koshin e 2-të; ju duhet të merrni parasysh merrni parasysh lartësinë e këtij produkti.

### 3 SPECIFIKIME TEKNIKE



#### 3.1 Pamja e përgjithshme

1. Plani i sipërm
2. Shporta e sipërme me mbajtëset
3. Krah i sipërm me spërkatje
4. Shporta e poshtme
5. Krah i poshtëm me spërkatje
6. Filtrat
7. Pllaka vlerësuese
8. Paneli i kontrollit
9. Shpërndarësi i detergjentit dhe shpëlarësit
10. Shporta e takëmeve
11. Shpërndarësi i kripës
12. Shportë e sipërme mbyllur me reze
13. **Njësia e tharjes aktive:** Ky sistem ofron performancë më të mirë tharjeje për enët tuaja.

#### 3.2 Specifikime teknike

Kapaciteti	13 vende regjistrimi
Përmasat Lartësia	850 (mm)
Gjerësia	598 (mm)
Thellësia	598 (mm)
Pesha Neto	41,8 kg
Tensioni / frekuenca e funksionimit	220-240 V 50 Hz
Rryma totale	10 (A)
Totali i energjisë	1900 (W)
Presioni i furnizimit me ujë	Maksimum: Minimumi 1 (Mpa): 0.03 (Mpa)

## Riciklimi

- Disa përbërës të makinës dhe paketimi përbëhen nga materiale të riciklueshme.
- Plastikat shënohen me shkurtesat ndërkombëtare: (> PE <,> PP <, etj.)
- Pjesët e kartonit përbëhen nga letra të ricikluara. Ato mund të futen në kontejnerë letre të mbeturinave për riciklim.
- Materiali i papërshtatshëm për mbeturinat shtëpiake duhet të hidhet në qendrat e riciklimit.
- Kontaktoni një qendër përkatëse të riciklimit për të marrë informacion në lidhje me asgjësimin e materialeve të ndryshme.

produkti. Për informacion më të detajuar mbi riciklimin e këtij produkti, ju lutemi kontaktoni zyrën tuaj lokale të qytetit, shërbimin e hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku keni blerë produktin.

## PAKETIMI DHE MJEDISI

- Materialet e paketimit mbrojnë makinerinë tuaj nga dëmtimet që mund të ndodhin gjatë transportit. Materialet e paketimit janë miqësore me mjedisin pasi janë të riciklueshme. Përdorimi i materialit të ricikluar zgjedhon konsumin e lëndës së parë dhe për këtë arsyе zgjedhon prodhimin e mbeturinave.

## Deklarimi i konformitetit CE

Ne deklarojmë se produktet tona përkojnë me Udhëzimet, Vendimet dhe Rregullat evropiane të aplikuara dhe me kërkesat e listuara në referencat standarte.

## DEPONIMI I MAKINERISE TUAJ TE VJETER



Simboli mbi produkt ose mbi paketimin e tij tregon se ky produkt nuk mund të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj ai do të dorëzohet pranë pikës përkatëse të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elekrike dhe elektronike. Duke u siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ju do të ndihmojë në parandalimin e pasojave negative të mundshme për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, e cila mund të shkaktohet nga trajtimi jo si duhet i këtij

## 4 PERPARA PERDORIMIT TE PAJISJES TUAJ

### 4.1 Përgatitja e lavastovilja tuaj për përdorimin e parë

- Kontrolloni nëse specifikimet e furnizimit të ujit dhe energjisë elektrike përputhen me vlerat e treguara nga instalimi dhe udhëzimet për pajisjen.
- Hiqni të gjitha materialet e paketimit brenda makinës.
- Vendosni nivelin e zbutësit të ujit.
- Mbusheni kutin e shpëlarjes.

### 4.2 Përdorimi i kripës (NFSE është i disponueshëm)

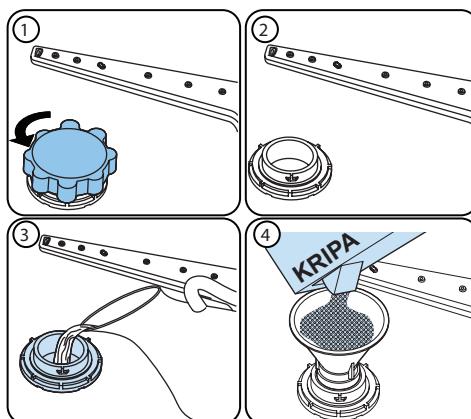
Për një funksion të mirë larës, lavastovilje ka nevojë për ujë të butë, dmth më pak gëlqeror. Përndryshe, mbetje si gëlqere e bardhë do të mbetet në enët dhe në pajisjet e brendshme. Kjo do të ndikojë negativisht makinës tuaj në performancën e larjes, tharjes dhe shkëlqyeshmërisë. Kur uji rrijedh përmes sistemit të zbutësit, jonet që formojnë fortësinë hiqen nga uji dhe uji arrin butësinë e kërkuar për të marrë rezultatin më të mirë të larjes. Në varësi të nivilit të fortësisë së ujit që futet, këto jone që ngurtësojnë ujin grumbullohen shpejt brenda sistemit të zbutësit. Sistemi zbutës duhet të rifreskohet në mënyrë që të veprojë me te njëjtën performancë edhe gjatë larjes së ardhshme. Për këtë qëllim, është përdorur kripë për lavastovilje.

Makineria mund të përdoret vetëm nga kripa e posaçme e enëlarësit për të zbutur ujin. Mos përdorni kripëra të llojut të vogël të grimcuar ose pluhur, të cilat mund të treten lehtë. Përdorimi i çdo lloj kripe tjetër mund të dëmtojë makinerinë tuaj.

### 4.3 Plotësoni kripën (nëse ka)

Për të shtuar kripë zbutëse, hapni kapakun e kutisë së kripës duke e kthyer atë në drejtim të akrepave të orës. (1) (2) Në

përdorim të parë, mbushni ndarjen me 1 kg kripë dhe ujë (3) derisa është pothuajse e stërbushur. Duke përdorur një gyp (4) do të bëjë mbushjen më të lehtë. Rivendosni kapakun dhe mbylleni atë. Pas larjes së 20të-30të, shtoni kripë në makinerinë Tuaj derisa të mbushet tamam (afers. 1kg).



**Mbushni kutin e kripës me ujë herën e parë që mbushni vetëm kutin e kripës.**

Përdorni kripë zbutëse të prodhuar veçanërisht për përdorim në lavastovilje.

Kur filloni pjatalarësen tuaj, hapësira e kripës mbushet me ujë, prandaj vendosni kripën e zbutësit përparrë se të filloni makinerinë tuaj.

Nëse kripa e zbutësit është tejmbushur dhe nuk e filloni makinerinë menjëherë, ekzekutoni një program larjeje të shkurtër për të mbrojtur makinerinë tuaj nga kalgoni.

## 4.4 Rrip provash

	Lëreni ujin të rrjedh nga rubineti për 1 min.	Mbajeni shiritin në ujë (1 sekonda)	Shkundni shiritin.	Prisni (1 min.)	Vendosni nivelin e fortësisë së makinës tuaj.
1 munite				1 munite	

**SHËNIM:** Niveli është vendosur në 3 si të paracaktuar. Nëse uji është ujë i mirë ose ka një nivel fortësie mbi 90 dF, ne ju rekomandojmë të përdorni pajisje filtri dhe rafinimi.

## 4.5 Tabela e fortësisë së ujit

Niveli	Gjermanisht dH	Frëngjisht dF	Anglisht dE	Indikator
1	0-5	0-9	0-6	L1 shfaqet në ekran.
2	6-11	10-20	7-14	L2 shfaqet në ekran.
3	12-17	21-30	15-21	L3 shfaqet në ekran.
4	18-22	31-40	22-28	L4 shfaqet në ekran.
5	23-31	41-55	29-39	L5 shfaqet në ekran.
6	32-50	56-90	40-63	L6 shfaqet në ekran.

## 4.6 Sistemi i zbutësit të ujit

Pjatalarëse është e pajisur me një zbutës uji që zvogëlon fortësinë në ujësjellësin. Për të zbuluar nivelin e ngurtësisë së ujit tuaj të rubinetit, kontaktoni kompaninë tuaj të ujit ose përdorni shiritin e provës (nëse ka).

## 4.7 Vendosja

- Ndërkohë, furnizoni me energji makinerinë duke shtypur butonin ndezur/fikur.
- Shtypni butonin Program për të paktën 3 sekonda menjëherë pasi makina është ndezur.
- Lëshoni butonin e programit kur të shfaqet "SL". Niveli i fundit i vendosjes shihet.
- Shtypni butonin e programit (2) për të vendosur nivelin e dëshiruar. Çdo shtypje e butonit të programit rrit nivelin. Pasi të jetë arritur niveli 6, shtypi tjetër e kthen nivelin në 1.
- Niveli i fundit i ngurtësisë së ujit të zgjedhur ruhet në kujtesë duke fikur makinerinë me butonin ndezur / Fikur.

## 4.8 Përdorimi i detergjentit

Përdorni vetëm detergjentë të krijuar posaçërisht për pjatalarëse shtëpiakë. Ruani detergjentë në vende të ftohta, të thata diku ku nuk arrihen lehtë nga fëmijët. Shtoni detergjentin e duhur për programin e zgjedhur për të siguar performancën më të mirë. Sasia e detergjentit të nevojshëm varet nga cikli, madhësia e ngarkesës dhe niveli i tokës së enëve.

Mos e mbushni detergjentin në dhomën e detergjentit më shumë sesa kërkohet; përndryshe ju mund të shihni vija të bardha ose shtresa kaltërosh në xham dhe enët dhe mund të shkaktojë korrozion qelqi. Përdorimi i vazhdueshëm i shumë detergjentit mund të shkaktojë dëme në makinë.

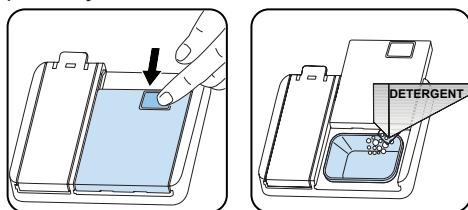
Përdorimi i pak detergjent mund të rezultojë në pastrim të dobët dhe mund të shihni vija të bardha në ujë të fortë.

Shihni udhëzimet e prodhuesit të detergjentit për informacion të mëtejshëm.

## 4.9 Mbushja e detergjentit

Shtypni shulin për të hapur kutin me vrimë nxjerrëse dhe shtoni detergjentin.

Mbyllni kapakun dhe shtypeni derisa të vendoset në vend. kutia duhet të rimbushet pak para fillimit të secilit program. Nëse enët janë shumë të ndotura, vendosni detergjent shtesë në dhomën e detergjentit para larjes.



## 4.10 Përdorimi i detergjenteve të kombinuar

Këto produkte duhet të përdoren në përpunje me udhëzimet e prodhuesit. Asnjëherë mos vendosni detergjentë të

kombinuar në pjesën e brendshme ose koshin e takëmeve.

Detergjentët e kombinuar përbajnë jo vetëm detergjentin, por edhe mjete për shpëlarje, substanca zëvendësuese të kripës dhe përbërës shtesë në varësi të kombinimit.

Ne ju rekomojojmë që të mos përdorni detergjentë të kombinuar në programe të shkurtra. Ju lutemi përdorni detergjentë pluhur në vend. Nëse hasni probleme kur përdorni detergjentë të kombinuar, ju lutemi kontaktoni prodhuesin e detergjentit.

Kur ndërpritni përdorimin e detergjentëve të kombinuar, sigurohuni që fortësia e ujit dhe cilësimet e mjeteve shpëlarëse janë vendosur në nivelin e duhur.

## 4.11 Përdorimi i mjeteve shpëlarëse

Mjeti për shpëlarje ndihmon në tharjen e enëve pa vija dhe njolla. Ndihma për shpëlarje është e nevojshme për enët pa njolla dhe gotat e pastra. Ndihma për shpëlarje lirohet automatikisht gjatë fazës së shpëlarjes së nxehët. Nëse vendosja e dozës së mjetit për shpëlarje është shumë e ulët, njollat e bardha mbeten në enët dhe enët nuk thahen dhe lahen të pastra.

Nëse vendosja e dozës së mjetit për shpëlarje vendos shumë lartësi, mund të shihni shtresa kaltërosh në gotë dhe enët.

## 4.12 Mbushja e mjetit për shpëlarje dhe vendosja

Për të mbushur kutin e mjetit të shpëlarjes, hapni kapakun e ndarjes së shpëlarësit. Mbushni ndarjen me mjet për shpëlarje në nivelin MAX dhe më pas mbyllni kapakun. Kini kujdes të mos mbingarkoni kutin e mjetit të shpëlarjes dhe të fshini derdhjet.

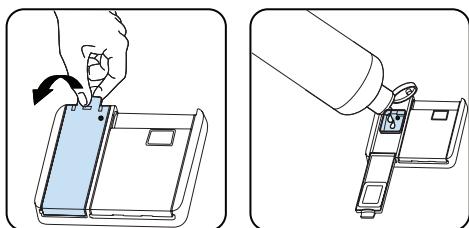
**Për të ndryshuar nivelin e mjetit të shpëlarjes, ndiqni hapat e mëposhtëm para se të ndizni makinerinë:**

- Shtypni butonin e programit dhe mbani të

shtypur.

- Ndizni makinerinë.
- Mbani të shtypur butonin Program derisa të zhduket "rA". Vendosja e ndihmës për shpëlarje ndjek përcaktimin e fortësisë së ujit.
- Makina do të shfaqë cilësimin e fundit.
- Vendosni nivelin duke shtypur butonin e programit.
- Fikni makinerinë për të ruajtur cilësimin.
- Vendosja e fabrikës është "4".

Nëse enët nuk po thahen siç duhet ose janë të ndotura, rrisni nivelin. Nëse në enët tuaja krijohen njolla blu, ulni nivelin.



Niveli	Ndriçues mund	Indikator
1	Ndihma për shpëlarje nuk shpërndahet	r1 tregohet në ekran.
2	Shpërndahet 1 dozë	r2 tregohet në ekran.
3	Shpërndahen 2 doza	r3 tregohet në ekran.
4	Shpërndahen 3 doza	r4 tregohet në ekran.
5	Shpërndahen 4 doza	r5 tregohet në ekran.

## 5 NGARKIMI OSE MBUSHJA E ENËLARËSES

Për resultatet më të mira, ndiqni këto udhëzime.

Mbushja e enëlarëses shtëpiake deri në kapacitetin që tregohet nga prodhuesi do të kontribuojë në ruajtjen e energjisë dhe ujtit.

Paralarja manuale e enëve do të shpie te konsumi më i madh i energjisë dhe nuk rekomandohet. Mund të vendosni filxhanë, gota me fron, pjata të vogla, tase, etj. në shportat e sipërme. Mos i mbështesni gotat e gjata mbi njëra-tjetrën ose ata mund të mos qëndrojnë stabile dhe të dëmtohen. Kur vendosni gotat me fron të gjatë dhe ato pa fron, mbështesni ata në anën e shportës ose grilës dhe jo mbi artikujt tjerë.

Vendosni të gjithë enët si filxhanët, gotat dhe tenxheret në enëlarëse me vrimat ose kokën poshtë ose ndryshe në këto enë do të akumulohet ujë.

Nëse ka një shportë ose grilë për pajisje të kuzhinës, atëherë ju rekomandojmë ta shfrytëzoni rrjetin ose grilën për pajisje të kuzhinës me qëllim që të arrini rezultat më të mirë. Vendosni të gjithë artikujt e mëdhenj (tenxhere, tiganë, kapakë, pjata, tase, etj.) dhe të fëlliçura në raftin e poshtëm.

Enët dhe pajisjet e kuzhinës nuk duhet të vendosen mbi njëra-tjetrën.

**! PARALAJMËRIM:** Kujdes mos pengoni rrotullimin e krahëve të spërkatëses.

**! PARALAJMËRIM:** Kujdesuni që pas ngarkimit ose mbushjes enët mos tē pengojnë hapjen e shpërndarësit të detergjentit.

### 5.1 Rekomandime

Largoni çdo mbetje të trashë nga enët para se t'i vendosni në makinë. Filloni ose lëshoni makinën me ngarkesë të plotë.

 Mos mbingarkoni sirtarët ose vendosni

enët në raftin ose shportën e gabuar.

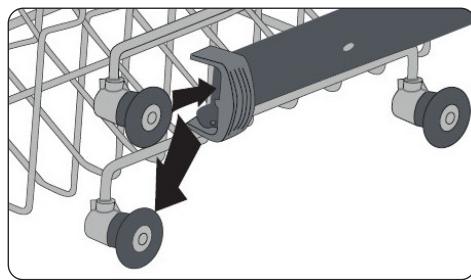
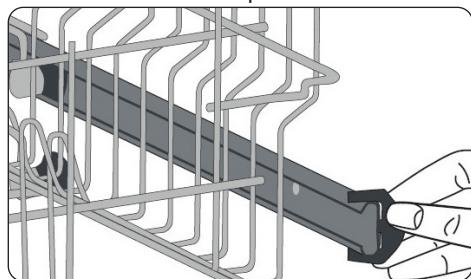


**PARALAJMËRIM:** Që të shmangni lëndimet e mundshme, vendosni thikat me doreza të gjata dhe me maje të mprehta përmbyss dhe horizontalisht në grila ose shporta.

### Koshat e sipërme

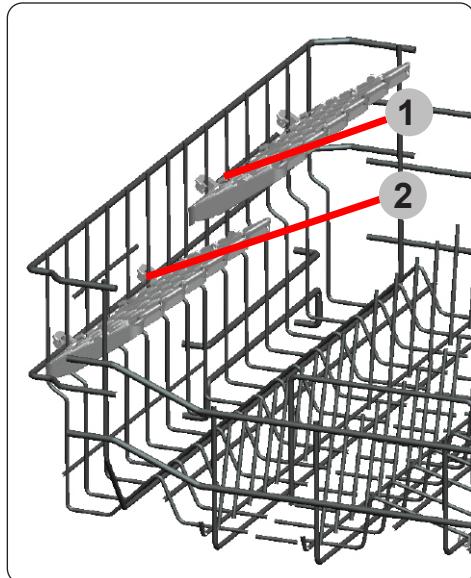
#### Rregullimi i lartësisë

Kthejeni kapëset e ndalimit të hekurudhës, në skajet e shinave, në anët për t'i hapur (siç tregohet në imazhin më poshtë), pastaj tërihqni dhe hiqni koshin. Ndryshoni pozicionin e rrotave, pastaj instaloni përsëri koshin në shinë, duke u siguruar që të mbylli kapëset e ndalimit të shinës. Kur koshat e sipërme është në pozicion më të lartë, sendet e mëdha si tiganët mund të vendosen në koshin e poshtme.



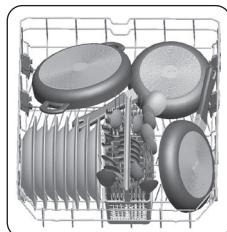
## Raft i rregullueshëm për lartësinë (lloji i kunjit)

Raftet e rregullueshme nga lartësia lejojnë që gotat dhe gotat të vendosen mbi ose poshtë rafteve. Raftet mund të rregullohen në 2 lartësi të ndryshme. Takëmet dhe enët gjithashtu mund të vendosen në rafte horizontale.

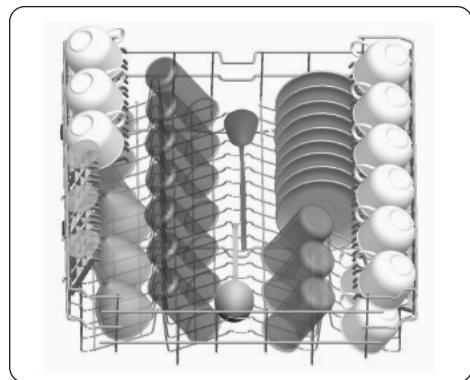


## 5.2 Ngarkesa alternative në shporta

### Shporta e poshtme

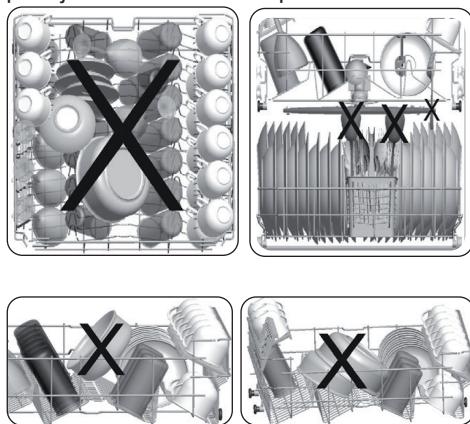


### Koshi i sipërme



### Ngarkesat e gabuara

Ngarkesa e pasaktë mund të shkaktojë performancë të dobët të larjes dhe tharjes. Ju lutemi ndiqni rekomandimet e prodhuesit për një rezultat të mirë të performancës.



### Sende të papërshtatshme për larjen e enëve

- Mbetjet e hirit të cigareve dhe qiriut, llaku, boja, substancat kimike, materialet prej aliazhi hekuri.
- Pirunë, lugë dhe thika druri apo prej kocke, apo fildish ose të veshura me sedef, doreza; artikuj ngjitës, artikuj gërryes, kimikate acidike apo bazike.
- Plastikat e ndjeshme ndaj temperaturës, kontejnerët e veshur me bakër ose kallaj.
- Objekte alumini dhe argjendi.
- Disa gota delikate, porcelani të shtypur zbukurues; disa sende kristali, takëm të ngjitur, gota kristali plumbi, pllaka prerëse, sende me fije sintetike.
- Sende thithëse sic janë sfungjerët ose tapetët e kuzhinës.



**E rëndësishme:** Në të ardhmen, blini enë gatimi pa lavaman për enët.

### Shënim i rëndësishëm për testet laboratorike

Për informacione të hollësishme të kërkua për teste sipas normativave EN dhe një kopje të butë të manualit, ju lutemi dërgoni modelin emrin dhe numrin rendor në adresën vijuese: **dishwasher@standardtest.info**

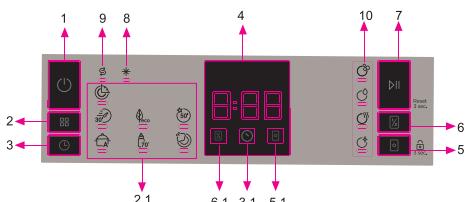
## 6 TABELA PROGRAMORE

Emri i programit:	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
Lloji i tokës:	Mini 14'	Shpejt 30'	Eko	Super 50'	Intensive	Higjena	Larje me avull
Emri i programit:							
Lloji i tokës:	B	A	A	A	A	A	A
Kohëzgjata e programit (h:min)	00:14	00:30	03:25	00:50	01:57	02:07	02:41
Konsumi energjisë elektrike (kWh/cikël)	0.380	0.740	0.937	1.100	1.700	1.900	1.430
	8.0	12.4	12.0	12.0	17.2	16.0	20.9

- Kohëzgjatja e programit mund të ndryshojë sipas sasisë së pjatave, temperaturës së ujit, temperaturës së ambientit dhe funksioneve shtesë të zgjedhura.
- Vlerat e dhëna për programe të ndryshme nga programi eko janë vetëm indikative.
- Programi Eco është i përshtatshëm për të pastruar enët normalisht të ndotura, sepse për këtë përdorim është programi më efikas për sa i përket konsumit të kombinuar të energjisë dhe ujit, dhe që përdoret për të vlerësuar pajtueshmërinë me legjislacionin e BE-së për projektimin ekologjik.
- Larja e enëve të tavolinës në një makinë larëse enësh shtëpiake zakonisht konsumon më pak energji dhe ujë në fazën e përdorimit sesa larja e enëve me dorë kur lavastovilja shtëpiake përdoret sipas udhëzimeve të prodhuesit.
- Përdorni vetëm detergjent pluhur për programe të shkurtra.
- Programet e shkurtra nuk përfshijnë tharjen.
- Për të ndihmuar tharjen, rekomandojmë hapjen e lehtë të derës pas përfundimit të një cikli.
- Mund të hyni në bazën e të dhënave të produktit ku ruhen informacionet e modelit duke lexuar kodin QR në etiketën e energjisë.

 **SHËNIM:** Sipas rregulloreve 1016/2010 dhe 1059/2010, vlerat e konsumit të energjisë të programit Eco mund të ndryshojnë. Kjo tabelë është në përputhje me rregulloret 2019/2022 dhe 2017/2022

## 7 PANELI I KONTROLLIT



### 1. Butoni i ndezjes/fikjes

1. Butoni i ndezjes/fikjes
2. Butoni i përzgjedhjes së programit
- 2.1. Treguesit e programit
3. Butoni i vonesës
- 3.1. Treguesi i vonesës
4. Treguesi i kohës së mbetur
5. Butoni i tabletit
- 5.1. Treguesi i tabletit
6. Butoni gjysmë ngarkimi
- 6.1. Treguesi i gjysmës së ngarkesës
7. Butoni Start/Pause
8. Treguesi i shpëlarjes
9. Treguesi i kripës
10. Treguesit e hapit të larjes
- a- Treguesi i hapit të larjes
- b- Treguesi i hapit të shpëlarjes
- c- Treguesi i hapit të tharjes
- d- Treguesi i Hapit të Fundit

### 1. Butoni i ndezjes/fikjes

Ndizni makinën duke shtypur butonin Butoni i ndezjes/fikjes.

### 2. Butoni i përzgjedhjes së programit

Zgjidhni një program të përshtatshëm duke shtypur butonin e zgjedhjes së programit. Treguesi i programit të zgjedhur (2.1) do të jetë i ndezur. Për detajet e programeve referojuni seksionit Tabela e Programeve.

### 3. Butoni i vonesës

Ju mund të vononi kohën e fillimit të programoni për 1-2...24 orë duke shtypur butonin Delay përpëra se të fillojë programi. Për të aktivizuar kohën e vonesës, shtypni butonin Start/Pause (7). Treguesi i vonesës (3.1) do të jetë i ndezur. Nëse dëshironi ndryshoni kohën e vonesës, së pari shtypni butonin Start/Pause (7) dhe më pas butonin e vonesës për të zgjedhur një kohë të re vonesë. Për të aktivizuar kohën e re të vonesës, shtypni Start/Pause butonin (7) përsëri. Për të anuluar vonesën, duhet të kaloni në 0 orë duke shtypur butonin Delay. Nëse e fikni makinën pasi zgjidhni dhe aktivizoni kohën e vonesës, koha e vonuar anulohet.

### 4. Treguesi i kohës së mbetur

Rrjedha e programit mund të monitorohet nëpërmjet treguesve të larjes, shpëlarjes, tharjes, përfundimit (10) dhe Treguesi i kohës së mbetur.

### 5. Butoni i tabletit

Shtypni butonin Tablet për të aktivizuar Opsioni i tabletit kur përdoret i kombinuar detergjent që përbën kripë dhe shpëlarës. Treguesi i tabletit (5.1) do të jetë i ndezur.

### 6. Butoni gjysmë ngarkimi

Falë funksionit me gjysmë ngarkese në makinën tuaj, ju mund të shkurtoni kohëzgjatjet e programeve që keni zgjedhur dhe të zvogëloni konsumin e energjisë dhe ujë duke përdorur energji elektrike dhe ujë me gjysmë ngarkesë.

Treguesi Half Load (6.1) do të jetë i ndezur.

### 7. Butoni Start/Pause

Shtypni butonin Start/Pause për të nisur programin e zgjedhur. Drita e larjes ndizet dhe treguesi i kohës së mbetur tregon kohëzgjatjen e programit. Ai gjithashtu tregon kohën e mbetur gjatë rrjedhës së programit. Nëse e hapni derën e makinës tuaj kur programi është në punë, kohëzgjatja e programit ndalon dhe treguesi përkatës i hapit të larjes pulson.

### 8. Treguesi i shpëlarjes

Kur niveli i shpëlarësit është i ulët, treguesi paralajmëruesh i mungesës së shpëlarësit ndizet dhe ju duhet të mbushni dhomën e shpëlarësit.

### 9. Treguesi i kripës

Kur nuk ka kripë të mjafthueshme zbutëse, treguesi paralajmëruesh i mungesës së kripës ndizet dhe ju duhet të mbushni dhomën e kripës.

### 10. Treguesit e hapit të larjes

Ju mund të monitoroni rrjedhën e programit me treguesit e hapit të larjes në panelin e kontrollit. Ndërsa treguesi i tharjes është i ndezur, makina qëndron e heshtur për rrëth 15-50 minuta në lidhje me rrjedhën e programit që keni zgjedhur.

- Lani
- Shpëlajeni
- Të thatë
- Fund

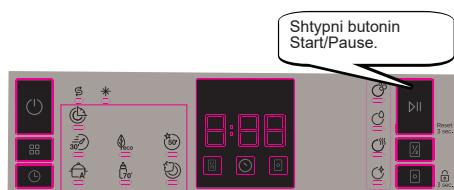
**SHËNIM:** Bllokimi për fëmijë aktivizohet/çaktivizohet duke shtypur butonin e tabletit (5) për rreth 3 sekonda. Kur aktivizohet, të gjitha LED pulsojnë dhe "CL" shfaqet në Treguesi i kohës së mbetur (4) një herë. Kur çaktivizohet, të gjitha LED dhe "CL" pulsojnë dy herë.

**SHËNIM:** Për të ruajtur çdo program si program të preferuar, shtypni njëkohësisht butonat Programi (2) dhe Delay (3). Për të zgjedhur programin e preferuar, shtypni butonin Program (2) për 3 sekonda.

**SHËNIM:** Nëse një opsjon shtesë është përdorur në programin më të fundit të larjes, ky opsjon do të mbetet aktiv në programin e apo zgjedhur derisa makina të fiket. Për të anuluar këtë opsjon në programin e apo zgjedhur të larjes, shtypni butonin e opsjonit përkatës.

## 7.1 Ndryshimi i një programi

Nëse dëshironi të ndryshoni programin kur makina është tashmë në punë.



Shtypni butonin Start/Pause.



Pasi programi të ndalojë, zgjidhni programin tuaj të dëshiruar duke shtypur butonin "zgjedhes së programit".



Nisni programin e zgjedhur rishtazi duke shtypur butonin Start/Pause.

Programi i ri do të rifillojë kursin e programit të vjetër.

## 7.2 Anulimi i një programi

Nëse dëshironi të anuloni një program kur ai është duke u ekzekutuar.



Shtypni Start/Pause butonin për 3 sekonda.

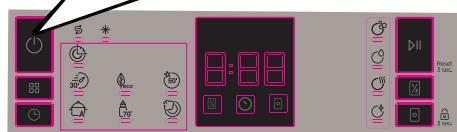
Gjatë anulimit, led Dry është në. Makina shkarkon ujë brenda saj në rrëth 30 sekonda.



Kur drita e fundit të ndizet, fikeni pajisjen duke shtypur butonin Ndez/Fik.

## 7.3 Fikja e makinës

Fikeni kompjuterin tuaj me butonin Ndezje/Fikje pasi programi të ketë mbaruar dhe drita e fundit të ndizet. Nxirreni spinën nga priza. Mbyllni rubinetin e ujit.



**SHËNIM:** Mos e hapni derën përpara përfundimit të programit.

**SHËNIM:** Në fund të programit të larjes, mund ta lini derën e makinës tuaj të hapur për të shpejtuar tharjen.

**SHËNIM:** Nëse dera e makinës hapet ose ndërpitet rryma gjatë larjes, programi do të vazhdojë kur dera të mbyllët ose të rikthehet rryma.

## **Kontrolli i tingullit të sinjalizimit**

### **(Modeli në varësi)**

Për të ndryshuar nivelin e zërit të sinjalizuesit, ndiqni hapat e mëposhtëm:

1. 1. Hapni derën dhe shtypni butonat Half Load (6) dhe Tablet (5) në të njëjtën kohë për 3 sekonda.
2. 2. Kur njihet cilësimi i zërit, sinjalizuesi jep një tingull të gjatë dhe makina do të shfaqë nivelin e fundit të caktuar, nga "S0" në "S3".
3. 3. Për të ulur nivelin e zërit, shtypni butonin Tablet (5). Për të rritur nivelin e zërit, shtypni butonin Half Load (6).
4. 4. Për të ruajtur nivelin e zgjedhur të zërit, fikni makinën.

"Niveli S0 do të thotë që të gjithë zërat janë të fikur. Cilësimi i fabrikës është "S3".

## **Modaliteti i kursimit të energjisë**

Për të aktivizuar ose çaktivizuar modalitetin e kursimit të energjisë, ndiqni hapat e mëposhtëm:

1. 1. Hapni derën dhe shtypni njëkohësisht butonat Programi (2) dhe Half Load (6) për 3 sekonda.
2. 2. Pas 3 sekondash, makina do të shfaq cilësimin e fundit, "IL1" ose "IL0".
3. 3. Kur aktivizohet modaliteti i kursimit të energjisë,

"IL1" do të shfaqet. Në këtë modalitet, dritat e brendshme (nëse disponohen) do të fiken 2 minuta pas hapjes së derës dhe makina do të fiket automatikisht 15 minuta pas çdo ndërhyrjeje për të kursyer energji.

4. 4. Kur Save Power Mode është çaktivizuar, "IL0" do të shfaqet. Nëse "Modaliteti i kursimit të energjisë" është joaktiv, dritat e brendshme do të ndizen për sa kohë që dera është e hapur dhe pajisja do të jetë gjithmonë e ndezur nëse nuk fiket nga përdoruesi.
5. 5. Për të ruajtur cilësimin e zgjedhur, fikni makinën.

Në cilësimet e fabrikës, Save Power Mode është aktiv.

## 8 PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrimi i enëlarëses është i rendësishëm për ruajtjen e jetëgjatësisë së makinës. Sigurohuni që rregullimi i zbutjes së ujit (nëse ka) bëhet në mënyrë të duhur dhe të përdoret sasi e duhur e detergjentit për të parandaluar akumulimin e bigorrit. Rimbushni depozitën e kripës kur njehsori i kripës të kyçet.

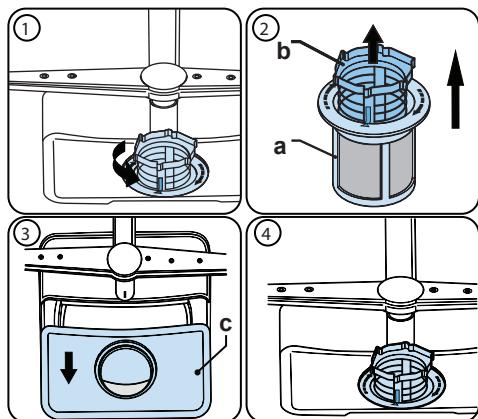
Vaji dhe çmërsi mund të akumulohen në enëlarësen tuaj me kohë. Nëse ndodh kjo:

- Mbushni depozitën e detergjentit por mos ngarkoni enë. Zgjedhni programën që punon në temperaturë të lartë dhe lëshoni Enëlarëse pa ngarkesë. Nëse kjo nuk e pastron enëlarësen tuaj mjaftueshëm, atëherë përdorni një agjent pastrues që përdoret me enëlarëse.
- Për të zgjatur jetën e makinës suaj, pastrojeni makinën rregullisht çdo muaj.
- Pastroni hermetizuesit e derës rregullisht me leckë të lagësht për të larguar ndonjë mbetje të akumuluar ose objekt të huaj.

### 8.1 Filtrat

Pastroni filtrat dhe spërkatni krahët së paku një herë në javë. Nëse mbetet ndonjë ushqim ose objekt i huaj në filtrin e trashë dhe të hollë, pastrojini ata plotësisht me ujë.

- a) Mikro filtër      b) Filtër i trashë  
c) Filtër metalik

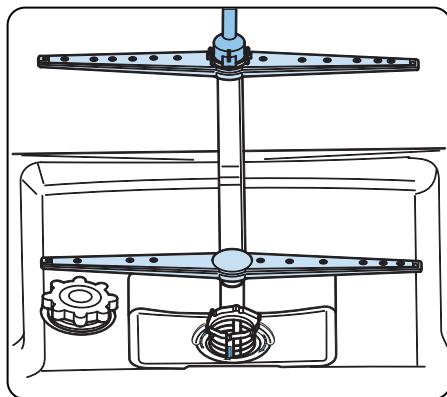


Për të çmontuar dhe ta pastruar kombinimin e filtrit, rrotullojeni në të majtë dhe largojeni atë duke e ngritur përpjetë (1). Tërhiqni filtrin e trashë nga mikro filtri (2). Pastaj tërhiqni dhe largoni filtrin metalik (3). Shpërlani filtrin me shumë ujë deri sa të pastrohet nga mbetjet. Rimontoni filtrat. Instaloni bokullin e filtrit, dhe rrotulloni atë në të djathë (4).

- Asnjëherë mos përdor enëlarëse pa filtër.
- Montimi i papërshtatshëm i filtrit do të reduktojë efektivitetin e larjes.
- Filtrat e pastruar janë të nevojshëm për punë të volitshme të makinës.

### 8.2 Krahët e spërkatësit

Sigurohuni që vrimat e spërkës nuk janë të bllokuar dhe se nuk ka mbetje të ushqimit ose objekte të huaja në krahët e spërkatësit. Nëse ka ndonjë bllokim, largoni krahët e spërkatësit dhe pastroni ata me ujë. Për ta çmontuar krahun e sipërm të spërkatësit lironi bulonin që e mban atë duke rrotulluar në të djathë dhe duke tërhequr tatëpjetë. Sigurohuni që buloni është i shtrënguar mirë kur instaloni krahun e sipërm të spërkatësit.



### 8.3 Pompa shkarkuese

Mbetjet e mëdha të ushqimit ose të objekteve të huaja të cilët nuk ishin kapur nga filtrat mund të bllokojnë pompën e ujit shkarkues. Uji shpërlarës pastaj do të jetë mbi filtrin.

**⚠ Paralajmërim për rrezikun nga prerjet!**  
Kur pastrojmë pompën e ujit shkarkues, sigurohuni që të mos e lëndoni vetveten me pjesët e qelqit të thyer ose me pjesë tjera të mprehta.

Në këtë rast:

1. Gjithmonë stakoni pajisjen nga furnizimi elektrik.
2. Largoni shportat.
3. Largoni filtrat.
4. Largoni uji, përdorni sfungjer nëse ka nevojë.
5. Kontrolloni hapësirën dhe largoni ndonjë objekt të huaj nëse ka.
6. Instaloni filtrat.
7. Ri-instaloni shportat.

## 9 MËNJANIMI I PROBLEMEVE

FAULT	Shkaku i mundshëm	Mënjanimi i problemeve
Programi nuk fillon.	Pjatalarësja juaj nuk është e lidhur.	Lidhni Pjatalarësen tuaj.
	Pjatalarësja juaj nuk është e ndezur.	Ndizni pllakën duke shtypur butonin NDEZUR/FIKUR .
	Siguresa e fryrë.	Kontrolloni siguresat tuaja të brendshme.
	Rubineti i hyrjes së ujit është i mbyllur.	Mbyllni rubinetin e ujit.
	Dera juaj e larësit të enëve është e hapur.	Mbyllni derën e lavastoviljes.
	Pompa e hyrjes së ujit dhe filtrat e makinës janë të bllokuara.	Kontrolloni pompën e hyrjes së ujit dhe filtrat e makinës dhe sigurohuni që ato të mos janë të bllokuara.
Uji mbetet brenda makinës.	Pompa e kullimit të ujit është bllokuar ose shtremberuar.	Kontrolloni pompën e kullimit, pastaj pastrohen ose zgjidheni.
	Filtrat janë bllokuar.	Pastroni filtrat.
	Programi nuk ka mbaruar ende.	Prisni derisa të mbarojë programi.
Makina ndalet gjatë larjes.	Defekt në energji.	Kontrolloni energjinë në rrjet.
	Defekt në furnizim me ujë.	Kontrolloni rubinetin e ujit.
Nëse zhurma e lëkundëse dhe me goditje janë dëgjuar gjatë një funksionimit larjeje	Krahu i llakut po godet enët në koshin e poshtme.	Lëvizni ose hiqni sendet që bllokojnë krahun e llakut.
Mbetjet e piesshme të ushqimit mbeten në enët.	Enët e vendosura gabimisht, uji i spërkatur nuk arrinte në enët e prekura.	Mos mbingarkoni koshat.
	Enët që pastrojnë njëra-tjetrën.	Vendosni enët siç udhëzohet në seksionin për ngarkimin e lavastoviljes tuaj.
	Nuk përdoret detergjent i mjafqueshëm.	Përdorni sasinë e saktë të detergjentit, siç udhëzohet në tabelën e programit.
	Janë zgjedhur programet e gabuara të larjes.	Përdorni informacionin në tabelën e programit për të zgjedhur programin më të përshtatshëm.
	Krahu spërkatës është bllokuar nga mbeturinat e ushqimit.	Pastroni vrimat në krahet e llakut me sende të holla.
	Filtrat ose pompa e kullimit të ujit është bllokuar ose filtri është i gabuar.	Kontrolloni pompa e kullimit dhe filtrat janë të instaluar si duhet.

FAULT	Shkaku i mundshëm	Mënjanimi i problemeve
Njollat e bardha mbeten në pjata.	Nuk përdoret detergjent i mjtaftueshëm.	Përdorni sasinë e saktë të detergjentit, siç udhëzohet në tabelën e programit.
	Vendosja e dozës së mjetit shpëlarës dhe / ose zbutësit të ujit është vendosur shumë e ulët.	Rritni nivelin e mjetit për shpëlarje dhe / ose zbutësit të ujit.
	Niveli i fortësisë së ujit.	Rritni nivelin e zbutësit të ujit dhe shtonit kripë.
	Kapaku i kutisë së kripës nuk është mbyllur mirë.	Kontrolloni që kapaku i ndarjes së kripës të jetë mbyllur siç duhet.
Enët nuk thahen.	Opsioni i tharjes nuk është zgjedhur.	Zgjidhni një program me një mundësi tharjeje.
	Doza e shpëlarësit vendosur shumë ulët	Rritni vendosjen e dozës së mjetit shpëlarës.
Njollat e ndryshkut formohen në enët.	Cilësia e çelik-inoksit e enëve të lara është e pamjaftueshme.	Përdorni vetëm komplete të mbrojtura nga pjatalarëse.
	Përqindje e lartë e kripës në ujin përlarje.	Regulloni nivelin e fortësisë së ujit duke përdorur tryezën e fortësisë së ujit.
	Kapaku i kutisë së kripës nuk është mbyllur mirë.	Kontrolloni që kapaku i ndarjes së kripës të jetë mbyllur siç duhet.
	Shumë kripë derdhet në Pjatalarëse ndërsa e mbushni me kripë.	Përdorni hinkë ndërsa mbushni kripën në ndarje përlarje të shmangur derdhjen.
	Një tokëzim i dobët në rrjet.	Konsultohuni menjëherë me një elektricist të kualifikuar.
Detergjenti mbetet në dhomën e detergjentit.	Detergjenti është shtuar kur kutia e detergjentit ishte e lagur.	Sigurohuni që hapësira e detergjentit të jetë e thatë para përdorimit.

## PARALAJMËRIME AUTOMATIKE TË DEFEKTEVE DHE SI TË VEPRONI

KODI I PROBLEMIT	GABIM I MUNDSHËM	SI TE VEPROSH
F5	Uji i pamjaftueshëm	Sigurohuni që rubineti i hyrjes së ujit është i hapur dhe uji po rrjedh
		Ndani pompën e hyrjes nga rubineti dhe pastroni filtrin e pompës.
		Kontaktoni për shërbimin nëse gabimi vazhdon.
F3	Gabim i vazhdueshëm në furnizimin me ujë	Mbyllni rubinetin dhe kontaktoni për shërbimin.
F2	Pamundësia për të shkarkuar ujë	Pompa dhe filtrat e shkarkimit të ujit mund të jenë të blokuara.
		Anuloni programin.
		Nëse defekti vazhdon, kontaktoni shërbimin.
F8	Defekt në ngrohës	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktoni shërbimin.</li> </ul>
F1	Tejmbushur	Shkëputni makinën nga priza dhe mbyllni rubinetin.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktoni shërbimin.</li> </ul>
FE	Kartë elektronike difektoze	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktoni shërbimin.</li> </ul>
F7	Nxehtësia e tepërt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktoni shërbimin.</li> </ul>
F6	Defekt në sensorin ngrohës	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontaktoni shërbimin.</li> </ul>

Procedura e instalimit dhe e riparimit gjithmonë duhet të realizohet nga Agjenti i Autorizuar i Riparimeve që të evitohen rreziqet e mundshme. Prodhuesi nuk duhet të konsiderohet përgjegjës për dëmtimet e mundshme nga procedurat e realizuara nga personat e paautorizuar. Riparimet ose rregullimet mund të kryhen vetëm nga teknikët. Nëse një komponentë duhet të zëvendësohet, sigurohuni që përdoren vetëm pjesë origjinale.

Riparimet e pavolitshme ose përdorimi i pjesëve jo origjinale mund të shkaktojnë dëme të konsiderueshme dhe ta rezikojnë shfrytëzuesin.

Të dhëna të kontaktit për shërbime të klientëve mund të gjenden mbrapa këtij dokumenti. Pjesët origjinale rezervë që kanë të bëjnë me funksionin e veglës sipas urdhèresës përkuese të Ecodesign mund të merren nga Shërbimi i Klientëve për një periudhë së paku 10 vjeçare nga data kur vegla juaj ka dalë treg në Fushën Ekonomike Evropiane.

# CERTIFIKATË GARANCIA

## AFATI I GARANCISË: 5 vjet

### KUSHTET E GARANCISË:

Dy vite sigurohet garanci e plotë falas, e cila përfshin riparimin falas (punë dore), zëvendësimin falas të pjesëve rezervë, pjesë rezervë falas dhe zëvendësimin e produktit me të ri nëse nuk mund të riparohet.

Vitin e tretë, të katërt dhe të pestë të garancisë, sigurohen vetëm pjesë rezervë, ndërsa diagnostikimi i defektit dhe zëvendësimi i pjesës (puna e dorës) paguhet në rast se pajisja nuk mund të riparohet, zëvendësimi i produktit me një të ri nuk përfshihet.

Garancia vlen nga dita e blerjes së produktit.

Janë siguruar pjesë rezerve për një periudhë prej 5 viteve nga data e shitjes së produktit.

Afati për riparim: 30 ditë pune.

Nëse riparimi zgjat më gjatë se afati i paraparë ligjor prej 30 ditë pune, dhe është në periudhën prej 2 vjetësh garanci të plotë falas i njëjtë do të zëvendësohet me të ri ose me produkt të përshtatshëm.

### VËREJTJE:

**1. Aparati është vetëm për përdorim shtëpiak (nuk është për përdorim profesional).**

**2. Në rast të përdorimit profesional, afati i garancisë është 6 muaj.**

**3. Certifikata e garancisë vlen vetëm nëse është e verifikuar te shitësi (shitorja).**

**4. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa llogari fiskale. Data e verifikimit të certifikatës të garancisë duhet të jetë e njëjtë me datën e lëshimit të llogarisë fiskale nga ana e shitësit (shidores).**

**5. Certifikata e verifikuar e garancisë nuk vlen pa etiketën me numër serik dhe barkod.**

Importuesi garanton se produkti i posedon karakteristikat e deklaruara të cilësisë dhe se do të funksionojë mirë brenda periudhës së garancisë nëse produkti trajtohet siç duhet dhe ndiqen udhëzimet e bashkangjitura për përdorim dhe mirëmbajtje.

Garancia përjashtohet dhe nuk zbatohet në rastet kur dëmi ka ndodhur: gjatë çdo transporti i cili nuk kryhet nga importuesi, për shkak të trajtimit të pakujdeshëm, për shkak të forcës madhore ose për shkak të riparimeve nga palët e treta dhe serviseve të paautorizuara nga importuesi, dëmtimet mekanike (thyerja, grisja) dhe nga moti dhe fatkeqësitet natyrore.

Në rast të mënjanimit të mangësisë të produktit, periudha e garancisë zgjatet për periudhën kohore për të cilën produkti nuk është përdorur. Kjo periudhë kohore llogaritet nga data e kërkesës së konsumatorit për mënjanimin e mangësisë.

**Gjatë parashtrimit të reklamacionit, blerësi është i obliguar të paraqitet në servisin e autorizuar CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS) Tel. : 02 2440 – 070. Para intervenimit nga ana e serviserit të autorizuar, blerësi është i obliguar të parashtronë certifikatën e verifikuar të garancisë dhe llogarinë e produktit të blerë (llogarinë fiskale).**

**Çdo reklamacion i paarsyetuar për mangësi të produktit (thirrja e paarsyetuar e servisit), tërheq rimbursimin e harxhimeve të bëra për ardhjen e serviserit (harxhimi i karburantit për automjetin dhe koha) të cilat shkojnë në llogari të blerësit.**

Udhëzim teknik për përdorimin e produktit:

Produktit i hiqet paketimi dhe vendoset në përdorim sipas udhëzimit të bashkangjitur për përdorim i cili jepet së bashku me produktin.

SH.T. CENTRO UNION Shkup, si importues dhe shitës i produkteve, qëndron në dispozicion me personat profesionistë dhe servisin për çdo konsultim, asistencë profesionale dhe teknike në mirëmbajtjen, modifikimin dhe përdorimin e produktit.

### DEKLARATË

IMPORTUESI KONFIRMON SE KONSUMATORËT I KANË TË DREJTAT LIGJORE QË RRJEDHIN NGA LEGJISLACIONI I REPUBLIKËS SË MAQEDONISË I CILI E RREGULLON SHITJEN E PRODUKTEVE DHE KËTO TË DREJTA NUK JANË TË REZIKUARA ME GARANCINË E DHËNË.

### E RËNDËSISHME!

**Edhe pas skadimit të afatit të garancisë ju rekomojojmë që për sigurinë tuaj, sigurinë të aparatit dhe cilësisë, servisimin ta vazhdoni në CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) SHKUP, ku personeli tonë profesionist ka trajnime speciale për këtë lloj të aparateve.**

**Importuesi i produktit siguron servis nëpërmjet të rrjetit të serviserëve të CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) Shkup.**

**Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë obligative te CENTRO UNION SERVIS (FAVORITELEKTRONIKS SERVIS) në Rr. "Partizanski odredi" Nr. 154, Shkup Tel. (02) 2440-070.**

Produkt	_____
Numri serik	_____
Data e prodhimit	_____

Shitës	_____
Data e shitjes:	_____
Vula	_____
Nënshkrim	

Data e regjistrimit Përvrachimi i reklamacionit
Verifikim i paraqitjes të reklamacionit
Vula
Nënshkrim

**Vërejtje:** Të gjitha defektet paraqiten në mënyrë **obligative** te **FAVORIT ELEKTRONIKS SERVIS** në Bul. Partizanski odredi Nr. 154, Shkup. Tel. (02) 2440-070.

### **SERVISE TË AUTORIZUARA**

1	Shkup	Favorit Elektroniks Servis	Rr. Partizanski odredi Nr. 154
2	Tetovë	Servis VAT BE ELEKTRIK	Rr. Blagoja Toska Nr. 193 Tetovë
3	Gostivar	Mukrem servis TP	Rr. Nikola Parapunov Nr. 150, Gostivar
	Kërcovë Maked. Brod		
4	Strugë	Led Elektronika 2017 Dooel	Rr. Cvetan Dimov Nr. 22, Strugë
5	Dirër	Krenar – MD	Lagj. Venec 2 p.Nr., Dibër
6	Ohër	Servis Termofriz	Rr. Sllavej Pllanina Nr. 97
7	Veles	Frigo Toni-Servis	Rr. Bllagoj Neçev Nr. 39
8	Kavadarc	Slomak uvoz -izvoz	Rr. Braka Hadzi Tefovi Nr. 30, Kavadarc
	Negotinë Demir Kapi		
9	Gjevgjeli	Hot Kontroll-Servis	Rr. Gjevgjeli Nr. 24 a, Gjevgjeli
10	Dojran-Bogdanci - Valandovë	Elektroservis Vane	Rr. 10 Oktomvri Nr. 7A, Strumicë
11	Shtip	Pako servis	Rr. Nikola Caulev Nr. 3 , Shtip
12	Radovish	Toni Atanasov	Rr. Bllagoj Tufanov Nr. 22, Radovish
13	Kumanovë	Bobi-Domus ShPKNjP	f. Dollno Konjare Rr. 1 Nr. 215
		Den Man Dallavera	Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë
14	Kriva Pallankë	Amper Mlladen ShPKNjP	Rr. Boris Trajkovski Nr. 19
15	Probishtip Kratovë Zletovë	RTV SERVIS SHESTA	Rr. Todor Aleksandrov (lamela 1), Probishtip
16	Kocani Vinica	Servis Despot	Rr. Milojkova Nr. 9, Stip
17	Sveti Nikollë	Den-Man Dallavera	Rr. Jane Sandanski Nr. 92, Sveti Nikollë
18	Pehçevë Berovë Dellçevë Mak. Kamenicë	Daniel Sterfanovski	Rr. Vanco Kitanov Nr. 17, Pehçevë
19	Strumicë	Elektroservis Mite	Rr. Metodija Mitevski Nr. 12, Strumicë
		Elektroservis Vane	Rr. 10 Oktomvri Nr. 7A, Strumicë
20	Prilep	Mis-Elektrro Kompani	Rr. 11 Tetori Nr. 7A
21	Manastir	Elektro Servis Jovan	Rr. Bllagojçe Siljanoski Nr. 58, Manastir
22	Resnjë	Krume Dimitrevski-servis	s. Krani, Resen

[www.favoritelectronics.com](http://www.favoritelectronics.com)



52438314 R51